



Stomatologická liečebná jednotka

Soaric

POKYNY NA POUŽITIE

CE
0197


MORITA

Varovania, zákazy a upozornenia	5
Poloha pacientov pri sedení	5
Varovania, zákazy a upozornenia	6
Bezpečnostné vypínače	10
Označenie dielov	11
Označenie dielov	11
Označenie dielov, displej systému	17
Použitie	19
(1) Pred použitím	19
Otvorte hlavný ventil vody a vzduchu a zapnite napájanie	19
Skontrolujte displej systému	20
Vypláchnite čistiaci prostriedok	21
Vyberte používateľa	24
Skontrolujte pred použitím	25
Skontrolujte kontrolky na paneli	26
(2) Použitie	28
Pohyb sedadla a operadla	28
Výška a uhol opierky hlavy	33
Nastavenie polohy opierky hlavy ovládanej motorom (možnosť)	34
Nastavenie polohy dvojsovej opierky hlavy (možnosť)	35
Podnos	36
Držiak prístrojov	38
Konektory prívodu vody, odtoku a prívodu vzduchu	39
Prístroje	41
Násadec vzduchovej turbíny	42
Násadec mikromotora	47
Trojcestná striekačka	60
Vákuová striekačka	63
Odsávačka slín (Možnosť)	65
Ultrazvukový odstraňovač zubného kameňa (vstavaný model) (možnosť)	66
Systém implantačného motora [séria Bien-Air: MX-i a MX-i LED] (vstavaný model) (možnosť)	68
Polymerizačná LED lampa kameňa (vstavaný model) (možnosť)	69
Zariadenie na meranie koreňových kanálikov (vstavaný model) (možnosť)	70
Miska	71
Prevádzkové svetlo	74
(3) Ikony na domovskej stránke displeja systému	76
Časovač	76
Údržba	78
Registrácia používateľa	79
Nastavenia vypínača nožného ovládača	80

PC ovládače (možnosť).....	81
Nastavenie kalendára.....	84
Nastavenia monitora (jas atď.) (Možnosť).....	85
Nastavenia monitora (jas atď.) (Možnosť).....	86
Nastavenia monitora (jas atď.) (Možnosť).....	87
Nastavenia displeja systému.....	88
Automatické vypnutie napájania, nastavenia teploty rozprašovanej vody.....	88
Prekrytie displeja systému na monitore.....	90
(3) Po použití.....	91
Sterilizácia, náhradné diely a skladovanie.....	92
(1) Sterilizácia.....	92
Autoklárovateľné komponenty a prístroje.....	92
Komponenty dezinfikované utretím etanolom.....	95
Pravidelná údržba.....	96
Pravidelná údržba: Medzi pacientmi.....	99
Pravidelná údržba: Po použití.....	102
Pravidelná údržba: Raz mesačne.....	119
Pravidelná údržba: Raz za šesť mesiacov.....	122
Vypláchnutie vodovodných alebo odsávacích hadičiek.....	126
Dekontaminácia odsávacích hadičiek a nádržky.....	129
(2) Náhradné diely.....	132
Náhradné diely na vzduchové turbíny.....	132
Výmena dielov na trojcestnej striekačke.....	134
Výmena kolektora amalgámu.....	135
(3) Skladovanie.....	136
Údržba a kontrola.....	137
Pravidelná kontrola.....	137
Body údržby a kontroly.....	137
Riešenie problémov.....	142
Technické špecifikácie.....	147
Špecifikácie.....	147
Vyhlásenie o použiteľnosti.....	149
Symby.....	150
Elektromagnetické rušenie (EMD).....	151

Ďakujeme, že ste si kúpili jednotku Soaric.

Na zaistenie ideálnej bezpečnosti a výkonu si pred použitím tejto jednotky dôkladne prečítajte túto príručku a venujte zvýšenú pozornosť varovaniam a upozorneniam. Uchovávajte túto príručku na ľahko dostupnom mieste, aby ste ju mohli rýchlo a jednoducho použiť.

Predchádzajte nehodám

Upozornenie pre zákazníkov

Dbajte na to, aby ste si vyžiadali jasné pokyny týkajúce sa rôznych spôsobov použitia tohto zariadenia, ktoré sú opísané v priloženom návode na obsluhu.

Vyplňte a podpíšte záručný list a jeho kópiu odovzdajte predajcovi, u ktorého ste toto zariadenie zakúpili.

Upozornenie pre predajcov

Dbajte na to, aby ste vydali jasné pokyny týkajúce sa rôznych spôsobov použitia tohto zariadenia, ktoré sú opísané v priloženom návode na obsluhu.

Keď zákazníka poučíte o obsluhu zariadenia, požiadajte ho, aby vyplnil a podpísal záručný list. Potom vyplňte časť záručného listu určenú pre predajcu a dajte zákazníkovi jeho kópiu. Nezapodme odoslať kópiu pre výrobcu spoločnosti J. MORITA MFG. CORP.


Predchádzajte nehodám

Väčšina problémov pri obsluhu a údržbe je spôsobená tým, že používateľ nevenuje dostatočnú pozornosť základným bezpečnostným opatreniam a nepredvída riziko nehody. Problémom a nehodám sa najlepšie vyhnete tak, že budete predvídať nebezpečenstvo a budete používať jednotku v súlade s odporúčaniami výrobcu. Najskôr si dôkladne prečítajte všetky pokyny a všetky opatrenia týkajúce sa bezpečnosti a predchádzaniu nehodám. Potom môžete začať používať zariadenie pri zachovaní najvyššej obozretnosti, aby ste predišli jeho poškodeniu alebo zraneniam.

Nasledujúce symboly a výrazy označujú stupeň nebezpečenstva a škôd alebo zranení, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade ignorovania príslušných pokynov.



VAROVANIE


Táto výstraha varuje používateľa pred rizikom mimoriadne vážneho zranenia alebo úplným zničením zariadenia, ako aj pred rizikom ďalších škôd na majetku vrátane rizika požiaru.

Ak je použitý symbol () , označuje povinné akcie, ktoré musíte urobiť, aby ste uplatnili tento postup.

UPOZORNENIE

Táto výstraha varuje používateľa pred rizikom zranenia alebo poškodenia zariadenia menšieho rozsahu.

* Symboly označujúce varovanie () a upozornenie () , ktoré sú umiestnené vedľa hlavného textu v pravej časti stránky, označujú Varovania a Upozornenia v spodnej časti stránky, kde sú aj vysvetlené.

 (Poznámka o používaní) Toto upozorňuje používateľa na dôležité informácie týkajúce sa obsluhy zariadenia alebo rizika poškodenia zariadenia.

Používateľ (napr. zdravotnícke zariadenie, klinika, nemocnica atď.) je zodpovedný za správu, údržbu a používanie zdravotníckych pomôcok.

Toto zariadenie môžu používať iba stomatólogovia a ďalší profesionálni používatelia so zákonným oprávnením. Nepoužívajte toto zariadenie na nič iné, než sú vyslovene uvedené účely súvisiace so stomatologickou starostlivosťou.

Odmietnutie zodpovednosti

- Spoločnosť J. MORITA MFG. CORP. nebude niesť žiadnu zodpovednosť za nehody, poškodenie zariadenia ani za zranenie osôb spôsobené v dôsledku:
 1. Opráv vykonaných osobami, ktoré neboli oprávnené spoločnosťou J. MORITA MFG. CORP.
 2. Akýchkoľvek zmien, úprav alebo pozmenení produktov
 3. Používania produktov alebo zariadení vyrobených inými výrobcami s výnimkou tých, ktoré zakúpila spoločnosť J. MORITA MFG. CORP.
 4. Údržby alebo opráv s použitím dielov alebo komponentov, ktoré neboli odporúčené spoločnosťou J. MORITA MFG. CORP. a boli v inom než pôvodnom stave
 5. Používanie zariadení inými spôsobmi, než sú prevádzkové postupy opísané v tejto príručke alebo v dôsledku nedodržania bezpečnostných opatrení a varovaní uvedených v tejto príručke.
 6. Podmienok na pracovisku a prostredia alebo podmienok inštalácie, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v tejto príručke, napríklad nesprávny elektrický zdroj napájania.
 7. Požiarov, zemetrasení, záplav, úderov blesku, prírodných nešťastí alebo zásahov vyššej moci.
- Životnosť jednotky Soaric je 10 rokov (na základe vlastnej certifikácie) odo dňa inštalácie, pokiaľ je jednotka pravidelne a správne kontrolovaná a udržiavaná.
- Spoločnosť J. MORITA MFG. CORP. bude dodávať náhradné diely a zabezpečí opravu produktu počas obdobia 10 rokov od ukončenia jeho výroby.
- K hlavným hadičkám pripájajte iba násadce a striekačky, ktoré určí kancelária spoločnosti J. MORITA OFFICE. Nikdy nepripájajte prístroje, ktoré neurčí a na ktoré nedá oprávnenie kancelária spoločnosti J. MORITA OFFICE. Neoprávnené prístroje by sa mohli počas používania uvoľniť a spôsobiť zranenie. J. MORITA OFFICE nebude niesť žiadnu zodpovednosť za nesprávne fungovanie, poškodenie ani za zranenia osôb spôsobené v dôsledku použitia neoprávnených prístrojov.

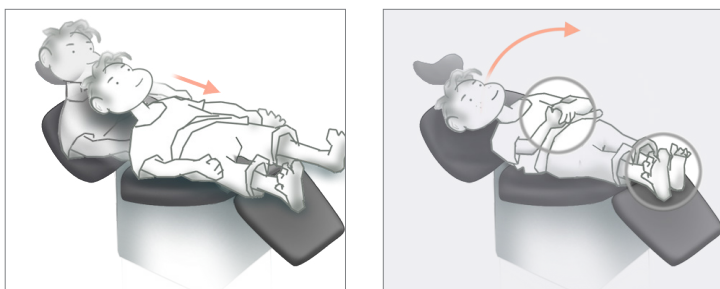
Varovania, zákazy a upozornenia

Poloha pacientov pri sedení

- Požiadajte pacientov, aby si zložili retiazky a náhrdelníky, okuliare a iné veci, ktoré by mohli brániť v liečbe.
- Zabezpečte, aby si pacient sadol tak, ako je znázornené na ilustrácii nižšie.



Deti



Kým zdvihnete operadlo, nechajte dieťa zosunúť sa v ňom smerom dolu.

VAROVANIE

- Kreslo je určené len pre jedného pacienta. Nedovoľte pacientom, aby držali svoje deti.
- Zabezpečte, aby si pacient sadol alebo ľahol tvárou nahor. Nedovoľte pacientom, aby si ľahli tvárou dolu alebo sedeli na nohách, prípadne na kresle stáli. Uistite sa, že cez okraj kresla nepresahujú paže, nohy ani iné časti tela.
- Nedovoľte pacientom sadať do kresla a schádzať z neho z prednej časti, ani sadať si na predný okraj sedadla.

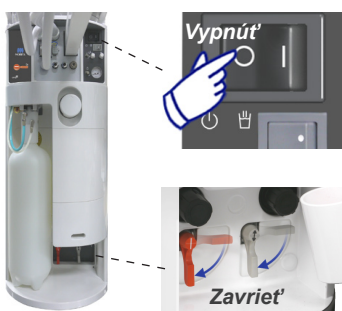
UPOZORNENIE

- Kým budete kreslom pohybovať, uistite sa, že pacient má ruky a nohy pri sebe a položené v strede.

Varovania, zákazy a upozornenia

⚠ **VAROVANIE**

- Aby ste sa vyhli riziku úrazu elektrickým prúdom v prípade bleskov alebo možného výskytu bleskov okamžite prestaňte zariadenie používať a pacienta premiestnite z jeho blízkosti. Otvorte hlavný istič a nedotýkajte sa zariadenia ani hlavného kábla napájania.
- Ak je podlaha mokrá, jednotku nepoužívajte.
- Nepoužívajte toto zariadenie pri pacientoch s hmotnosťou vyššou ako 135 kíl.



- Zabráňte úrazom elektrickým prúdom. Pred výmenou poistiek vždy vypnite sieťový vypínač a hlavný istič.

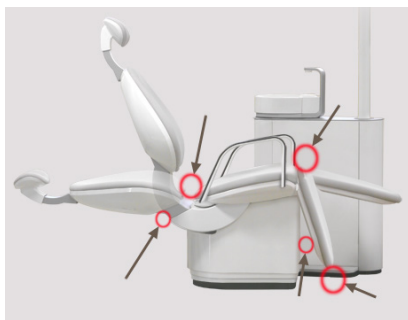
⚠ **VAROVANIE**

- Sieťový vypínač vypnite po každom používaní, aby nedošlo k prehriatiu, popáleninám, požiaru a úniku vody.
- Po každom použití zatvorte hlavný vodný ventil, aby ste zabránili riziku úniku vody.



⚠ **VAROVANIE**

- Kým budete kreslom pohybovať, uistite sa, že údržbový kryt je zatvorený. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k úrazu.



- Kým budete kreslom pohybovať, upozornite pacienta a skontrolujte nasledovné:
- Uistite sa, že v dráhe pohybu kresla nie je žiadna prekážka. Skontrolujte predovšetkým priestor pod sedadlom, operadlo a opierku nôh v prípade typu FT. Uistite sa, že nikto nemá prsty ani iné časti tela v medzerách napríklad medzi sedadlom a operadlom alebo medzi sedadlom a opierkou nôh.
 - Pacient sa neopiera rukou o laktovú opierku.
 - Pacient sa nedrží pevne laktovej opierky ani žiadnej inej časti kresla.



- Pacient sa nedrží misky najmä pri zdvíhaní operadla.

Varovania, zákazy a upozornenia

VAROVANIE

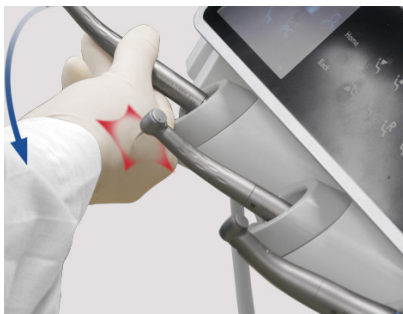


- Uistite sa, že pacient, sedadlo ani operadlo nenarazia do podnosu alebo do asistentského držiaka prístrojov.

UPOZORNENIE



- Varujte pacientov, predovšetkým deti, aby sa nedotýkali žiadneho vypínača. Uistite sa, že nikto v oblasti ošetrenia, ani stomatológ, pacient, pacientov pomocník atď. sa náhodne nedotkne časťou tela ani ničím, čo má na sebe. Kreslo by sa mohlo náhle pohnúť a spôsobiť náhodné zranenie.
- Keď počas ošetrenia odídete od zariadenia, stlačte spínač blokovania kresla, aby ste predišli nesprávnemu fungovaniu zariadenia.



- Pri zdvíhaní násadca dávajte pozor, aby ste sa neporezali na vrtáčku v inom násadci.



- Dávajte pozor pri posúvaní podnosu. Nenarazte ním do kresla alebo do pacienta.
- Nenarazte do pacienta vrchným podnosom.

Varovania, zákazy a upozornenia

UPOZORNENIE



- Dávajte pozor, aby ste nestlačili zdvíhací prstenec ani žiadnu inú časť základu podnožky náhodne stlačením spínača na nožnom ovládači. Mohlo by to viesť k pohybu kresla alebo zmene nastavenia prístrojov.

ZÁKAZ : Toto označenie určuje, kedy nemôžete zariadenie používať.

- Nikdy nepoužívajte ultrazvukové odstraňovače zubného kameňa, elektrické skalpely alebo prístroje na meranie koreňového kanálika u pacientov, ktorí nosia kardiostimulátor alebo implantovateľný kardioverter-defibrilátor (ICD). Takéto prístroje by mohli spôsobiť, že kardiostimulátor alebo implantovateľný kardioverter-defibrilátor (ICD) nebudú fungovať správne.
- Elektromagnetické vlny z mobilných telefónov, vysielačiek a diaľkových ovládaní by mohli spôsobiť, že tento prístroj nebude fungovať správne. V oblasti ošetrovania vypnite všetky komunikačné zariadenia tohto typu.
- Elektrický šum generovaný prístrojmi, ako sú napríklad elektrické skalpely, by mohol spôsobiť, že toto zariadenie nebude fungovať správne. Kým použijete akékoľvek prístroje, ktoré produkujú elektrický šum, jednotku úplne vypnite.
- * J. MORITA OFFICE nenesie zodpovednosť za žiadne nehody alebo zranenia, ktoré sú zapríčinené nedodržaním zákazov uvedených vyššie.

Pre bezpečnosť

■ Skontrolujte a prečítajte si všetky štítky s varovaniami na zariadení.

VAROVANIE



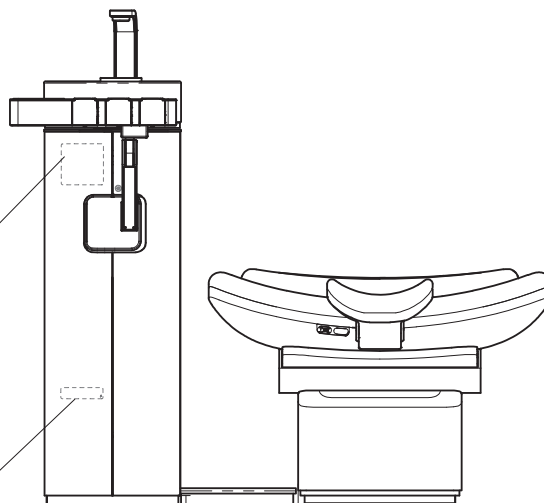
Sietový vypínač vypnite po každom používaní, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru kvôli prehriatiu. Zaisťte, aby bol prístroj vypnutý počas búrok s bleskami alebo pri vykonávaní niektorého z nasledujúcich krokov:

- Výmena LED na nastavcoch
- Výmena odsávacieho filtra
- Výmena odtokového filtra
- Výmena antibakteriálneho filtra
- Dezinfekcia dielov a povrchov etanolom.
- Čistenie odsávacej nádržky
- Vyberanie misky alebo podstavca pod pohár
- Odstraňovanie krytu (vypnite taktiež istič)

VAROVANIE



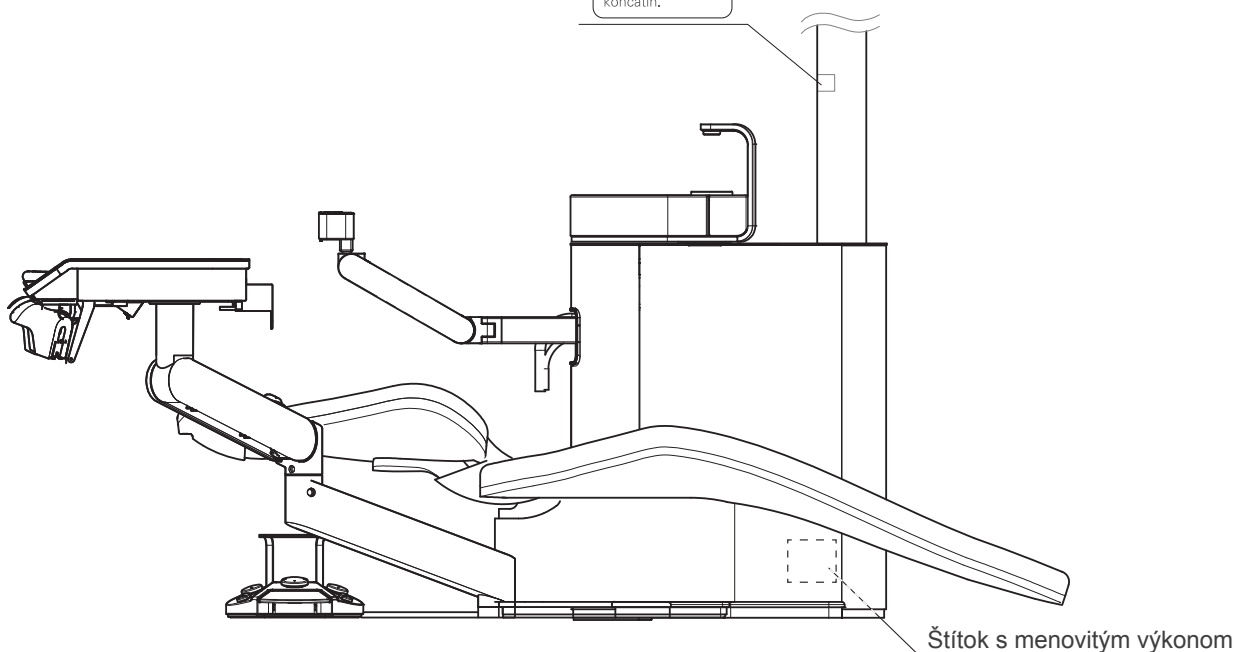
Po každom použití zatvorte hlavný vodný ventil, aby ste zabránili úniku vody.



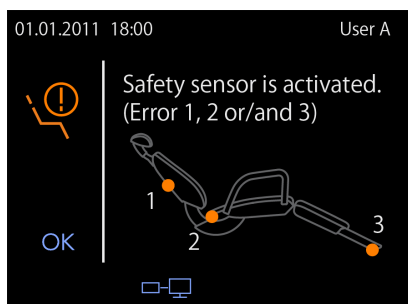
VAROVANI



Posadte sa s rukami a nohami k sebe, aby ste zabránili možnému zachyteniu končatín.



Bezpečnostné vypínače

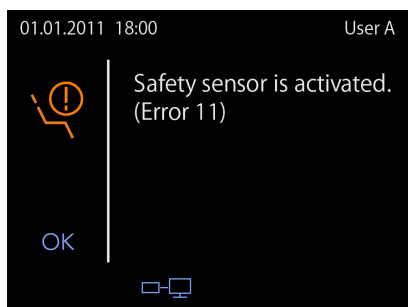
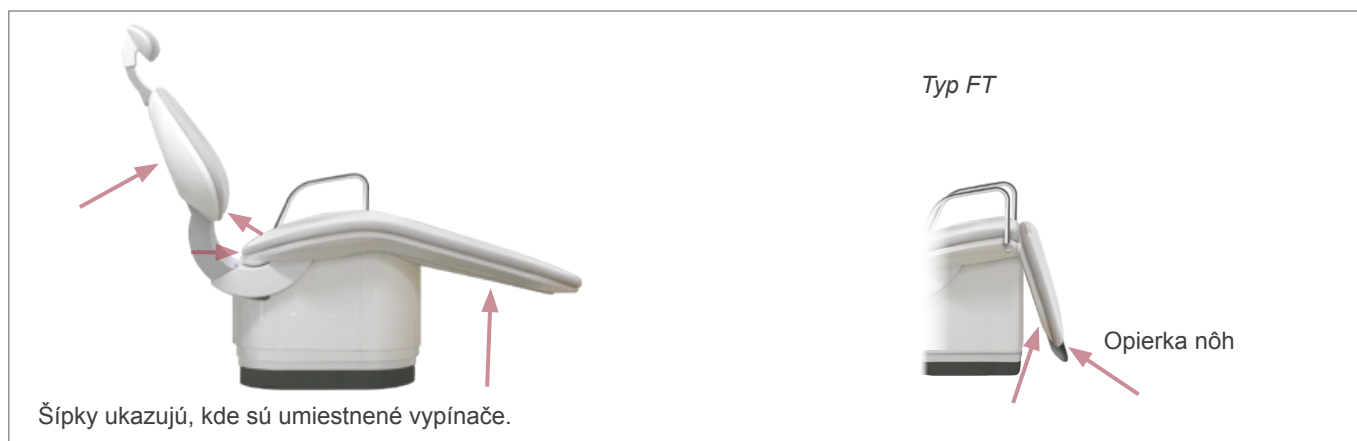


Keď je aktivovaný bezpečnostný vypínač, zariadenie sa zastaví, rozozvučí sa výstra-ha a displej systému zobrazí polohu systému.

Odstráňte prekážku, ktorá aktivovala bezpečnostný spínač.

Po odstránení prekážky alebo stlačení tlačidla OK sa vypne bezpečnostný snímač a displej systému sa vráti na bežnú obrazovku.

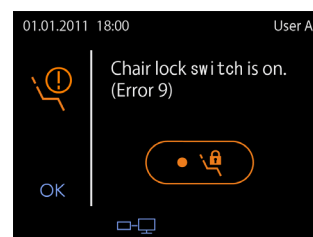
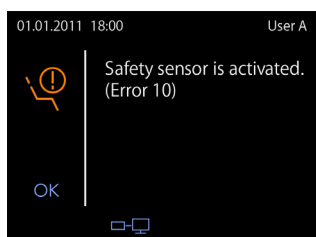
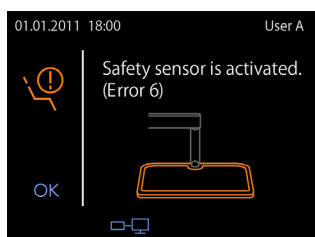
Ak sa ten istý snímač aktivuje znova aj po stlačení tlačidla OK, dôsledne skontrolujte a odstráňte prekážku, ktorá ho aktivovala.



Typ FT



Lakt'ová opierka na strane lekára nie je upevnená na mieste. Upevnite lakt'ovú opierku na mieste. (→ strana 29)



Iné bezpečnostné vypínače než vypínače na pohyb kresla:

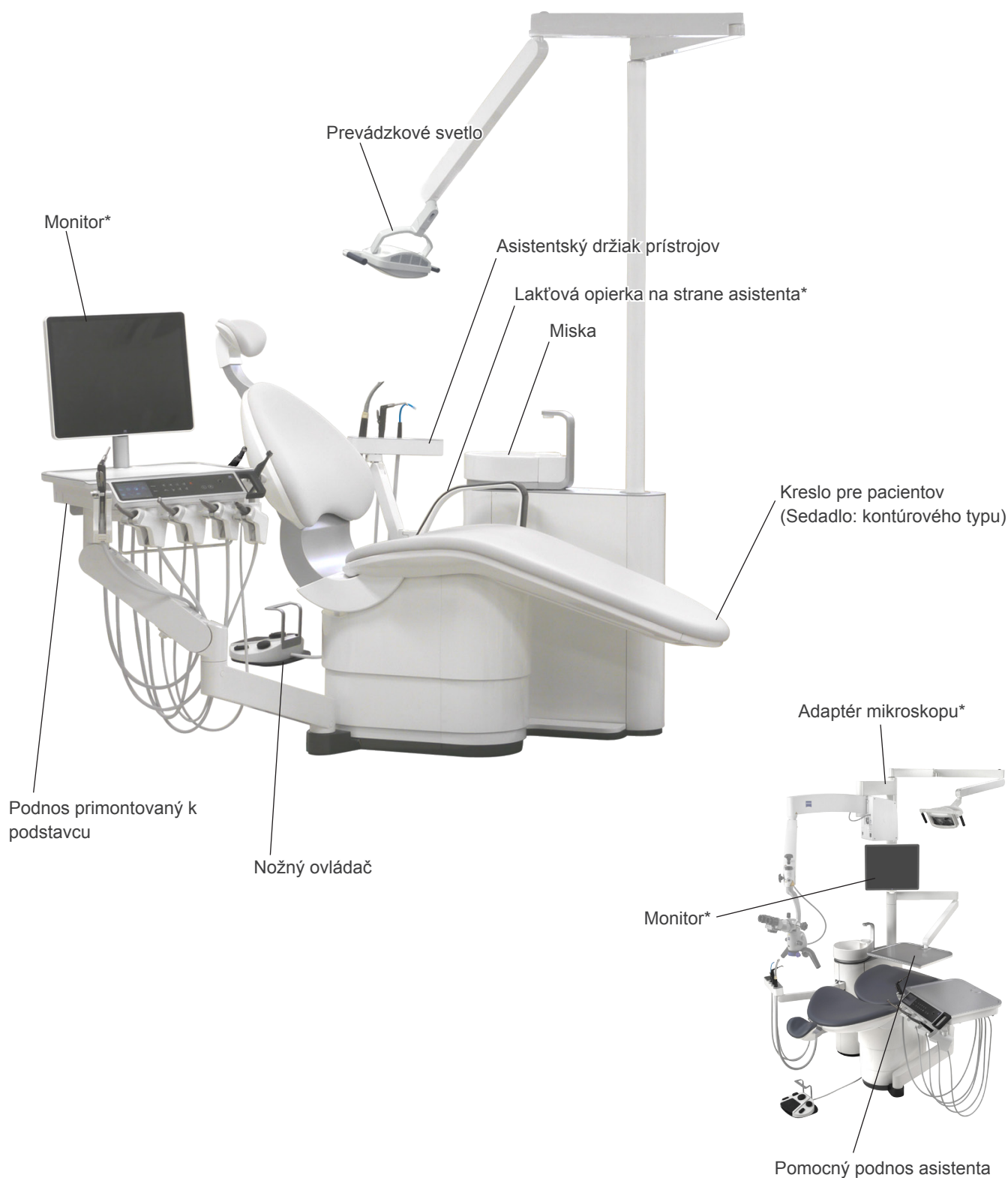
- Pomocný podnos asistenta. Prekážka pod podnosom.
- Väčší alebo menší podnos. Prekážka pod podnosom
- Miska. Miska je príliš blízko pri kresle, keď sa používa automatické otáčanie.
- Vypínač blokovania kresla. Pokus o posunutie kresla so zapnutým vypínačom.

Označenie dielov

Označenie dielov

■ Kontúrové sedadlo s podnosom primontovaným k podstavcu (FMT-KT)

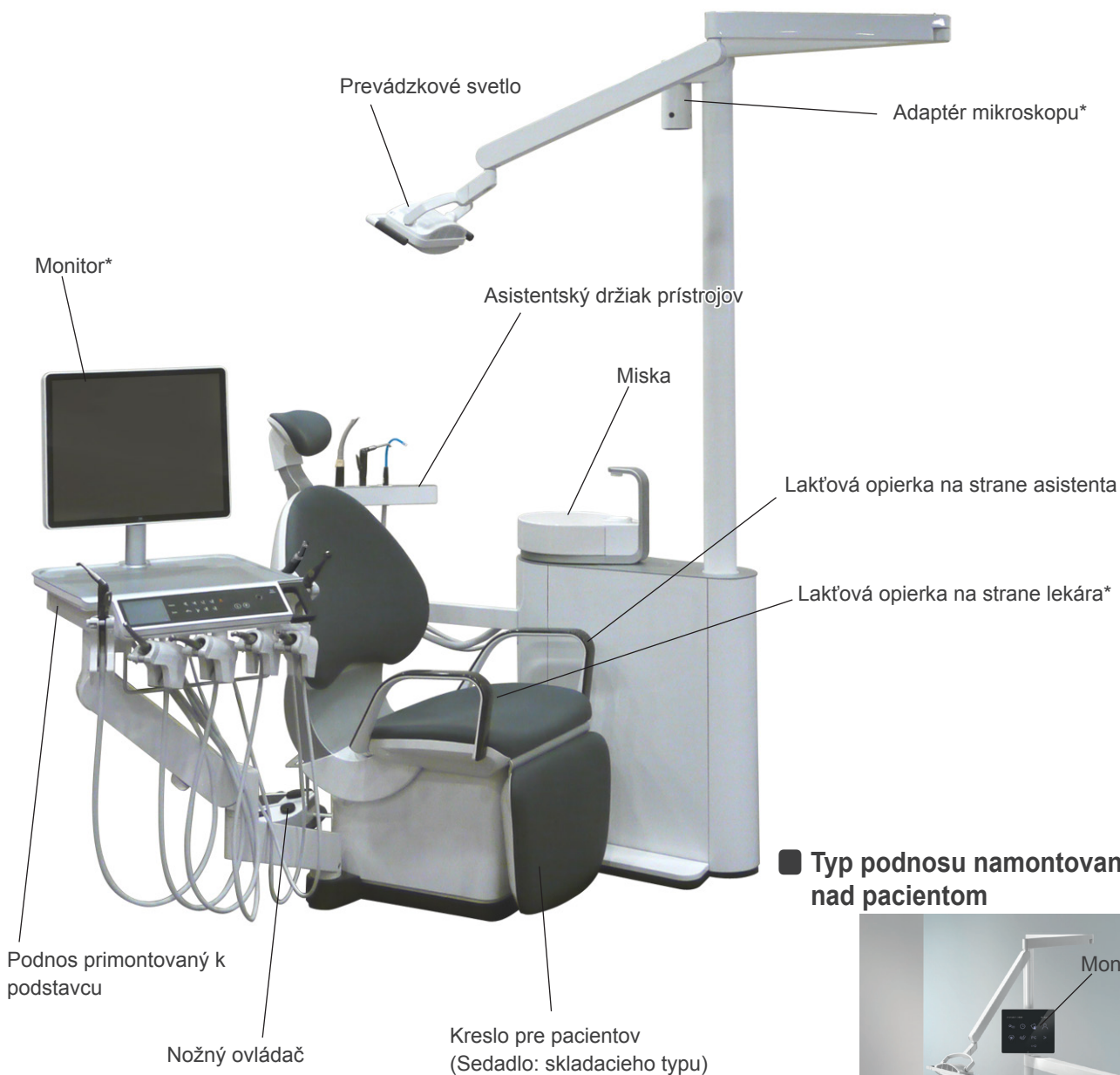
(*: Možnosť)



Označenie dielov

■ Skladací typ s podnosom primontovaným k podstavcu (FMT-FT)

(*: Možnosť)



■ Typ podnosu namontovaného nad pacientom

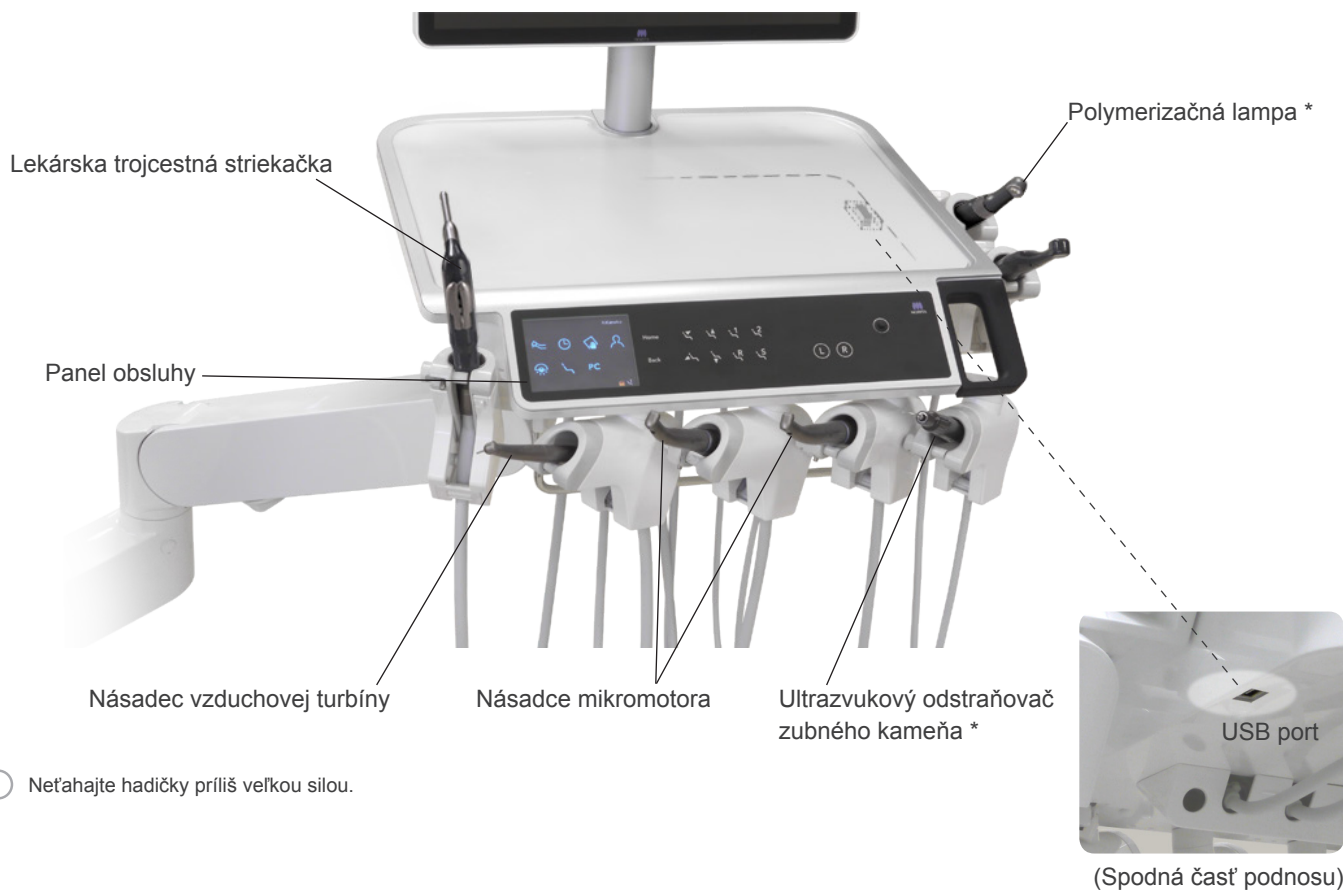


Opierka nôh*

Označenie dielov

Podnos primontovaný k podlahe

(*: Možnosť)



Panel obsluhy



⚠ Vypínače stláčajte iba prstom.
• Pre panel obsluhy sú zabezpečené tri ochranné panely (vzorky).

PC ovládače (→ strana 81)

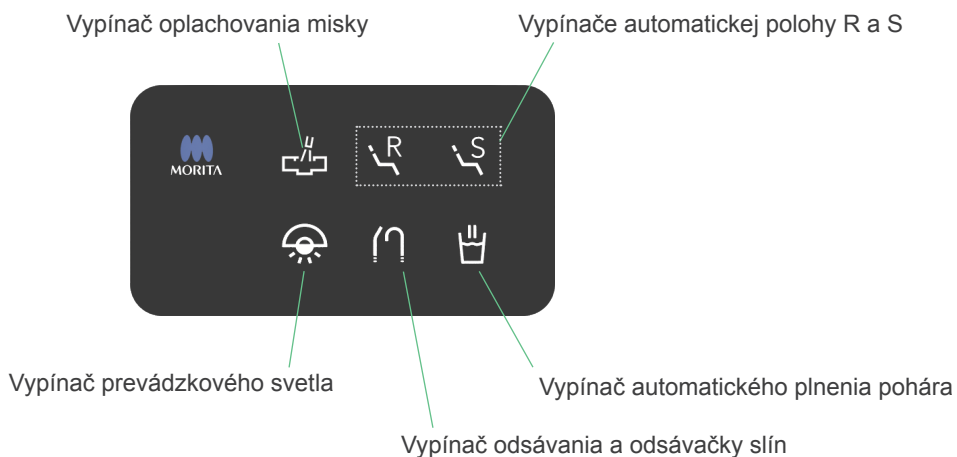
Označenie dielov

Asistentský držiak prístroje a okraj



⚠ Neťahajte hadičky príliš veľkou silou.

Panel obsluhy

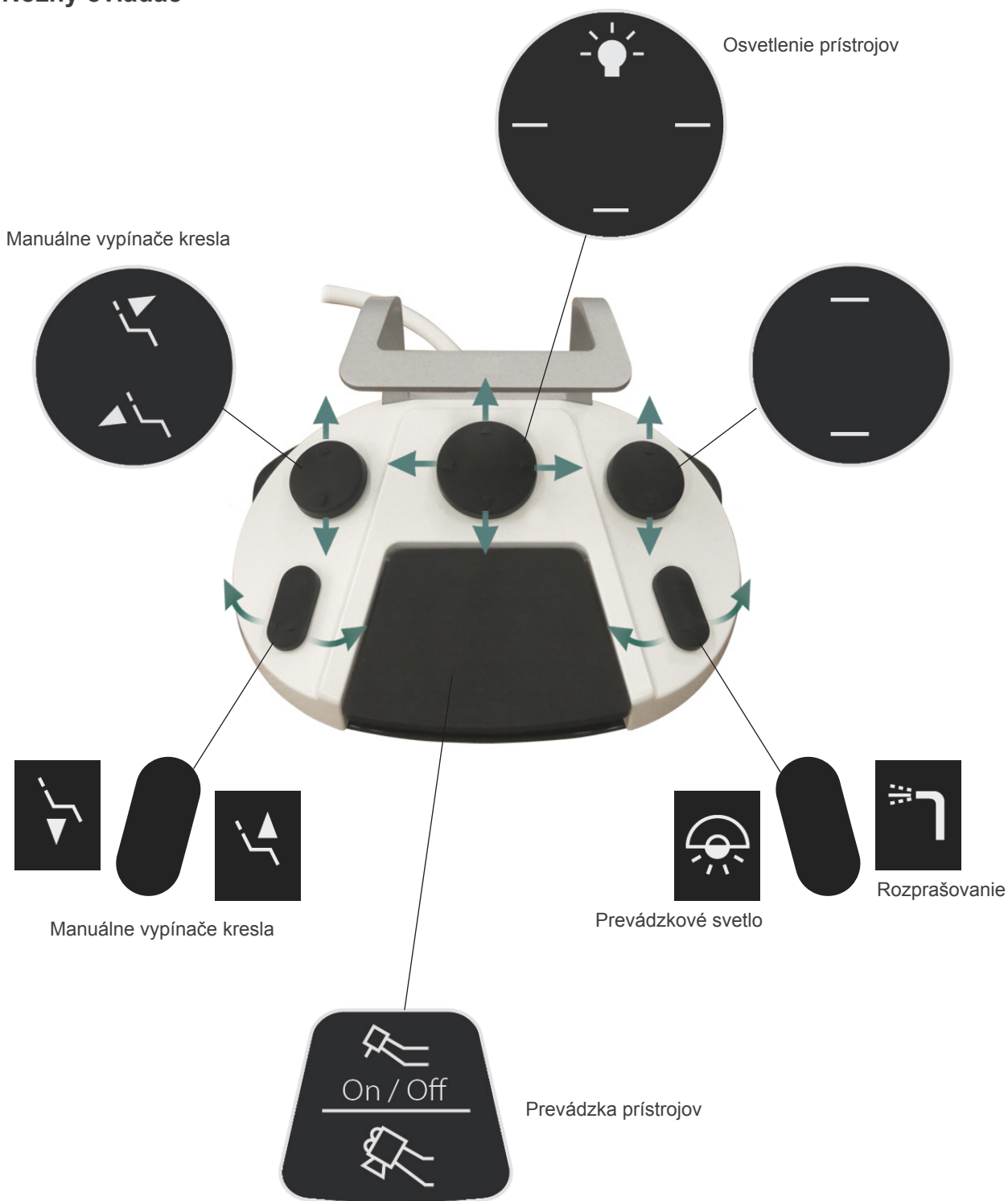


⚠ Vypínače stláčajte iba prstom.

⚠ Ak stlačíte automatický vypínač počas čistenia nádržky, jej čistenie sa zastaví.
• Pre panel obsluhy sú zabezpečené tri ochranné panely (vzorky).

Označenie dielov

■ Nožný ovládač

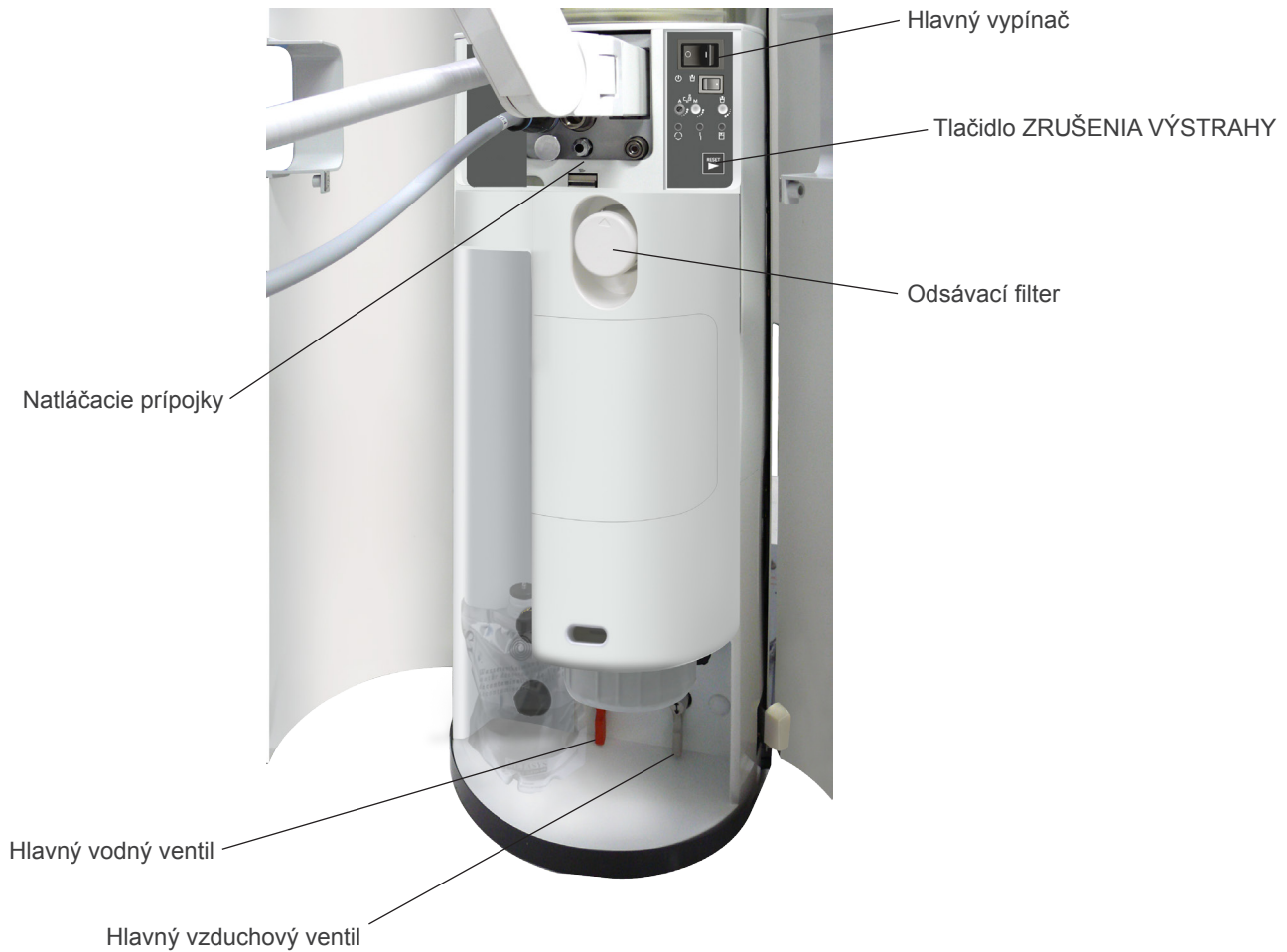


* Nastavenia z výroby sú uvedené vyššie.
Nastavenia nožného ovládača (→ strana 80)

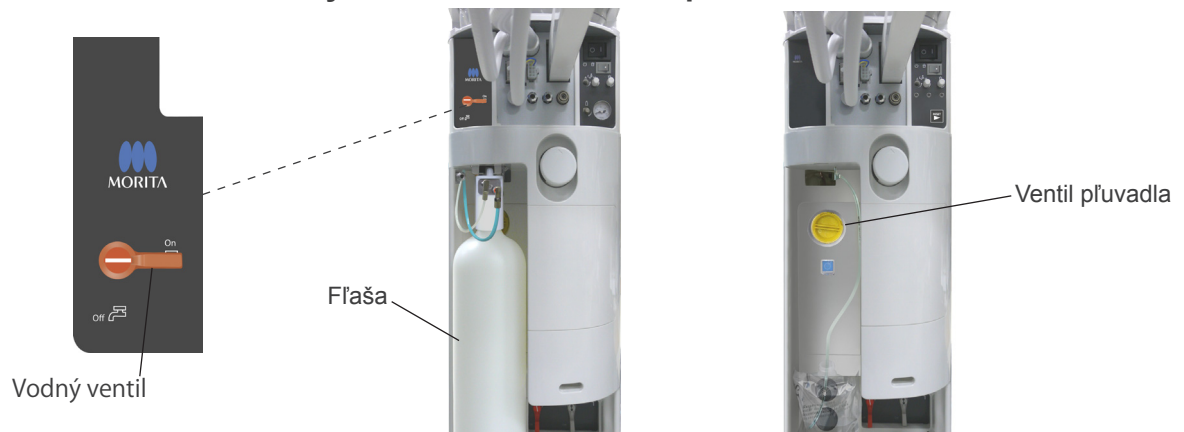
Označenie dielov

■ Panel údržby (Vnútri údržbového krytu)

System dekontaminácie vody



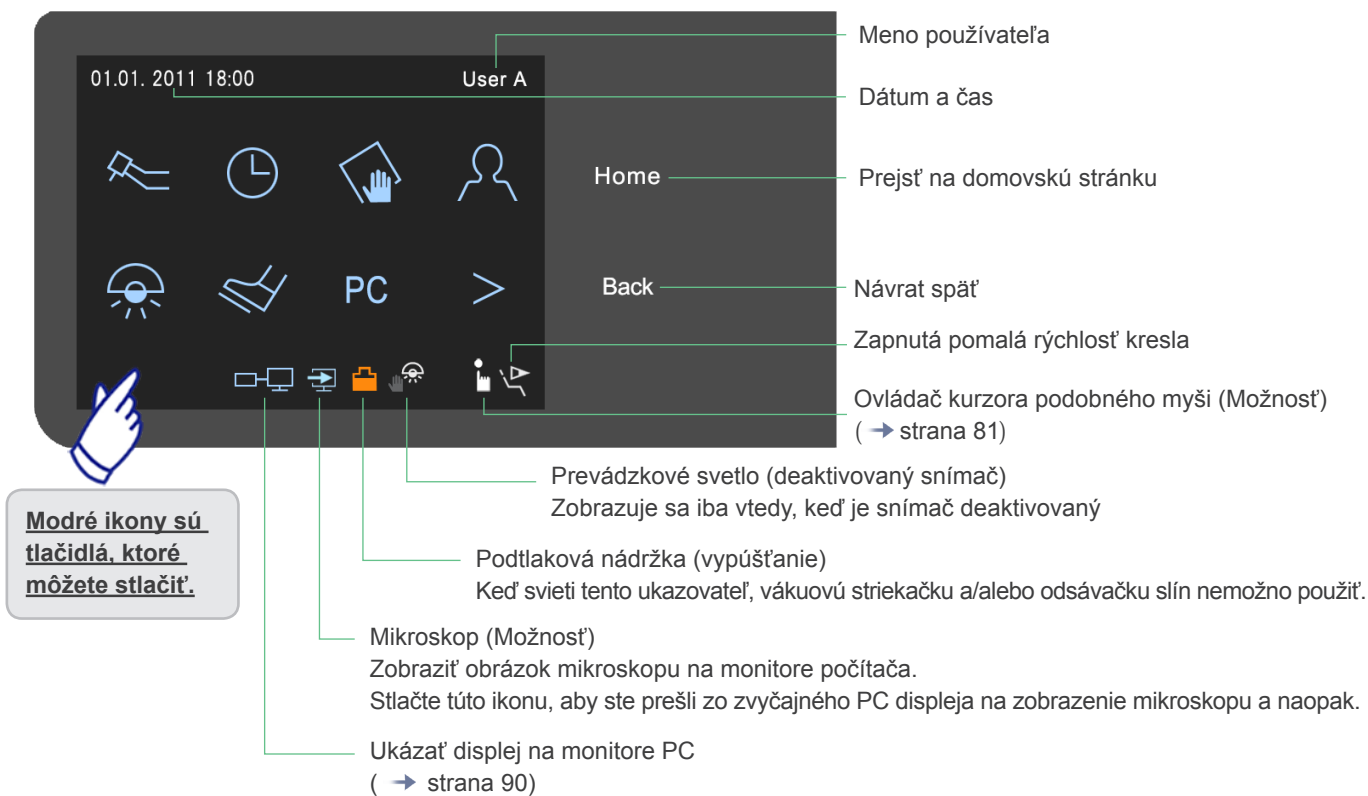
System fľaše s čistiacim prostriedkom



Označenie dielov, displej systému

■ Domovská stránka 1

* Tento displej je panel dotykovej obrazovky.



Prístroje
(→ strana 41)



Nastavenia prevádzkového svetla
(→ strana 74)



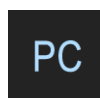
Nastavenie časovača
(→ strana 76)



Nastavenia vypínača nožného ovládača
(→ strana 80)



Údržba
(→ strana 78, 97)



PC ovládače (možnosť)
(→ strana 81)



Registrácia používateľa
(→ strana 79)



Prejsť na domovskú stránku 2

Označenie dielov, displej systému

■ Domovská stránka 2



Prejsť na domovskú stránku 1



Nastavenia displeja systému
(→ strana 88)



Nastavenie rýchlosti kresla
(→ strana 30)



Nastavenie času do automatického vypnutia
napájania, Nastavenie teploty rozprašovanej
vody
(→ strana 88)



Nastavenie kalendára
(→ strana 84)



Nastavenia monitora (jas atď.) (Možnosť)
(→ strana 85)

Použitie

* Prístroje, ako sú násadce vzduchovej turbíny, násadec mikromotora a svetlo Luna Vue majú samostatné príručky pre používateľov. Kým začnete dané prístroje používať, prečítajte si tieto príručky.

■ Prevádzkové podmienky

Teplota: +10 °C až +35 °C

Vlhkosť: 30 % až 75 % (bez kondenzácie)

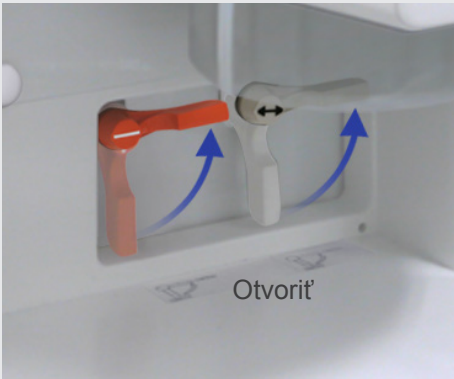
Atmosférický tlak: 70 kPa až 106 kPa

* Ak jednotka nebola používaná nejaký čas, pred opätovným použitím sa uistite, že funguje správne.

(1) Pred použitím

Otvorte hlavný ventil vody a vzduchu a zapnite napájanie

1



Otočte rukoväťami smerom hore, aby ste otvorili hlavný ventil vody a vzduchu. ⚠

2



Zapnite hlavný vypínač. Na displeji systému sa objaví domovská stránka alebo postup údržby. ⚠

* Ak jednotku nepoužijete do 2 hodín, sama sa vypne (nastavenie z výroby).

- ⚠ Ak má jednotka voliteľný systém dekontaminácie vody WEK, v prípade zapnutia hlavného vypínača pred otvorením ventilu vody a vzduchu zaznie výstraha. V takom prípade jednoducho vypnite hlavný vypínač, otvorte ventily a znova zapnite hlavný vypínač.
- ⚠ Ak sa napájanie jednotky Soaric vypne automaticky, bude vypnutý aj monitor počítača i-Dixel.

⚠ VAROVANIE

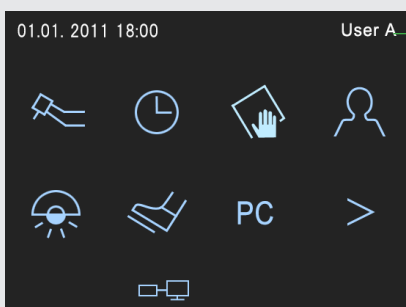
- Aby ste sa vyhli riziku úrazu elektrickým prúdom v prípade bleskov alebo možného výskytu bleskov okamžite prestaňte zariadenie používať a pacienta presuniete z jeho blízkosti. Otvorte hlavný istič a nedotýkajte sa zariadenia ani hlavného kábla napájania.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak dochádza k úniku vzduchu alebo vzduch nie je dodávaný správne, možno nefunguje správne regulátor. Ak chcete nechať jednotku skontrolovať, kontaktujte miestneho predajcu J. MORITA OFFICE.
- Pred zapnutím hlavného vypínača sa presvedčte, že nie sú zapnuté vypínače, ktoré pohybujú sedadlom, operadlom a inými komponentmi. V opačnom prípade sa môže jednotka náhle začať pohybovať a spôsobiť zranenie alebo nehodu.

Skontrolujte displej systému

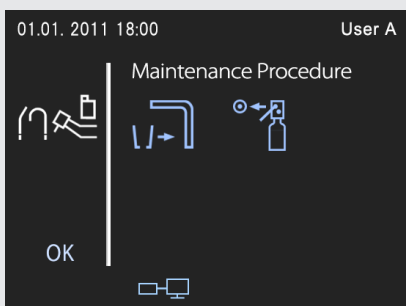
Zobrazí sa domovská stránka



Meno
používateľa

Skontrolujte meno používateľa a prejdite na [stranu 24](#) v tejto príručke.

Zobrazí sa stránka Maintenance Procedure (Postup údržby)



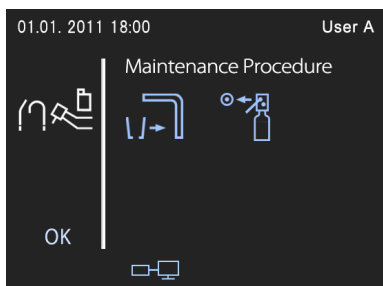
Táto stránka sa zobrazí, ak ste vo vodovodných hadičkách, ktoré využívajú čistiaci systém fľaše s vodou, nechali čistiaci prostriedok.

V takom prípade vypláchnite čistiaci prostriedok čistou vodou. Pozrite si [stranu 21](#).

Vypláchnite čistiaci prostriedok



* Vypláchnite čistiaci prostriedok z vodovodných hadičiek čistou vodou z vodovodu.



Použite na to displej systému.



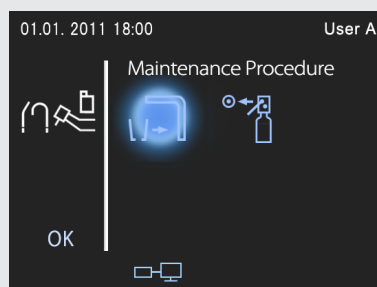
Vyplachovacie zariadenie

Keď boli prístroje vrátené do držiakov, vyberte ich a vložte ich do vyplachovacieho zariadenia.

1



Postavte dodaný modelový pohár na stojan a stlačte tlačidlo OK.



2



1. Uvoľnite poistnú maticu.
2. Zložte z fľaše modrú hadičku na vodu.



3. Pripojte modrú hadičku na vodu na hlavnú jednotku a dotiahnite poistnú maticu.



Uistite sa, že poistná matica je dotiahnutá dostatočne pevne. V opačnom prípade nemusí voda (alebo čistiaci prostriedok) riadne prúdiť cez vnútorné hadičky alebo z poistnej matice môže unikať voda.

VAROVANIE

- Kým danú jednotku použijete na liečbu, nezabudnite vypláchnuť čistiaci prostriedok.

UPOZORNENIE

- Uistite sa, že zástrčka je zapojená dobre a bezpečne.

Vypláchnite čistiaci prostriedok

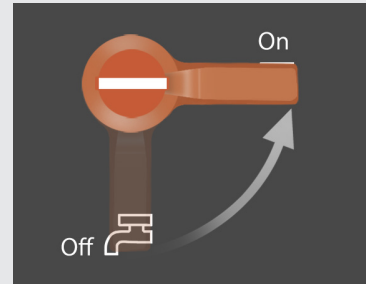


Tesniaci krúžok



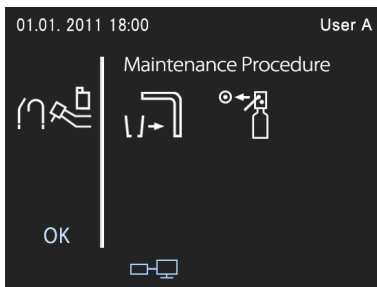
- ⚠ Ak sa modrá hadička na vodu ťažko nakladá alebo skladá, naneste na tesniaci krúžok v poistnej matici trochu vazelíny.

3



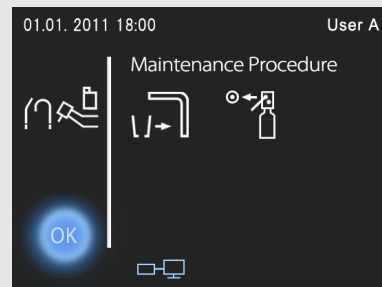
Zapnite vodný ventil.

- ⚠ Nezabudnite zapnúť vodný ventil po pripojení modrej hadičky s čistiacim prostriedkom k hlavnej jednotke.



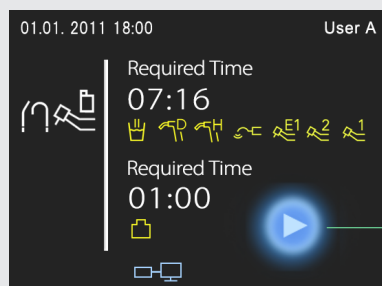
Po stlačení tlačidla na vykonanie jedného z postupov údržby sa zobrazia kroky daného postupu. Po dokončení každého kroku stlačte ikonu pre daný krok. Zmení sa z **modrej** na **bielu**. To vám pomôže zapamätať si, ktorý krok ste dokončili.

4

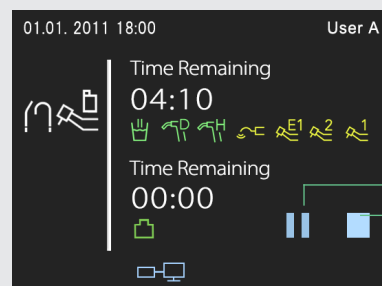


Potom stlačte tlačidlo OK.

5



Štart



Pauza
Zastaviť

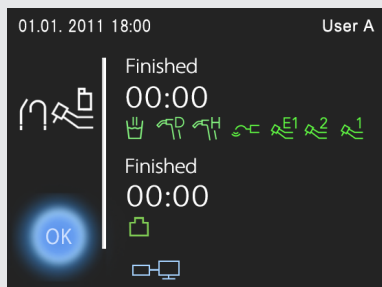
Stlačte tlačidlo Štart. Zobrazí sa čas zostávajúci na dokončenie.

- * Keď bol prístroj ponechaný v držiaku, jeho ikona bude blikať. Vložte ho do vyplachovacieho zariadenia.
- * Informácie o zastavení postupu pred dokončením nájdete na nasledujúcej strane.

Vypláchnite čistiaci prostriedok



6



Keď sa na displeji objaví správa Finished (Dokončené), stlačte tlačidlo OK.

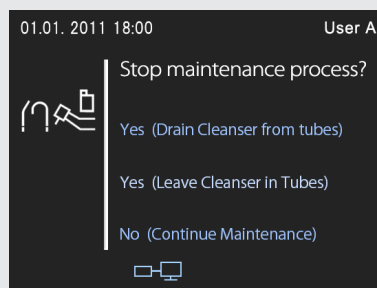
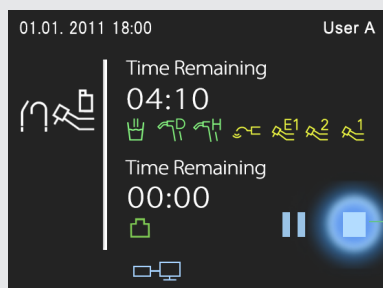
7



Odstráňte modelový pohár zo stojana a vložte prístroje späť do držiakov. Potom stlačte tlačidlo OK.

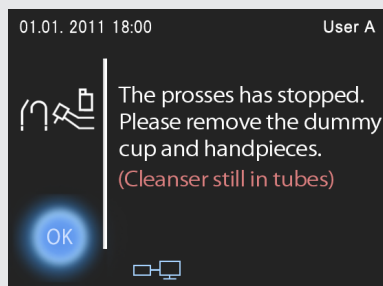
ⓘ Pred použitím trojcestnej striekačky alebo upevnením mikromotora prečúknite cez tieto prístroje vzduch, aby ste sa vyhli akejkoľvek vode v hadičkách.

Zastavenie postupu



Keď stlačíte tlačidlo Zastaviť, objaví sa obrazovka s tromi možnosťami:

*** Keď stlačíte tlačidlo „Yes (Leave Cleanser in Tubes)“:**



Keď stlačíte tlačidlo „Áno (Nechaj čistiaci prostriedok v hadičkách)“, zobrazí sa tu znázornená obrazovka. Odstráňte modelový pohár a vložte prístroje späť do držiakov.

Keď stlačíte tlačidlo OK, vrátite sa na zobrazenie domovskej stránky.

Kým však danú jednotku použijete na liečbu, musíte vypláchnuť čistiaci prostriedok z hadičiek. → Pozrite si stranu 126

Vyberte používateľa



Ak chcete vybrať alebo zmeniť používateľa, stlačte ikonu v pravom hornom rohu.



! Všetky nastavenia, ako je umiestnenie kresla atď., budú nastavenia pre daného používateľa.

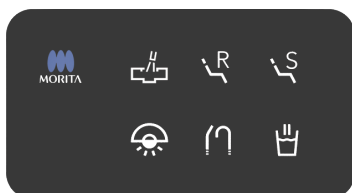
UPOZORNENIE

- Kým danú jednotku použijete na liečbu, nezabudnite skontrolovať meno používateľa. V opačnom prípade nemusia byť rôzne nastavenia polôh kresla a prístrojov také, ako očakávate.

Skontrolujte pred použitím

* Kým dané zariadenie použijete na skutočnú liečbu, nezabudnite skontrolovať nasledujúce položky, aby ste zaistili bezpečnosť a obvyklú prevádzku.

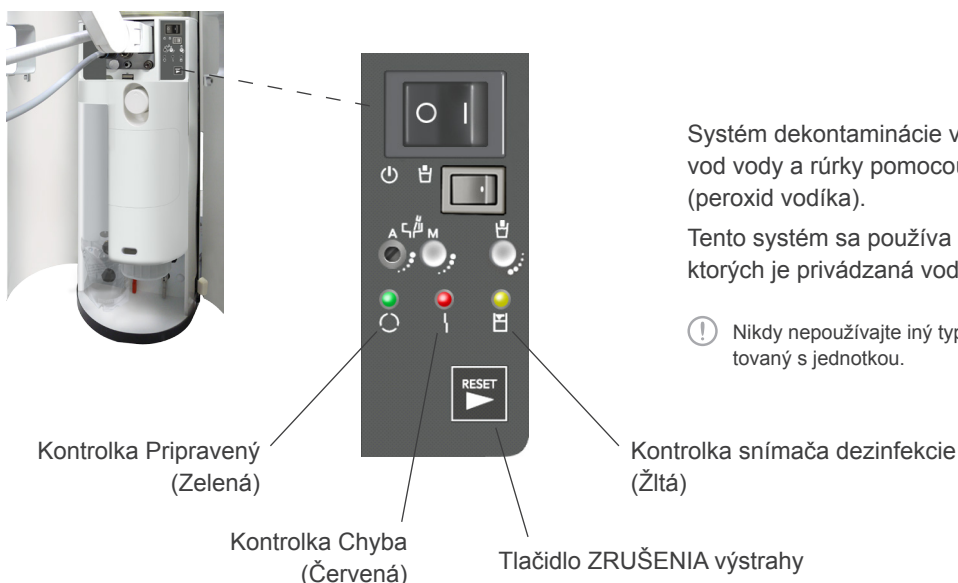
- 1) Presvedčíte sa, že z vodovodných hadičiek úplne vypláchli čistiaci prostriedok, ak v nich zostal.
- 2) Skontrolujte, či všetky prístroje, nožný ovládač a vypínače kresla fungujú správne. Pripojte prístroje a použite ich, aby ste sa uistili, že fungujú správne.



Skontrolujte kontrolky na paneli

■ Systém dekontaminácie vody

* Informácie o systéme WEK spoločnosti METASYS nájdete v samostatnom návode na používanie.



Systém dekontaminácie vody dekontaminuje prí-
vod vody a rúrky pomocou dezinfekčného prípravku
(peroxid vodíka).

Tento systém sa používa na zásobovanie zariadení, do
ktorých je privádzaná voda, dekontaminovanou vodou.

⚠ Nikdy nepoužívajte iný typ dezinfekčného prípravku, než je typ posky-
tovaný s jednotkou.

Skontrolujte, či svieti zelená LED kontrolka Pripravený týkajúca sa systému dekontaminácie vody.

* Ak svieti žltá a červená LED kontrolka, skontrolujte nasledovné:

* Výstrahu vypnete stlačením tlačidla Zrušiť výstrahu.

POZNÁMKA



Keď sa rozsvieti zelená a žltá LED kontrolka a zaznie výstraha, vymeňte vrečko s hydroxidom vodíka.



Ak je rozsvietená zelená LED kontrolka, červená LED kontrolka bliká a zaznie výstraha, na vypnutie výstra-
hy stlačte tlačidlo Zrušenie výstrahy alebo vypnite hlavný vypínač. Kontaktujte vášho miestneho predajcu
alebo opravára. (Pravdepodobne treba vyčistiť alebo vymeniť detekčnú sondu v zmiešavacej nádobe.)



Ak sú rozsvietené zelená i červená LED kontrolka a zaznie výstraha, na vypnutie výstrahy stlačte tlačidlo
Zrušenie výstrahy alebo vypnite hlavný vypínač. Kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo opravára.
(Možno sa pokazilo čerpadlo alebo došlo k pretečeniu.)

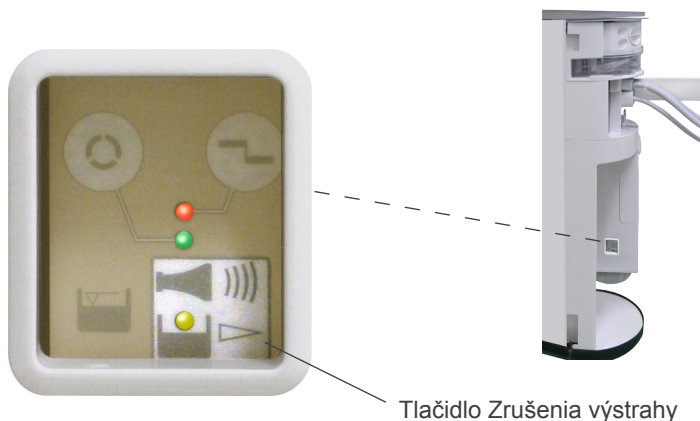
⚠ VAROVANIE

- Zabráňte kontaktu dezinfekčného prostriedku s očami alebo rukami.
- Po dekontaminácii s koncentrovanejším roztokom dezinfekčného prostriedku znova znížte koncentráciu na úroveň bežne používanú pri liečbe.

Skontrolujte kontrolky na paneli

■ Odlučovač amalgámu

* Informácie nájdete v samostatnom návode na používanie od spoločnosti DURR.







Skontrolujte, či svieti zelená LED kontrolka Pripravený týkajúca sa odlučovača amalgámu.

* Ak sa rozsvieti oranžová kontrolka Chyba alebo žltá kontrolka Vymeňte kolektor, pozrite si nasledujúce pokyny.

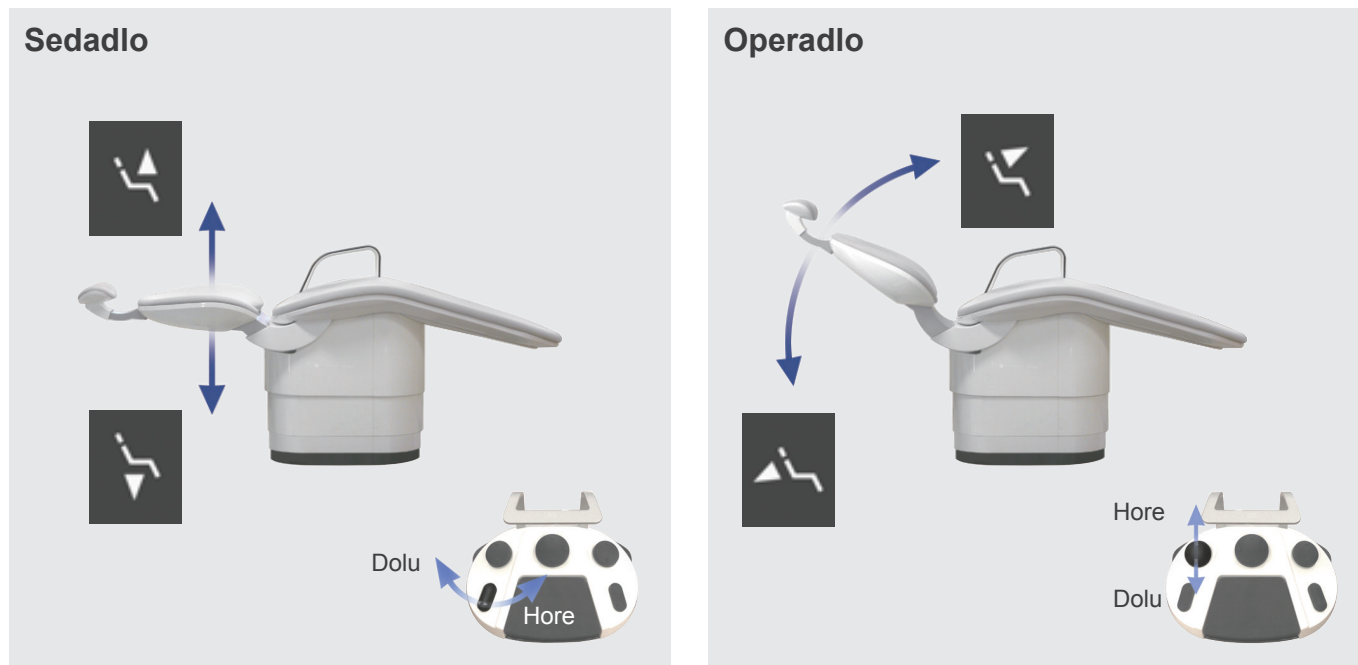
* Výstrahu vypnete stlačením tlačidla Zrušiť výstrahu.

POZNÁMKA

-  Rozsvieti sa žltá LED kontrolka, svieti zelená LED kontrolka a znie signál melódie:
Kolektor amalgámu je naplnený na 95 %.
Pri naplnení na 95 % kolektor amalgámu vymeňte.
-  Rozsvieti sa žltá LED kontrolka, bliká oranžová LED kontrolka a znie signál melódie:
Kolektor amalgámu je naplnený na 100 %.
Vymeňte kolektor.
-  Bliká oranžová LED kontrolka a znie zvukový signál: Nádoba kolektora nie je na mieste.
Dajte kolektor na späť na miesto.
** Ak sa toto chybové hlásenie objaví, keď je kolektor v skutočnosti na svojom mieste, potom sa vyskytla technická porucha. Kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo opravára.*
-  Rozsvieti sa oranžová LED kontrolka, zelená LED kontrolka bliká striedavo a znie zvukový signál:
Porucha motora
Zvukový signál vypnete stlačením tlačidla Zrušiť výstrahu a podržaním klávesu dlhšie ako 2 sekundy sa zariadenie znova spustí.
** Ak sa ukazovateľ chyby naďalej zobrazuje, aj keď tlačidlo Zrušiť výstrahu stlačíte niekoľkokrát, došlo k technickej poruche. Kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo opravára.*

(2) Použitie

Pohyb sedadla a operadla



* Kreslo sa pohybuje, iba keď stlačíte jeden z vypínačov.

* Nebude sa pohybovať, keď sa používa vzduchová turbína, mikromotor alebo násadec na odstraňovanie kameňa, a to ani v prípade náhodného stlačenia jedného z vypínačov.



VAROVANIE

- Kým kreslo uvediete do pohybu, uistite sa, že miska je v pôvodnej polohe, pokiaľ nie je kreslo vybavené voliteľnou funkciou automatického otáčania misky.

UPOZORNENIE

- Dávajte pozor, by sa kolieska prevádzkovej stoličky nedotkli vypínače kresla na nožnom ovládači. Mohlo by to viesť k pohybu kresla a k úrazu.

Pohyb sedadla a operadla

Lakt'ová opierka na strane lekára (možnosť) a opierka nôh (možnosť) iba na type FT



Opierka nôh vychádza pri pohybe operadla smerom dolu.



Podržte stlačený vypínač pod sedadlom a vytiahnite opierku. Potom ju otočte dolu. Ak ju chcete použiť, znova ju dajte späť.



■ Vypínač blokovania kresla



Ak stlačíte vypínač blokovania kresla, zabránite tým pohybu kresla počas liečby. Aj keď náhodne pohnete páčkou nožného ovládania, automatickými vypínačmi polohy alebo manuálnymi vypínačmi kresla, kreslo sa nepohne. Ak chcete blokovanie uvoľniť, znova stlačte vypínač.



⚠ Pristroje môžete použiť, aj keď vypínač blokovania kresla ZAPNUTÝ.

⚠ VAROVANIE

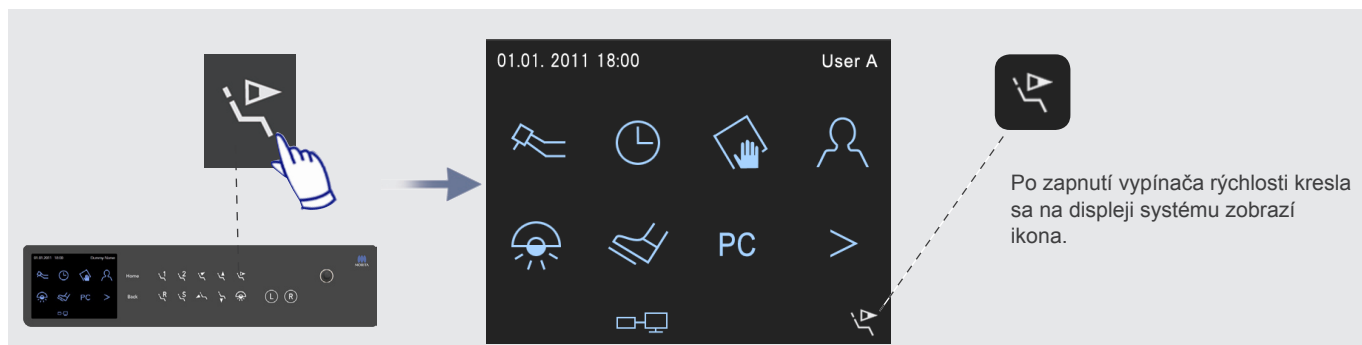
- Použite vypínač blokovania kresla na zabránenie neúmyselnému pohybu kresla pri použití mikroskopu po zaostrení a pri meraní alebo príprave koreňových kanálikov.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri spúšťaní a zdvíhaní lakt'ovej opierky dávajte pozor, aby ste si nepritlačili prst.
- Nehýbte kreslom, keď je lakt'ová opierka spustená.
- Uistite sa, že lakt'ová opierka je riadne a bezpečne na svojom mieste.

Pohyb sedadla a operadla

■ Vypínač pomalej rýchlosti kresla



Po zapnutí vypínača rýchlosti kresla sa na displeji systému zobrazí ikona.

Ak chcete spomaliť pohyb kresla, podržte vypínač pomalej rýchlosti kresla na paneli obsluhy. K normálnej rýchlosti sa vrátite, keď vypínač stlačíte znova.

Ovládať ju môžete aj vypínačom nožného ovládania zmenou jeho nastavení. (→ pozrite si stranu 80)

* Je to užitočné pri zaostrení mikroskopu a vhodné aj pri starších pacientoch.

* Rýchlosť kresla závisí istým spôsobom od hmotnosti pacienta a okolitých podmienok, ako je napríklad teplota.

■ Nastavenie rýchlosti kresla



Normálna rýchlosť

Pomalá rýchlosť

Somaly Rýchlo

Ak chcete nastaviť normálnu i pomalú rýchlosť pohybu kresla, stlačte ikonu rýchlosti kresla na domovskej stránke 2 displeja systému.

* Najnižšia rýchlosť normálneho pohybu je najrýchlejšou rýchlosťou pomalého pohybu.

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím mikroskopu skontrolujte nastavenie rýchlosti kresla.

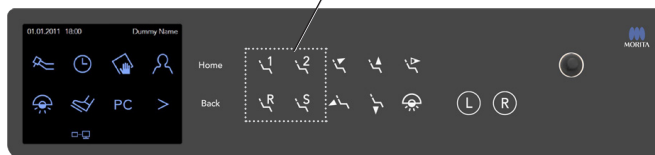
Pohyb sedadla a operadla

■ Automatické nastavenie do polohy

Vypínače automatickej polohy 1 (R a S)




Vypínač automatickej polohy (1, 2, R a S)



<Príklad: Posuňte kreslo do polohy 1>

* Ak chcete nastaviť polohy, pozrite si časť s názvom „Zapamätať si automatické polohy“



Stlačte vypínač automatickej polohy 1 na paneli obsluhy.

Sedadlo a operadlo sa automaticky posunú do danej polohy.

Vypínač automatickej polohy S: Zdvihne iba operadlo na vypláchnutie úst.
Po vypláchnutí úst stlačte vypínač znova, aby sa kreslo vrátilo do polohy ležáča.

Vypínač automatickej polohy R: Posuňte kreslo do polohy, v ktorej naň nasadne alebo z neho zosadne pacient.
Keď sa kreslo pohne, podtlaková nádrž sa automaticky vyčistí.

* Vypínače S (poloha vyplachovania úst) a R (poloha nasadnutia a zosadnutia) sú nastavené pri výrobe.

* V prípade núdze je možné kreslo okamžite zastaviť nasledujúcimi spôsobmi. Stlačte akýkoľvek vypínač alebo pedál na nožnom ovládači. Stlačte akýkoľvek vypínač manuálnej alebo automatickej polohy na paneli obsluhy. (Nedržte vypínač stlačený. V opačnom prípade aktivuje akúkoľvek funkciu, ktorú má.)

* Kreslo sa nebude pohybovať, keď sa používa vzduchová turbína, mikromotor alebo násadec na odstraňovanie kameňa.

VAROVANIE

- Pri použití jedného z automatických vypínačov sa uistite, že pacient je v správnej polohe podľa pokynov a neodchádzajte od kresla.

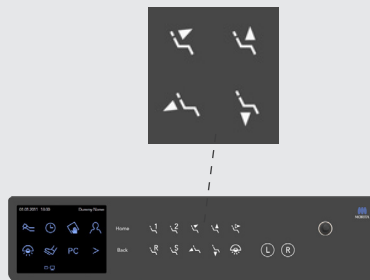
Pohyb sedadla a operadla

■ Zapamätať si automatické polohy

Sú tri možné polohy: 1, 2 a S.

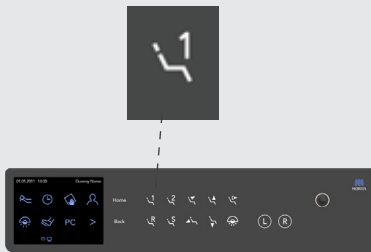
<Príklad: Nastavenie polohy 1>

1



Dajte sedadlo a operadlo do požadovanej polohy.

2



Podržte vypínač automatickej polohy 1 na paneli obsluhy asi 5 sekúnd, kým nezaznie pípnutie.

- ⚠ Ak vypínač pustíte pred zaznením zvuku, poloha sa neuloží do pamäte.
- ⚠ Ak používate vypínač na nožnom ovládači, automatická poloha sa neuloží do pamäte.
- ⚠ Nemeňte nastavenia polohy R.

* Ak je poloha S nastavená tak vysoko, že pri automatickom otáčaní (možnosť) by miska narazila do ramena, miska sa nepohne. V takom prípade ju posuňte manuálne.

Výška a uhol opierky hlavy

Výška

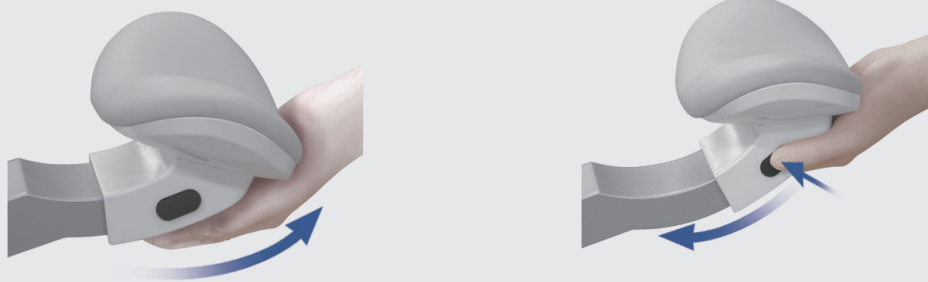


Požiadajte pacienta, aby zdvihol hlavu.

Uchopte západku na zadnej strane opierky hlavy, zdvihnite alebo spustíte ju a potom uvoľnite západku.



Uhol

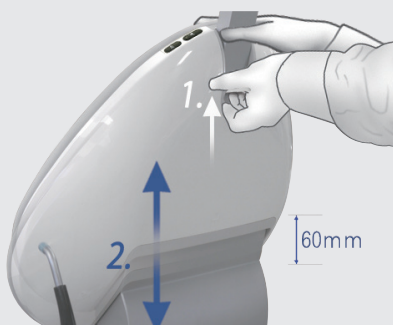


Ak chcete zvýšiť uhol, jednoducho zdvihnite opierku hlavy. (Obrázok vľavo.) Pridržiňte opierku hlavy ľavou rukou, pridržiňte tlačidlo na boku a opierku spustíte. (Obrázok vpravo.)

Uvoľnite tlačidlo, keď je v správnej polohe.



Výška operadla (možnosť)



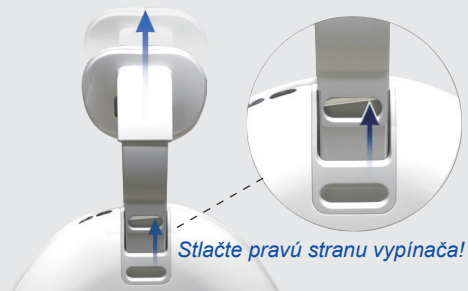
Uchopte západku na zadnej strane operadla, ak ho chcete spustiť. Ak chcete dať operadlo hore, jednoducho ho zdvihnite.

VAROVANIE

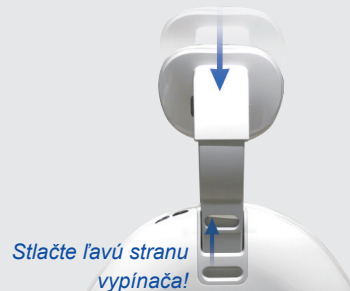
• Pri nastavovaní výšky alebo uhla opierky hlavy vždy opierku pevne podprite. Uistite sa, že opierka hlavy je po nastavení výšky alebo uhla pevne zaistená.

Nastavenie polohy opierky hlavy ovládanej motorom (možnosť)

Výška



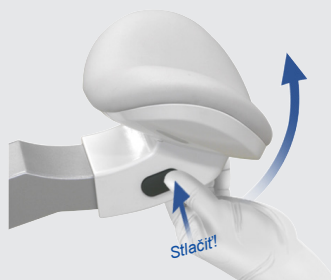
Pred nastavením požiadajte pacienta, aby zdvihol hlavu.
Opierku hlavy zdvihnete, keď vytlačíte pravú stranu vypínača.



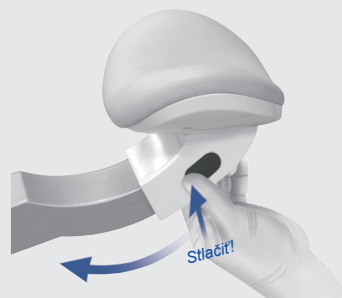
Opierku hlavy spustíte, keď vytlačíte pravú stranu vypínača.
Uvoľnením vypínača sa opierka hlavy zastaví.



Uhol



Opierku hlavy posuniete hore, keď stlačíte pravú stranu vypínača, ako je znázornené na obrázku vyššie.



Opierku hlavy posuniete dolu, keď stlačíte ľavú stranu vypínača, ako je znázornené na obrázku vyššie.
Uvoľnením vypínača sa opierka hlavy zastaví.



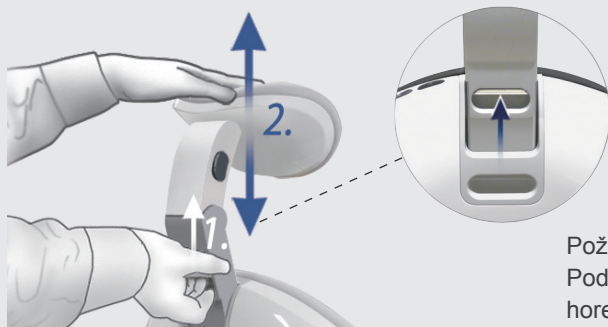
Aj keď budete držať vypínač stlačený, opierka hlavy sa dočasne zastaví vo vopred nastavených polohách. Tieto polohy sú nastavené pri výrobe.

VAROVANIE

- Pri nastavovaní výšky alebo uhla opierky hlavy vždy opierku pevne podprite. Uistite sa, že opierka hlavy je po nastavení výšky alebo uhla pevne zaistená.

Nastavenie polohy dvojsovej opierky hlavy (možnosť)

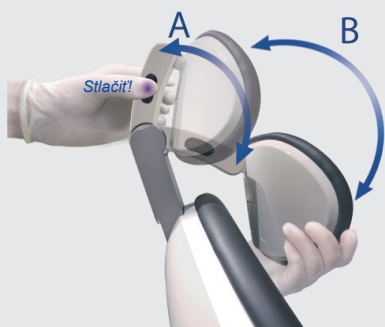
Výška



Požiadajte pacienta, aby zdvihol hlavu.
Podržte posuvné tlačidlo dolu a posuňte opierku hlavy
hore alebo dolu do požadovanej polohy.
Uvoľnením tlačidla sa opierka hlavy zablokuje v polohe.



Uhol



Podporte opierku hlavy, zatlačte na stred uvoľňovacej
páčky a nastavte uhol A a B. Páčku voľne pustíte, aby
sa opierka hlavy zablokovala na mieste.



VAROVANIE

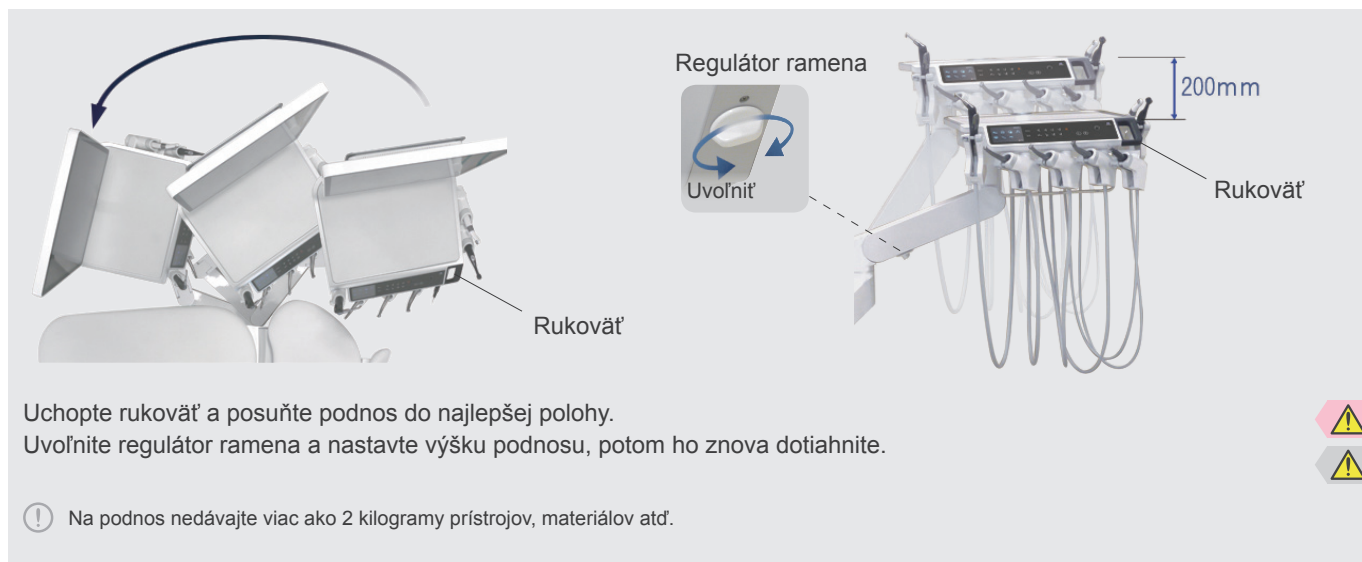
- Pri nastavovaní uhla opierky hlavy nezabudnite opierku podprieť. Pri náhlom páde by mohlo dôjsť k zraneniu pacienta.

UPOZORNENIE

- Pri spúšťaní opierky hlavy dávajte pozor, aby ste si nepritlačili prsty.
- Pri nastavovaní uhla opierky hlavy dávajte pozor, aby ste si nepritlačili prsty.

Podnos

■ Podnos primontovaný k podlahe



■ Podnos namontovaný nad pacientom



VAROVANIE

- Ak v násadci necháte vrtáček, dávajte pozor, aby ste pri premiestňovaní násadca alebo posúvaní podnosu nezranili pacienta alebo seba.

UPOZORNENIE

- Na podnos primontovaný k podlahe nedávajte viac ako 2 kilogramy prístrojov, materiálov atď., prípadne viac ako 1 kilogram na podnos namontovaný nad pacientom. Homá časť podnosu by sa mohla nakloniť a mohli by sa vyliat lieky alebo by mohlo dôjsť k iným úrazom.
- Ak regulátor ramena nie je riadne dotiahnutý, podnos by mohol náhle spadnúť a mohli by sa vyliat lieky, spadnúť prístroje alebo by mohlo dôjsť k iným úrazom.

Podnos

■ Podložka na podnos



Držiak prístrojov



Po vytiahnutí prístroja sa na paneli obsluhy zobrazí jeho displej.
Po použití založte prístroje späť do držiakov.

* Prioritu má vždy prístroj, ktorý bol vytiahnutý prvý. Ak chcete použiť ďalší prístroj, založte všetky ostatné prístroje do držiakov.

Asistentský držiak prístrojov môžete posúvať v smeroch označených šípkami na obrázku na miesta, kde sa najľahšie používa.



⚠ S násadcami vybavenými svetlom a striekačkami zaobchádzajte veľmi opatrne. Nárazy alebo údery by mohli poškodiť LED diódy alebo odpojiť objímku žiarovky.



Každý prístroj možno použiť aj s otvorenou páčkou držiaka hadičiek.

⚠ VAROVANIE

- Skontrolujte, či je násadec, ktorý používajte, zobrazený na paneli obsluhy. Skontrolujte aj jeho nastavenia.
- Pri odkladaní nenechajte vrtáčky, pilníky alebo hroty v násadcoch. Mohli by spôsobiť poranenie prstov, rúk atď., roztrhnúť odev alebo niečo poškodiť.

⚠ UPOZORNENIE

- Uistite sa, že násadce sú celé založené späť do držiakov. V opačnom prípade by mohli vypadnúť alebo snímač nemusí detegovať, že sú v držiakoch a na základe toho sa môžu násadce neočakávane spustiť.
- Pri posúvaní podnosu ním nenarazte do kresla alebo do pacienta.

Konektory prívodu vody, odtoku a prívodu vzduchu

Pripojte hadičku prívodu vody, odtokovú hadičku a hadičku prívodu vzduchu.

■ Konektor prívodu vody



regulátor prívodu vody

Konektor prívodu vody

Naloženie

Založte hadičku prívodu vody do konektora prívodu vody, kým páčka v konektore nezapadne na miesto. Ak otočíte regulátor prívodu vody v smere šípky, množstvo prívodu vody sa zvýši.

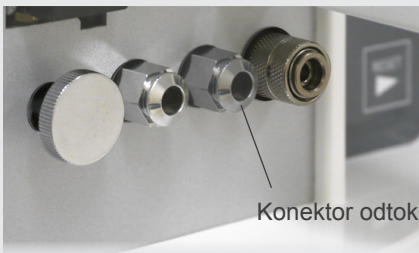
⚠ Po použití regulátor prívodu vody zavrite, aby ste zabránili riziku úniku vody.



Odloženie

Pridržte páčku dolu a vytiahnite hadičku prívodu vody.

■ Konektor odtoku



Konektor odtoku

Hadička odtoku sa nakladá a skladá rovnako ako hadička prívodu vody.

⚠ Pri pripájaní hadičky prívodu vody a hadičky odtoku v prípade agarovej (odtlačkovej lyžice), pripojte najprv odtokovú hadičku.

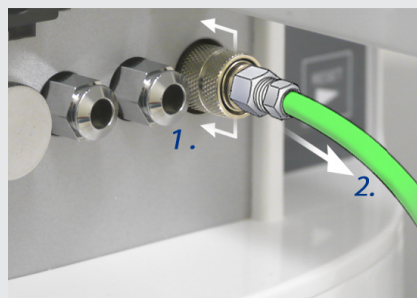
Konektory prívodu vody, odtoku a prívodu vzduchu

■ Konektor prívodu vzduchu



Naloženie

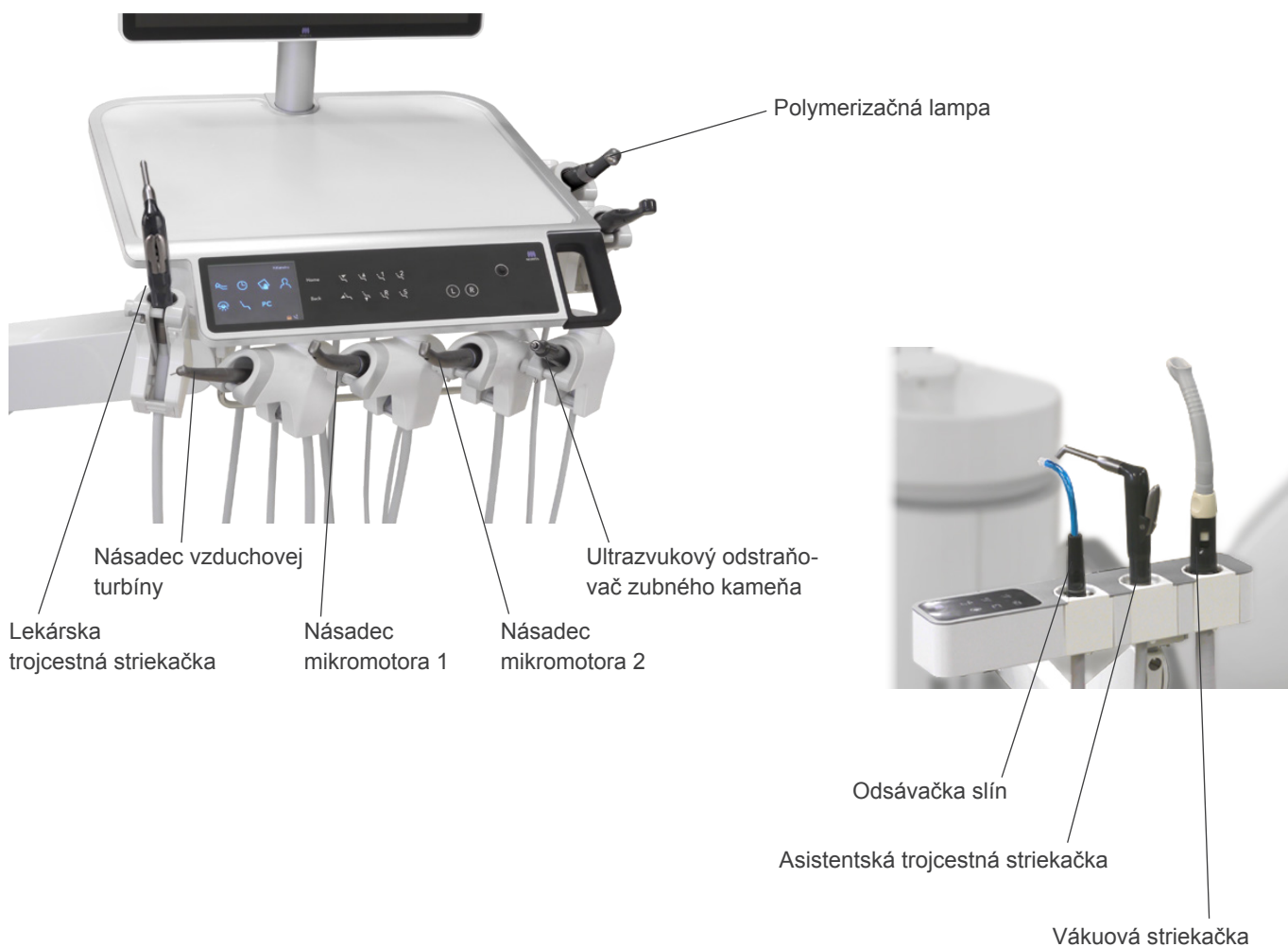
Vložte hadičku prívodu vzduchu do konektora prívodu vzduchu.



Odloženie

Stiahnite vonkajší krúžok konektora prívodu vzduchu smerom nazad a vytiahnite hadičku prívodu vzduchu.

Prístroje



Prístroj:

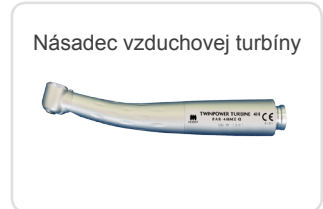
<i>Násadec vzduchovej turbíny</i>	42
<i>Násadec mikromotora</i>	47
<i>Trojcestná striekačka</i>	60
<i>Vákuová striekačka</i>	63
<i>Odsávačka slín</i>	65
<i>Ultrazvukový odstraňovač zubného kameňa</i>	66
<i>Systém implantačného motora</i>	68
<i>Polymerizačná lampa</i>	69

VAROVANIE

- K hlavným hadičkám pripájajte iba násadce a striekačky, ktoré určí kancelária spoločnosti J. MORITA OFFICE. Nikdy nepripájajte prístroje, ktoré neurčí a na ktoré nemá oprávnenie kancelária spoločnosti J. MORITA OFFICE. Neoprávnené prístroje by sa mohli počas používania uvoľniť a spôsobiť zranenie.

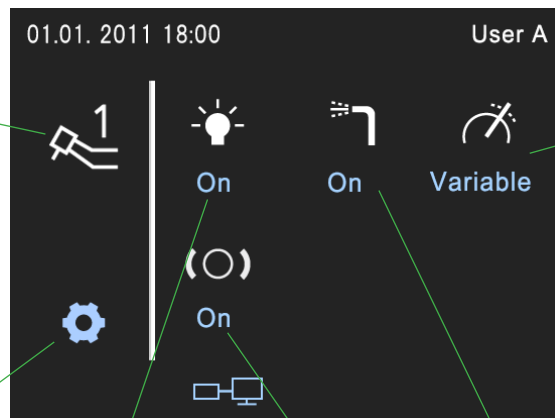
Násadec vzduchovej turbíny

* Informácie o násadci nájdete v samostatnom návode na používanie.



Modré ikony sú tlačidlá, ktoré môžete stlačiť.

Bola zvolená vzduchová turbína 1. Keď sa násadec používa, táto ikona sa zmení na žltú.



Vyberte premenlivú alebo stálu rýchlosť

Ak chcete nastaviť jas svetla násadca a načasovanie rozprašovania, stlačte túto ikonu.

Zapnutie a vypnutie svetla násadca

Zapnutie a vypnutie rozprašovania

Zapnutie a vypnutie držiaka hadičky


Násadec vzduchovej turbíny

■ Použitie



Vytiahnite násadec z držiaka. Keď zošliapnete pedál, násadec sa spustí. Uvoľnením pedála sa násadec zastaví.

* Počas chodu násadca sa kreslo nemôže pohybovať.



■ Systém čistenia AT•AR

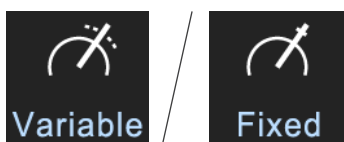
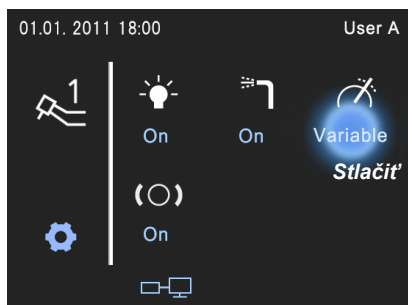
Po uvoľnení vysokého pedála je cez hlavu asi 10 sekúnd prefukovaný vzduch. Zabráni sa tak vtiahnutiu odrezaných úlomkov, slín atď. do vodovodných a vzduchových hadičiek násadca.

VAROVANIE

- Po pripojení násadca k hadičke vždy násadec zľahka potiahnite, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripojený. V opačnom prípade by ho tlak vzduchu mohol odfúknuť a zraniť pacienta.
- Skontrolujte, či je displej násadca, ktorý používajte, zobrazený na paneli obsluhy. Skontrolujte aj jeho nastavenia.
- Kým násadec vyberiete z alebo vložíte do ústnej dutiny, počkajte, kým sa úplne nezastaví.

Násadec vzduchovej turbíny

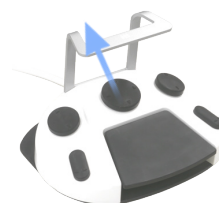
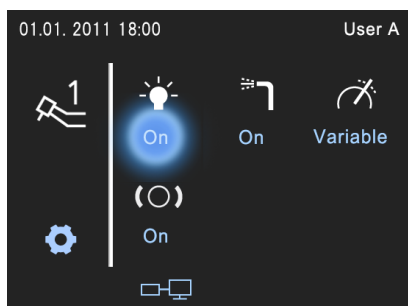
■ Stála (pevná) alebo premenlivá rýchlosť



Na displeji systému vyberte stlačením tlačidla stálu alebo premenlivú rýchlosť.

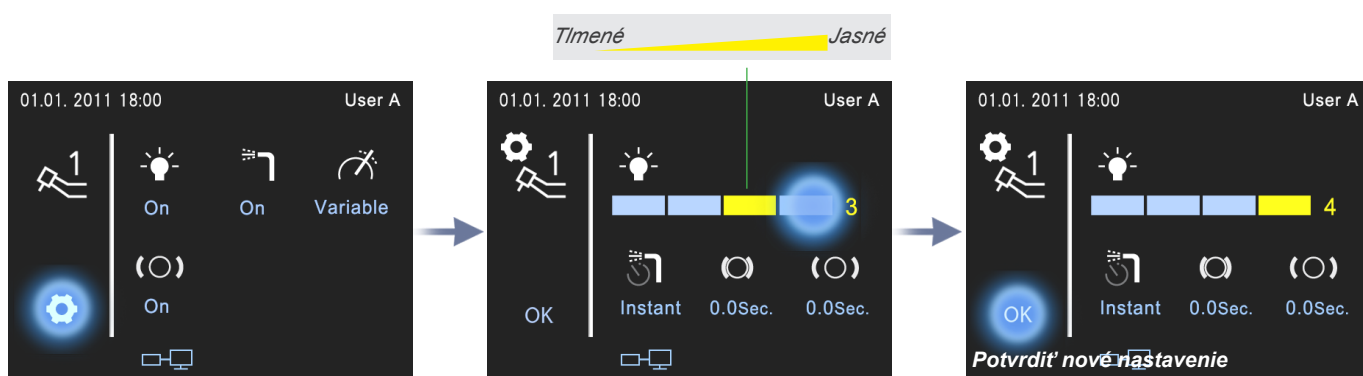
* Výber nie je možný počas skutočného chodu násadca.

■ Zapnutie a vypnutie svetla a jas násadca



(Nastavenie zo závodu)

Svetlo zapnete a vypnete tlačidlom na displeji systému alebo pomocou vypínača na nožnom ovládači.

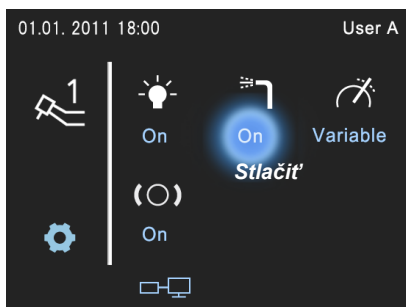


Na nastavenie jasů stlaďte ikonu ozubeného kolieska v spodnom ľavom rohu displeja systému. Vyberte úroveň jasů a stlaďte tlačidlo OK.

⚠ Jas svetla nie je možné nastaviť, ak sa pri násadci používa pripojenie CP4-LD alebo CP4-W-LD od spoločnosti Morita.

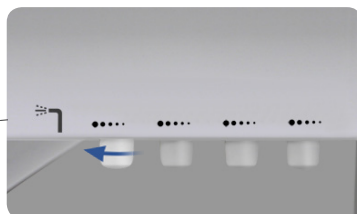
Násadec vzduchovej turbíny

■ Zapnutie a vypnutie rozprašovania a nastavenie objemu prietoku



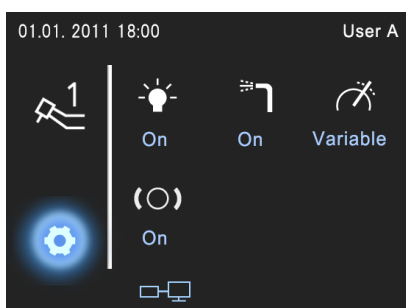
(Nastavenie zo závodu)

Rozprašovanie zapnete a vypnete tlačidlom na displeji systému alebo pomocou vypínača na nožnom ovládači.



Regulátory nastavovania rozprašovania sú umiestnené pod podnosom.

■ Nastavenie načasovania rozprašovania



Na nastavenie načasovania rozprašovania stlačte ikonu ozubeného kolieska v spodnom ľavom rohu displeja systému.

Instant (Okamžité): Rozprašovanie je vykonané okamžite po stlačení tlačidla.

Delay (Oneskorené): Rozprašovanie je vykonané po trochu intenzívnejšom stlačení pedálu, keď už je násadec v chode.

⚠ UPOZORNENIE

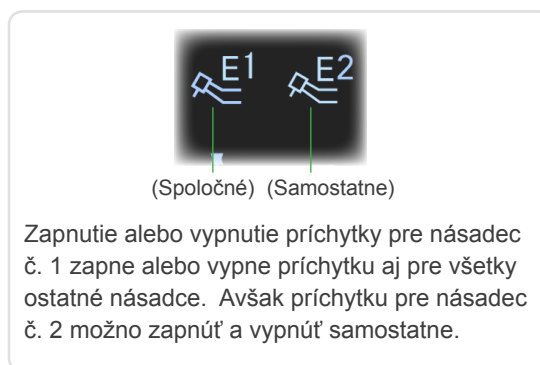
- Používanie násadca bez rozprašovania alebo s veľmi malým množstvom rozprašovania by mohlo spôsobiť prehriatie oblasti ošetrovania.

Násadec vzduchovej turbíny

■ Držiak hadičky násadca

Keď je zapnutý držiak hadičky násadca, uchopí hadičku násadca vzduchovej turbíny a mikromotora na mieste, kde vychádza, aby sa znížilo napätie, ktoré jej hmotnosť vyvinie na zápästie stomatológa.

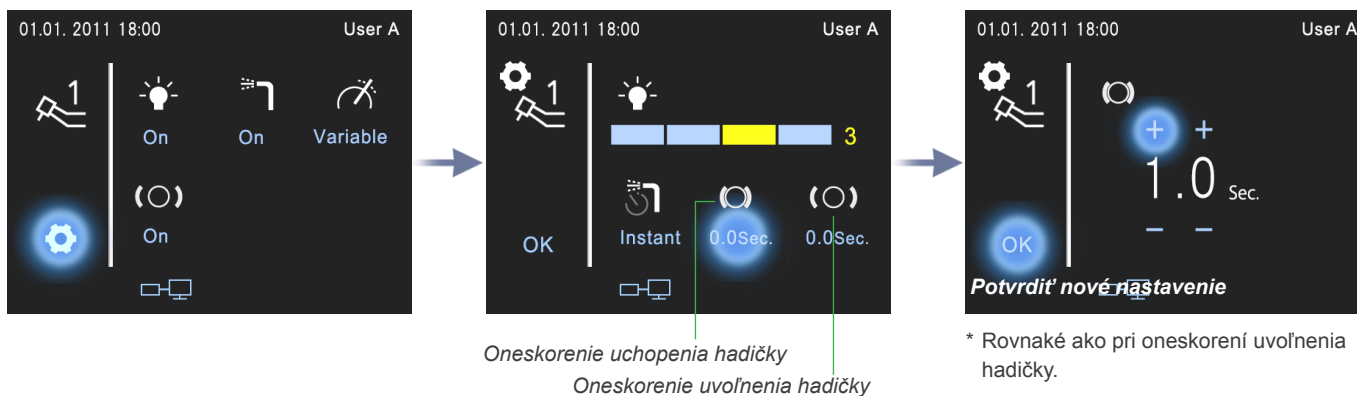
Zapnutie alebo vypnutie držiaka hadičky



Držiak hadičky zapnete a vypnete stlačením tlačidla na displeji systému.

Načasovanie uchopenia a uvoľnenia držiaka hadičky

Zmena tejto možnosti pre jeden násadec spôsobí zmenu u všetkých ostatných násadcoch. Načasovanie nie je možné nastaviť samostatne pre každý násadec.

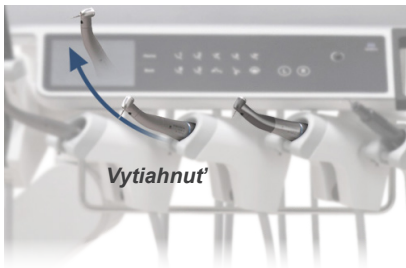
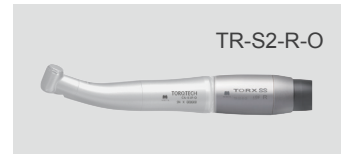


Oneskorenie uchopenia hadičky: Nastavte čas, keď držiak uchopí hadičku po stlačení pedálu.

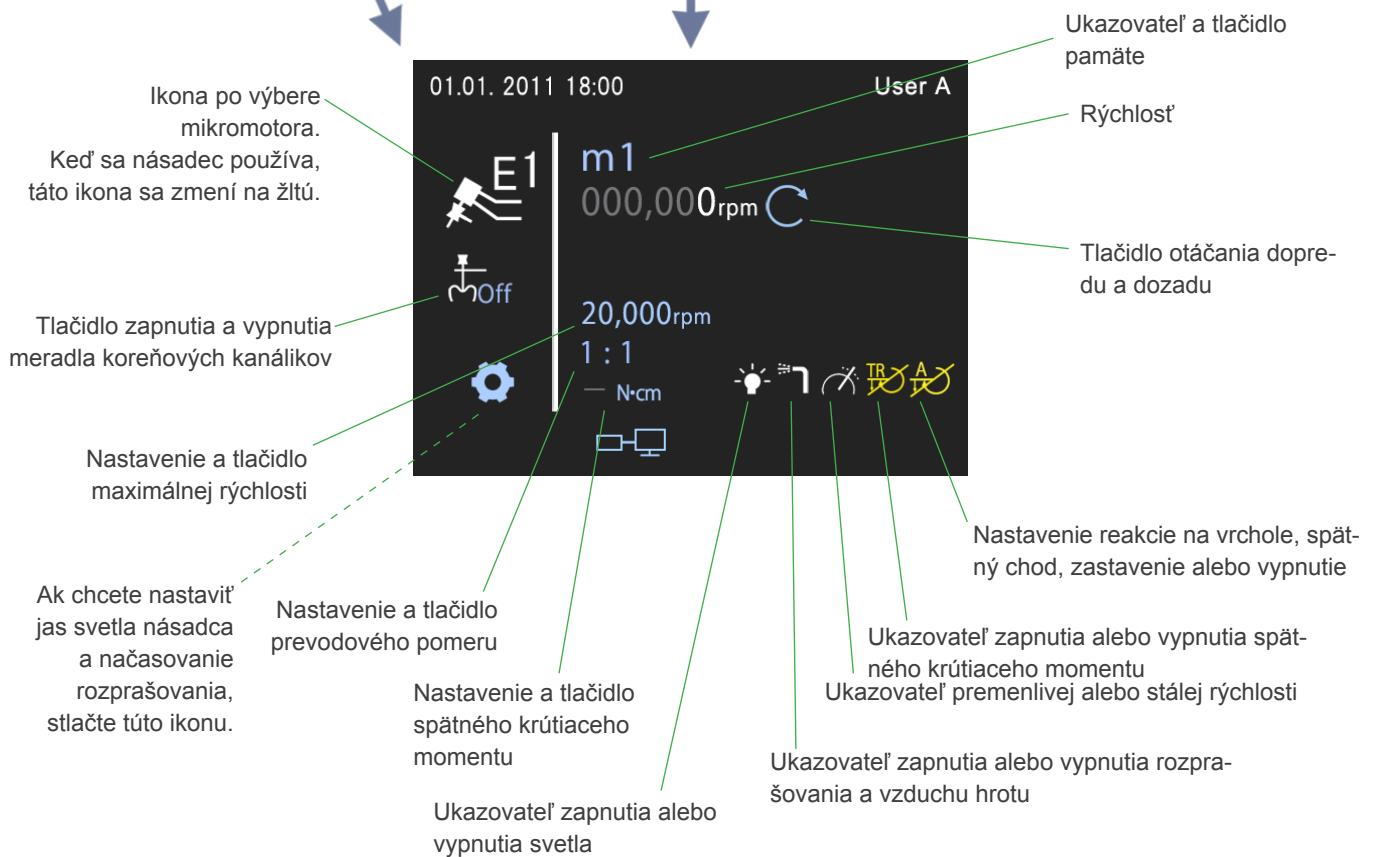
Oneskorenie uvoľnenia hadičky: Nastavte čas uvoľnenia držiaka po uvoľnení pedálu.

Násadec mikromotora

* Informácie o násadci mikromotora a upevnení nájdete v samostatnom návode na používanie.



Modré ikony sú tlačidlá, ktoré môžete stlačiť.



ⓘ Maximálne otáčky označuje otáčky vrtáča nie otáčky motora.

ⓘ V prípade pripojenia kolienkového násadca CA-10RC-ENDO je svetlo násadca a rozprašovanie vypnuté. A nezobrazí sa ani ikona ozubeného kolesa pre Dodatočné nastavenia.

Násadec mikromotora

■ Použitie



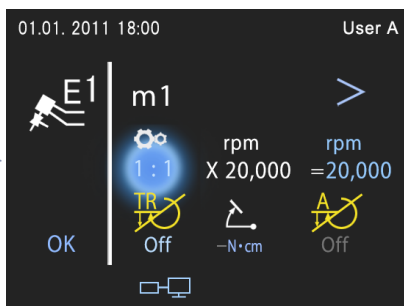
(Nastavenie zo závodu)

Vytiahnite násadec z držiaka. Keď zošliapnete pedál, násadec sa spustí. Uvoľnením pedála sa násadec zastaví.

* Počas chodu násadca sa kreslo nemôže pohybovať.



■ Nastavenia prevodového pomeru



Zadajte prevodový pomer pre používaný prídavný prvok.



⚠ VAROVANIE

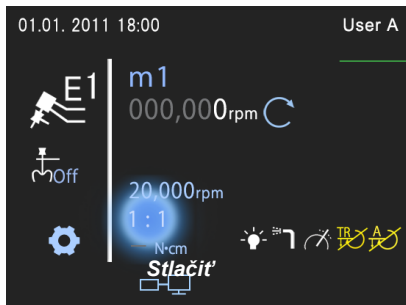
- Po pripojení násadca k hadičke vždy násadec zľahka potiahnite, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripojený. V opačnom prípade by ho tlak vzduchu mohol odfúknuť a zraniť pacienta.
- Skontrolujte, či je displej násadca, ktorý používajte, zobrazený na paneli obsluhy. Skontrolujte aj jeho nastavenia.
- Kým násadec vyberiete z alebo vložíte do ústnej dutiny, počkajte, kým sa úplne nezastaví.
- Ak nezadáte prevodový pomer pre prídavný prvok správne, nebude na displeji zobrazená prevádzková rýchlosť a maximálna rýchlosť správna.

⚠ UPOZORNENIE

- V prípade rýchlosti otáčok vrtáčikov, hrotov a pilníkov dodržiavajte odporúčania výrobcu.

Násadec mikromotora

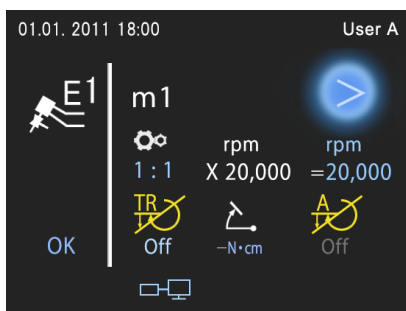
Zapnutie a vypnutie svetla a jas násadca



* Keď je zapnutý displej hlavného mikromotora, svetlo zapnete a vypnete vypínačom na nožnom ovládači.



(Nastavenie zo závodu)



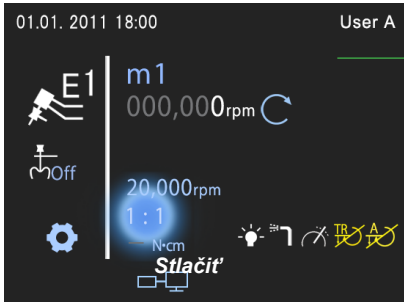
Svetlo zapnete a vypnete stlačením tlačidla na displeji systému.



Na nastavenie jasu stlačte ikonu ozubeného kolieska v spodnom ľavom rohu displeja systému. Vyberte úroveň jasu a stlačte tlačidlo OK.

Násadec mikromotora

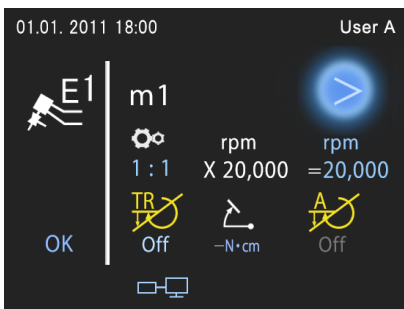
■ Zapnutie a vypnutie rozprašovania násadca a nastavenie objemu prietoku



* Keď je zapnutý displej hlavného mikromotora, rozprašovanie zapnete a vypnete vypínačom na nožnom ovládači.



(Nastavenie zo závodu)



Rozprašovanie zapnete a vypnete tlačidlom na displeji systému.



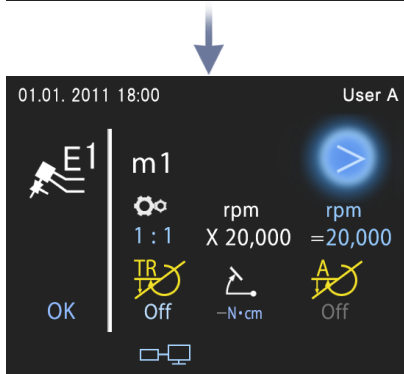
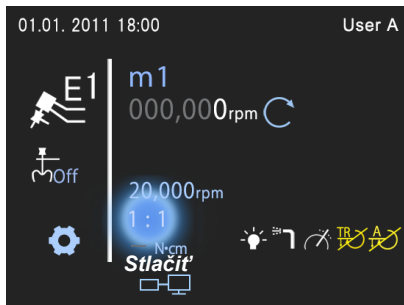
Regulátor nastavovania rozprašovania je umiestnený pod podnosom.
Ak chcete zvýšiť prietok, otočte regulátor v smere znázornenom šípkou.

⚠ UPOZORNENIE

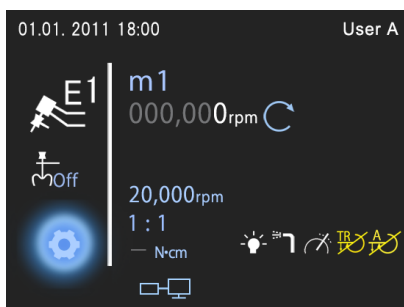
- Používanie násadca bez rozprašovania alebo s veľmi malým množstvom rozprašovania by mohlo spôsobiť prehriatie oblasti ošetrovania.

Násadec mikromotora

Zapnutie a vypnutie vzduchu hrotu



Načasovanie rozprašovania



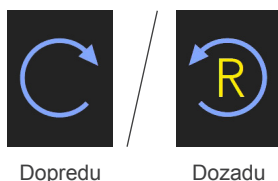
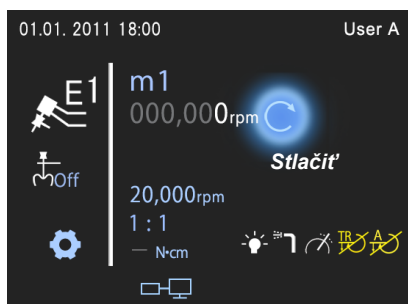
Na nastavenie načasovania rozprašovania stlačte ikonu ozubeného kolieska v spodnom ľavom rohu displeja systému.

Instant (Okamžité): Rozprašovanie je vykonané okamžite po stlačení tlačidla.

Delay (Oneskorené): Rozprašovanie je vykonané po trochu intenzívnejšom stlačení pedálu, keď už je násadec v chode.

Násadec mikromotora

■ Vyberte otáčanie dopredu alebo dozadu

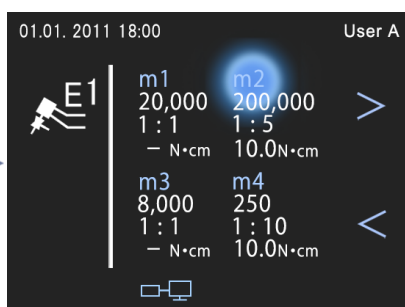
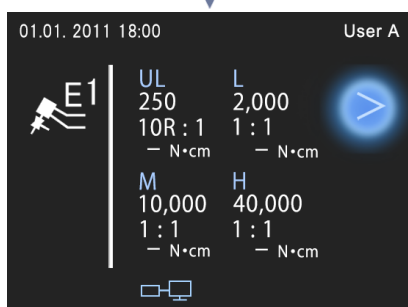
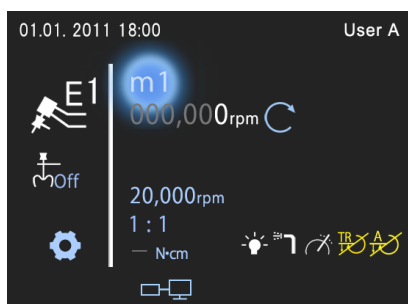


Stlačte tlačidlo na displeji systému.

⚠ Toto tlačidlo nestláčajte počas skutočného chodu motora.



■ Pamäť



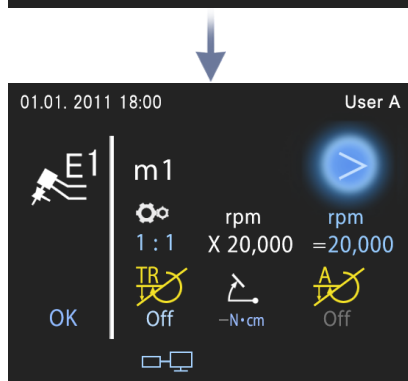
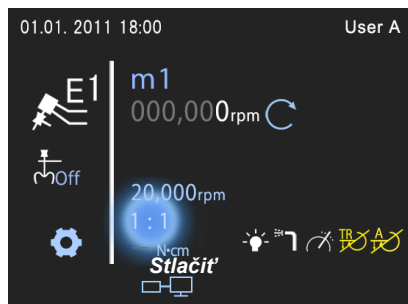
Vyberte UL, L, M alebo H, prípadne vyberte ktorúkoľvek pamäť od m1 po m6.

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím násadca vizuálne skontrolujte smer rotácie.
- Nastavenie otáčania dopredu a dozadu nie je možné uložiť do pamäte.

Násadec mikromotora

■ Vyberte stálu (pevnú) alebo premenlivú rýchlosť



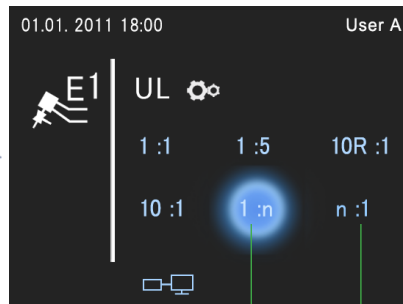
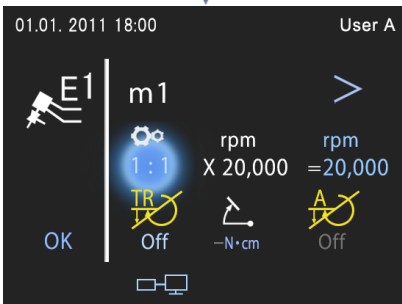
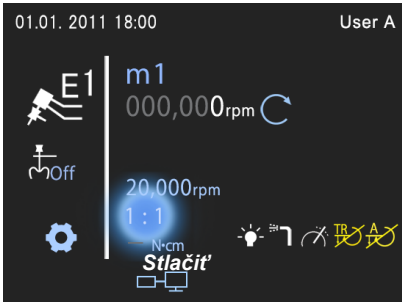
Na výber stálej alebo premenlivej rýchlosti použijete displej systému.

* Počas chodu motora sa nastavenia nemôžu meniť.

⚠ Premennú rýchlosť nie je možné vybrať, keď je zapnutý spätný krútiaci moment alebo spätná reakcia na vrchole, prípadne zastavenie.

Násadec mikromotora

Nastavenia prevodového pomeru



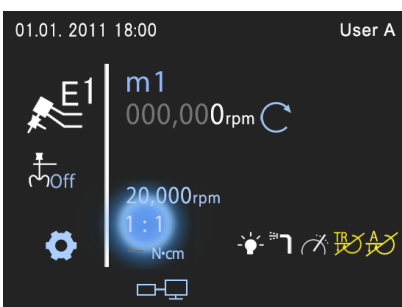
Zrýchlenie
Obmedzenie rýchlosti



* Je to rovnaké aj pre nastavenie pomeru obmedzenia rýchlosti.

ⓘ Pomer zrýchlenia môže byť nastavený až na 1:10 a zníženie rýchlosti môže byť nastavené na 99,9:1.

Nastavenia rozsahu rýchlosti



ⓘ Rozsah rýchlosti pre endodontické kolienko CA-10RC-ENDO je možné nastaviť od 10 do 2 000.

ⓘ Rýchlosť nie je možné nastaviť na viac ako 2000, keď je zapnutý spätný krútiaci moment alebo reakcia na vrchole (spätná alebo zastavenie).

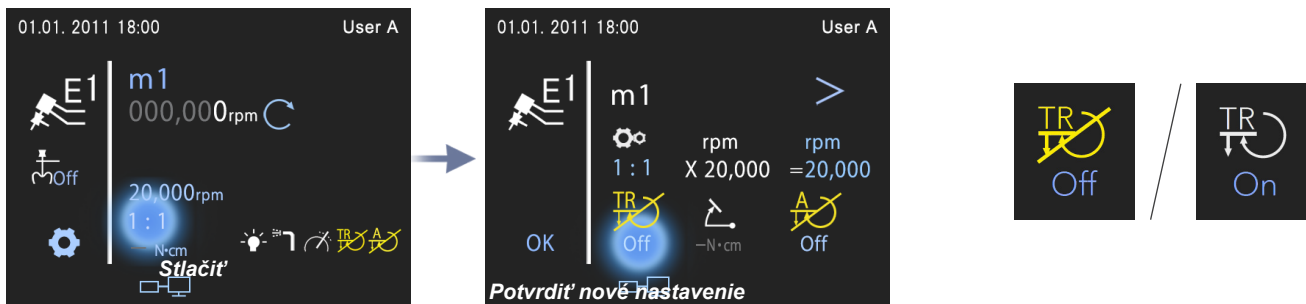
ⓘ Uistite sa, že prevodový pomer je nastavený správne.

VAROVANIE

• Ak nezadáte prevodový pomer pre prídavný prvok správne, nebude na displeji zobrazená prevádzková rýchlosť a maximálna rýchlosť správna.

Násadec mikromotora

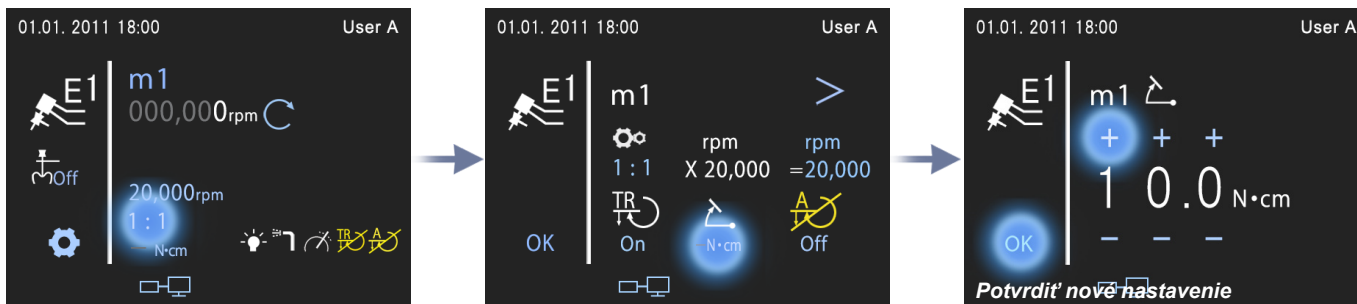
Zapnutie alebo vypnutie spätného krútiaceho momentu



Pilník automaticky zmení smer svojho otáčania, ak zaťaženie presiahne nastavenú hodnotu. Zníži sa tým riziko zaseknutia alebo prelomenia pilníka.

- ⓘ Spätný krútiaci moment nie je možné zapnúť, ak je prevodový pomer nastavený na zrýchlenie alebo ak nastavenie obmedzenia rýchlosti nižšie ako 10:1.

Nastavenie spätného krútiaceho momentu



- ⓘ Nastavenie je možné zmeniť, iba keď je zapnutý spätný krútiaci moment.

VAROVANIE

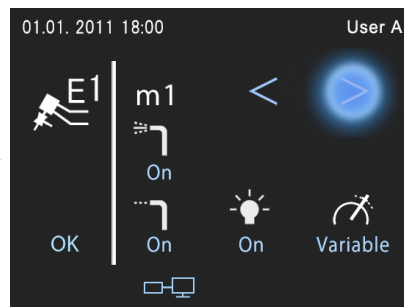
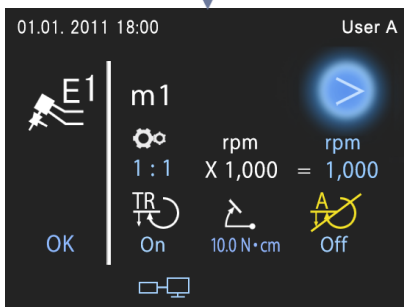
- Skutočné zaťaženie, ktoré spúšťa spätný krútiaci moment, závisí do istej miery od použitého prídavného prvku, ako aj od nastavenia. Používatelia by mali začať s nízkym nastavením a zvýšiť ho, iba keď sa presvedčia, ako funguje.
- Niklovo-titanové pilníky sa lámu dosť ľahko, preto je potrebné používať ich opatrne.
- Hodnoty spätného krútiaceho momentu sú kalibrované pre prídavné prvky TorqTech. Hodnoty pre iné prídavné prvky sa môžu do istej miery líšiť.
- Ak sú nastavenia spätného krútiaceho momentu príliš silné alebo príliš slabé, zmeňte ich.

UPOZORNENIE

- Ak sú motor alebo kolienko staré alebo trochu opotrebované, môže dôjsť k spusteniu spätného krútiaceho momentu hneď po spustení motora. V takom prípade zvýšte hodnotu spätného krútiaceho momentu dostatočne na to, aby sa motor nespustil v spätnom chode okamžite a potom pridajte hodnotu záťaže, ktorú chcete použiť na spustenie spätného krútiaceho momentu.

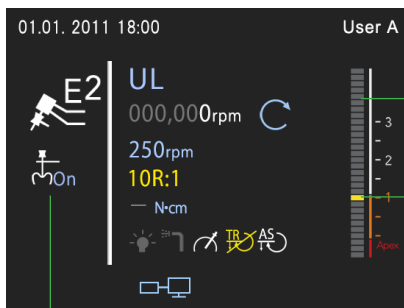
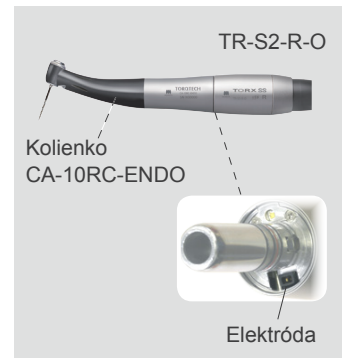
Násadec mikromotora

■ Zvuk výstrahy pri spätnom krútiacom momente



Násadec mikromotora

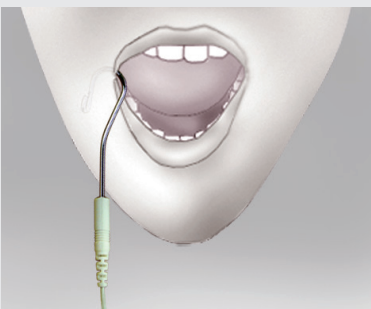
- * Meradlo koreňových kanálikov môžete zapnúť a vypnúť, ak je kreslo vybavené možnosťou merania koreňových kanálikov a používate TR-S2-R-O.
- * Jednotka TR-S2-R-O môže merať koreňové kanáliky.
- * Ak je jednotka vybavená voliteľnou možnosťou merania koreňových kanálikov, je možné na endodontickú liečbu použiť prídavný prvok – kolienko spoločnosti MORITA s obmedzením rýchlosti CA-10RC-ENDO s možnosťou zastavenia na vrchole a spätným chodom na vrchole.
- * Informácie o násadci mikromotora, upevnení a zariadení na merania koreňových kanálikov nájdete v samostatnom návode na používanie.



Meradlo koreňových kanálikov
(zobrazí sa iba pri zapnutí)

Svetelná lišta

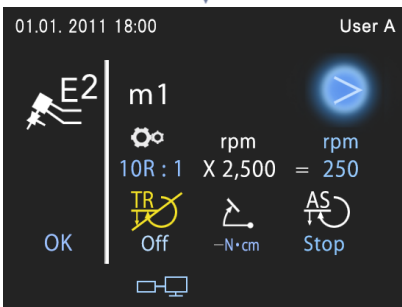
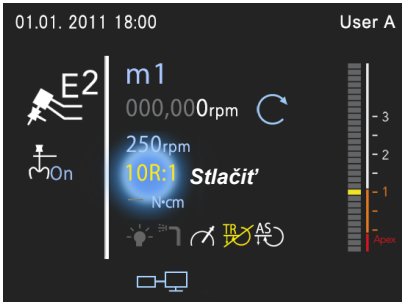
Tlačidlo zapnutia a vypnutia meradla koreňových kanálikov



Ak používate nastavenie zastavenia na vrchole a spätný chod na vrchole s TR-S2-R-O, zaveste protielektródu do rohu pacientových úst a zarovnajzte konektor kábla sondy s konektorom na okraji a zapojte ho rovno.

Násadec mikromotora

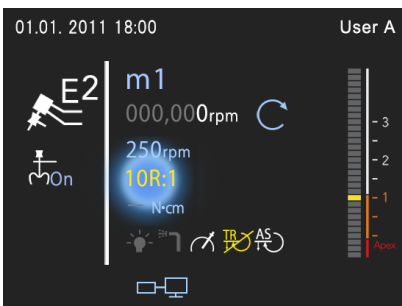
Nastavenie svetelnej lišty



* Nastavte kdekoľvek od hodnoty 2 po apex.

Reakcia na vrchole

* Iba pri kombinácii jednotky TR-S2-R-O a kolienka s možnosťou merania kanálikov.



Spätný
chod na
vrchole



Zastavenie
na vrchole



Vypnúť

Spätný chod na vrchole: Pilník otočí smer otáčania, keď sa dostane po svetelnú lištu.

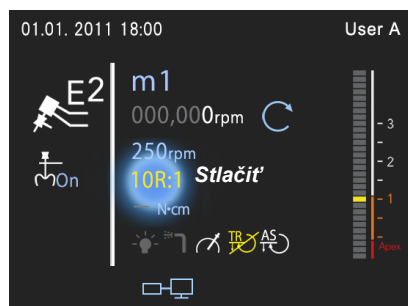
Zastavenie na vrchole: Pilník sa zastaví, keď sa dostane po svetelnú lištu.

ⓘ Pokyny na meranie kanálikov nájdete v samostatnom návode na používanie jednotky Root ZX mini U (vstavaný model pre systém Soaric).

Násadec mikromotora

■ Hlasitosť bzučiaka spätného chodu na vrchole a zastavenia na vrchole

* Iba pri kombinácii jednotky TR-S2-R-O a kolenka s možnosťou merania kanálikov.

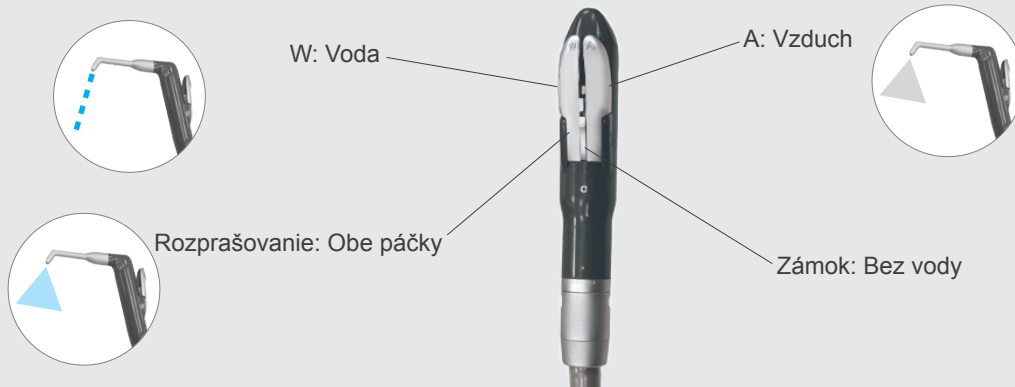


ⓘ Zmenou hlasitosti bzučiaka pri spätnom chode alebo zastavení na vrchole sa zmení aj hlasitosť bzučiaka pri spätnom krútiacom momente.

Trojcestná striekačka

■ Použitie

bez svetla



so svetlom (možnosť)

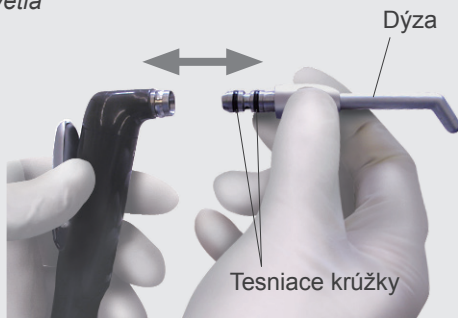


* Pred odložením striekačky vždy zablokujte páčku vody, aby ste zabránili vytečeniu.

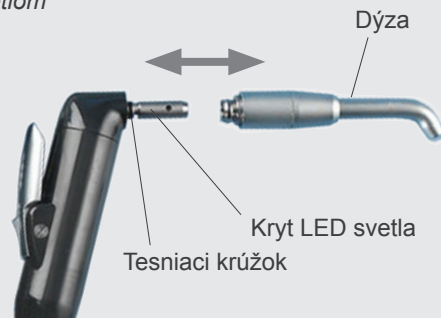
Trojcestná striekačka

Zloženie a naloženie dýzy

Bez svetla



So svetlom



Zatlačte dýzu do striekačky alebo ju vytiahnite.



- ⚠ Z trojcestnej striekačky môže vyjsť trocha vody, ak vzduchovú páčku stlačíte hneď po pripevnení dýzy. Stlačte vzduchovú páčku 2- alebo 3-krát, aby ste odstránili celú vodu.
- ⚠ Naneste na tesniace krúžky dýzy vazelinu, ak sa dýza ťažko pripevňuje alebo odoberá.

Naloženie krytu striekačky

Bez svetla



Zarovnajete modré značky na kryte a tele striekačky a zatlačte ich, kým nezapadnú do seba. Uistite sa, že kryt striekačky je zapojený dobre a bezpečne.



- ⚠ Uistite sa, že krúžok A na obrázku je bezpečne utiahnutý.
- ⚠ Naneste na tesniace krúžky vazelinu, ak sa puzdro ťažko pripevňuje alebo odoberá.

So svetlom



Zarovnajete žlté značky na striekačke a konektore hadičky zatlačte ich, kým s kliknutím nezapadnú do seba. Uistite sa, že striekačka je bezpečne zapojená.



⚠ UPOZORNENIE

- Pri zakladaní dýzy na trojcestnú striekačku sa uistite, že zaznie počuteľné kliknutie a že dýza je bezpečne upevnená k striekačke.
- Majte na pamäti, že LED svetlo a jeho kryt sú tesne po vypnutí LED svetla mimoriadne horúce. Nedotýkajte sa týchto dielov, mohli by spôsobiť popálenie.
- Uistite sa, že kryt trojcestnej striekačky a jej telo sú k sebe bezpečne pripevnené. V opačnom prípade by sa kryt mohol zošmyknúť, keď ho vyberiete z držiaka.
- Keď sa dýza upchá úločkami, mohla by byť počas používania odfúknutá z konca striekačky a niekoho zraníť.

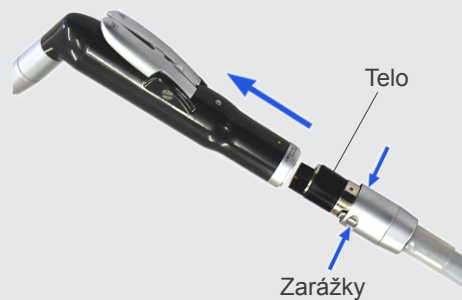
Trojcestná striekačka

■ Zloženie krytu striekačky

Bez svetla

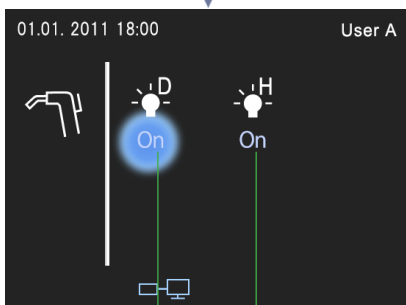
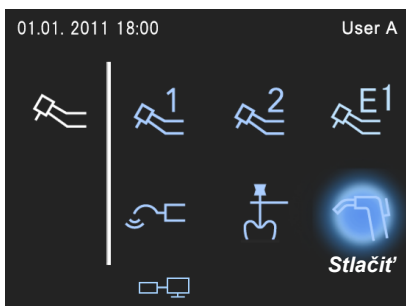


So svetlom

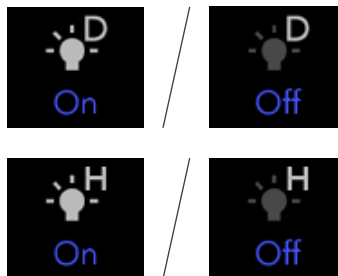


Stlačte časť konektora hadičky striekačky so zarážkami a stiahnite kryt striekačky z jej tela.

■ Zapnutie alebo vypnutie svetla



Lekár Hygienik



Vytiahnite striekačku a zapnite alebo vypnite svetlo pomocou systémového displeja.



⚠ UPOZORNENIE

• Ak príliš dlho používate iba svetlo, dýza by sa mohla nahriať a spôsobiť popálenie. Ak sa dýza príliš nahreje, prefúknite cez ňu vzduch aspoň 30 sekúnd.

Vákuová striekačka

■ Použitie



Nastavovacia páčka

Silnejšie

Slabšie


Intenzitu odsávania môžete nastaviť páčkou na striekačke.

Vákuová striekačka začína fungovať, keď je vytiahnutá z držiaka a zastaví sa niekoľko sekúnd po vrátení do držiaka.

Môžete ju zapnúť a vypnúť aj vákuovým vypínačom na strane asistenta.
Ovládať ju môžete aj vypínačom nožného ovládania zmenou jeho nastavení. (→ pozrite si stranu 80)

* Ak sa striekačka používa nepretržite a vtiahne hmotu rýchlejšie než dokáže vypustiť nádržku, nádržka sa naplní a plavákový spínač odpojí podtlak. Ak k tomu dôjde, dajte odsávaciu striekačku do držiaka a počkajte, kým sa nádržka nevyprázdni.

■ Odsávacie hroty



Odsávací hrot

Adaptér

Otočte adaptér a vsuňte ho (alebo ho vytiahnite), potom vsuňte odsávací hrot (alebo ho vytiahnite).

⚠ Na tesniaci krúžok vnútri vákuovej striekačky naneste trochu vazelíny, ak sa hrot odsávačky ťažko zakladá a vyberá.

Vákuová striekačka

■ Naloženie a zloženie tela striekačky (závitové)



Naloženie 

Uchopte konektor hadičky a úplne naskrutkujte adaptér na svoje miesto.
Uistite sa, že striekačka je bezpečne dotiahnutá.



Zloženie

Uchopte konektor hadičky, otočte telom v smere znázornenom šípkou a vytiahnite ho.

⚠ Pri nakladaní alebo skladaní adaptéra, vždy točte adaptérom. Ak by ste točili konektorom hadičky, mohli by ste ho poškodiť.

VAROVANIE

- Uistite sa, že telo striekačky je bezpečne pripojené k hadičke, v opačnom prípade by sa striekačka pri vyťahovaní mohla oddeliť.

Odsávačka slín (Možnosť)

■ Použitie



Nastavovacia páčka

Silnejšie

Slabšie

Intenzitu odsávania môžete nastaviť páčkou na striekačke.

Odsávačka sa spustí, keď ju vyberiete z držiaka a zastaví sa, keď ju vrátite späť.
Ak ju chcete použiť, keď je mimo držiaka, môžete stlačiť aj vypínač odsávačky.

■ Hrot a telo odsávačky



Nasávanie

Hrot odsávačky

Telo

Jednoducho nasuňte hrot do tela odsávačky alebo ho vytiahnite.

⚠ Uistite sa, že hadička a telo odsávačky sú riadne a bezpečne pripojené.

⚠ VAROVANIE

- Pre každého pacienta použite nový hrot odsávačky.

Ultrazvukový odstraňovač zubného kameňa (vstavaný model) (možnosť)

* Informácie nájdete v samostatnom návode na používanie k jednotke Solfy F (vstavaný model pre systém Soaric).



Modré ikony sú tlačidlá, ktoré môžete stlačiť.

Vibračný režim
(Normal (Normálny), Soft (Jemný), Off (Vypnutý))
Zobrazuje sa aktuálne zvolený režim.
Keď sa používa odstraňovač kameňa, táto ikona zmení farbu na žltú.

Stlačením tejto ikony zmeníte režim vibrácií a jas svetla.

Zapnutie a vypnutie rozprašovania

Zapnutie a vypnutie svetla násadca

Režim napájania
Boost: Odstránenie korunky
Scaling: Liečba odstraňovaním kameňa
Endo: Endodontická liečba
Perio: Periodontálna liečba

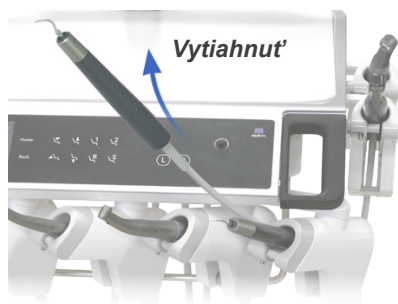
Odporúčaný výkon

Boost	21 – 25
Scaling	11 – 20
Endo	6 – 10
Perio	1 – 5

! Podrobné informácie o pripevnení hrotu odstraňovača zubného kameňa nájdete v dodanej brožúre: Návod k hrotom.

Ultrazvukový odstraňovač zubného kameňa (vstavaný model) (možnosť)

■ Použitie



Keď zošliapnete pedál na nožnom ovládaní, hrot odstraňovača zubného kameňa vibruje. Uvoľnením pedála sa vibrácie zastavia.

* Počas stúpania na pedál sa kreslo nemôže pohybovať (odstraňovač kameňa je v prevádzke).



ⓘ Pred spustením vibrovania odstraňovača zubného kameňa skontrolujte, či je násadec správne pripojený k hadičke a uistite sa, že hrot odstraňovača zubného kameňa je správne utiahnutý.

VAROVANIE

- Skontrolujte, či sa zobrazila obrazovka nastavenia odstraňovača zubného kameňa, a skontrolujte nastavenie.
- Kým hrot odstraňovača zubného kameňa vložíte do alebo vyberiete z ústnej dutiny, počkajte, kým prestane vibrovať.

System implantačného motora [séria Bien-Air: MX-i a MX-i LED] (vstavaný model) (možnosť)

* Informácie nájdete v samostatnom návode na používanie k systému implantačného motora (vstavaný model systému Soaric).

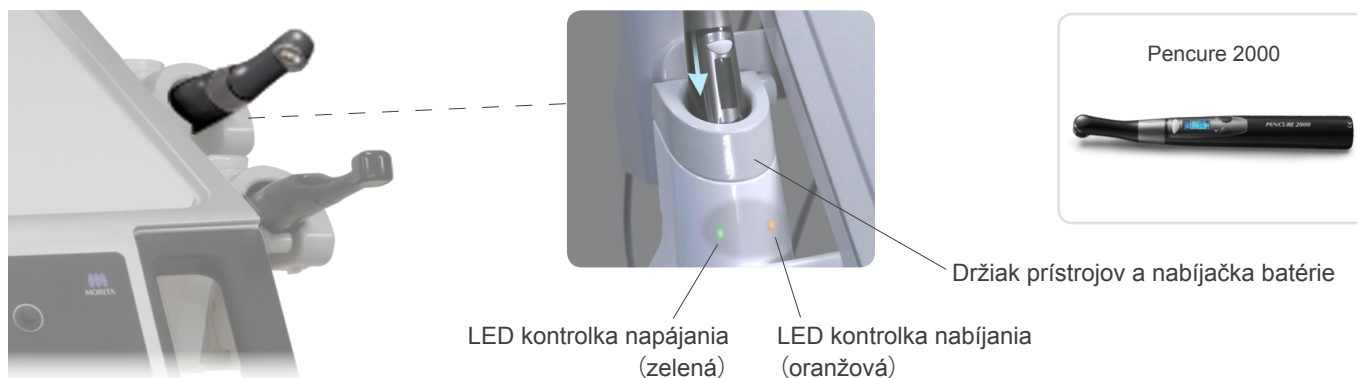
System implantačného motora



Polymerizačná LED lampa kameňa (vstavaný model) (možnosť)

* Informácie o jednotke Pencure 2000 (vstavaný model pre systém Soaric) nájdete v samostatnom návode na používanie.

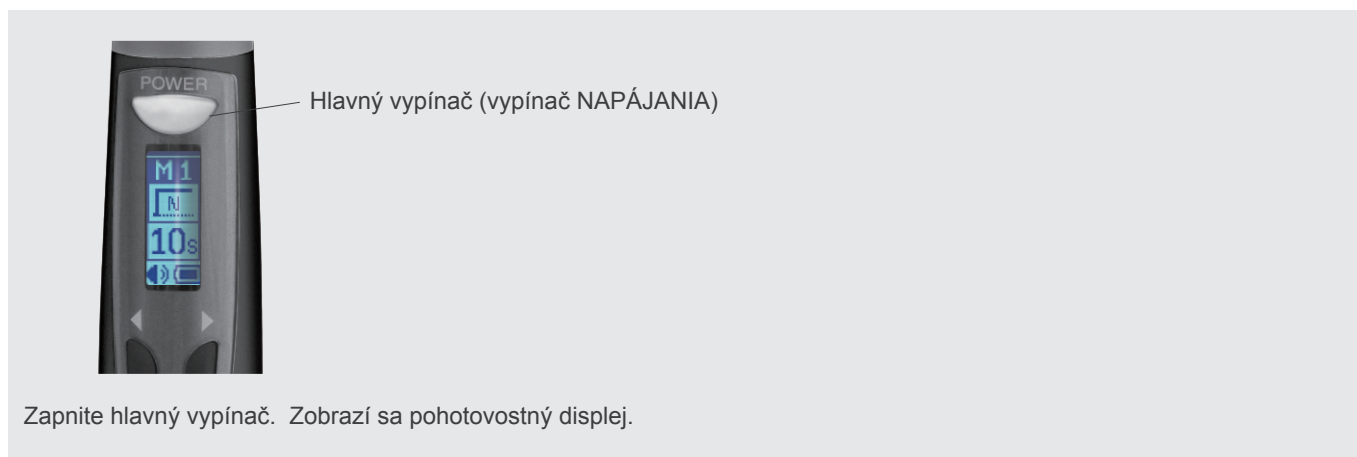
■ Nabíjanie batérie



Po použití vráťte násadec späť do držiaka a jeho batéria sa nabije. Rozsvieti sa oranžová LED kontrolka nabíjania.

* Ak je LED kontrolka červená, batéria sa nebude nabíjať. Pozrite sa, či na konci násadca alebo vnútri držiaka nie sú zvyšky, prach, kovové úlomky atď. Ak áno, utrite násadec a jeho držiak kúskom gázy navlhčenej etanolom.

■ Použitie

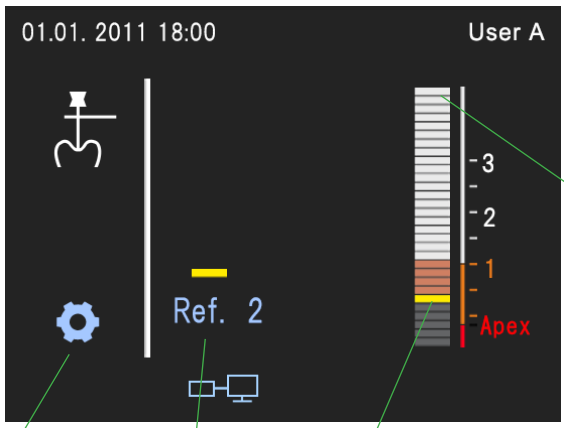


Zariadenie na meranie koreňových kanálikov (vstavaný model) (možnosť)

* Informácie o jednotke Root ZX mini U (vstavaný model pre systém Soaric) nájdete v samostatnom návode na používanie.



Modré ikony sú tlačidlá, ktoré môžete stlačiť.



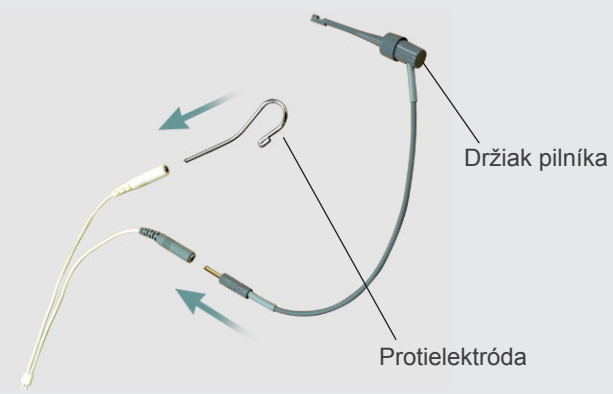
Stlačte túto ikonu, ak chcete zmeniť nastavenia hlasitosti bzučiaka a referenčných čísel.

Referenčné čísla

Stlačte toto tlačidlo, ak chcete vybrať referenčné číslo 1, 2 alebo 3.

Svetelná lišta

Použite ju na odhad pracovnej dĺžky kanálika. Nastavte kdekoľvek od hodnoty 2 po Apex.

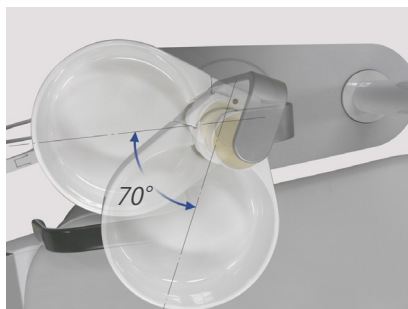


Zarovnajzte konektor kábla sondy s konektorom na okraji a zapojte ho rovno.

⚠ V prípade použitia zariadenia na meranie kanálikov nemôžete hýbať kreslom a používať ovládač podobný myši (možnosť).

Miska

■ Rozsah otáčania misky (pre misku s automatickým otáčaním (možnosť))



Rozsah otáčania misky je 70 stupňov.



Keď stlačíte vypínač automatickej polohy S, operadlo sa zdvihne do polohy vyplachovania úst. Zároveň sa miska otočí smerom k pacientovi. Keď znova stlačíte vypínač S, miska sa vráti do pôvodnej polohy.



⚠ Nechytajte za časť, z ktorej je dávkovaná voda, ani ju nedržte, mohli by ste ju poškodiť a spôsobiť únik alebo úraz.

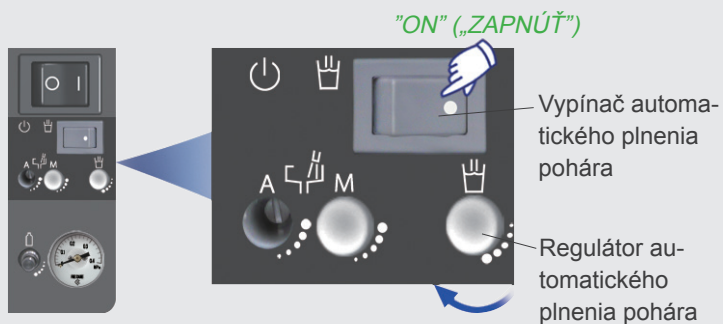
⚠ UPOZORNENIE

- Pred zdvihnutím operadla sa uistite, že pacient sa nedrží misky ani sa jej nedotýka.
- Pokiaľ dôjde k prasknutiu alebo inému poškodeniu misky okamžite ju vymeňte.
- Do misky nenechajte nič spadnúť.

Miska

Plnenie pohára

Automatické plnenie pohára



Zapnite vypínač automatického plnenia pohára.

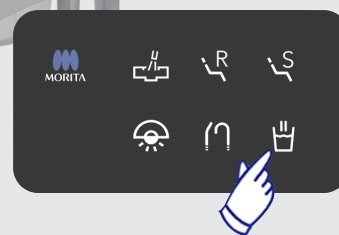
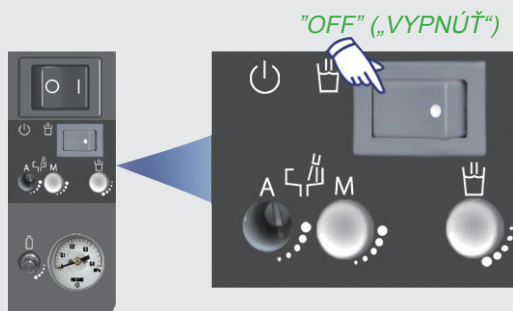
Po umiestnení na stojan sa pohár automaticky naplní.

- Nastavte množstvo vody pri automatickom plnení pomocou regulátora automatického plnenia pohára. Ak chcete zvýšiť množstvo, otočte regulátor v smere znázornenom šípku na obrázku vyššie.
- V prípade použitia automatického plnenia pohára sa miska po naplnení pohára v priebehu 15 sekúnd opláčne.

* Možno použiť aj papierové poháre. (Použite rovnaký typ ako je pôvodne dodaný.) Svetelný snímač NEMUSÍ detegovať priehľadné alebo čiastočne prehľadné poháre a poháre inej veľkosti, a preto sa nemusia naplniť vodou.

* Ak na mieste ostane plný pohár vody a vypne a znova sa zapne hlavný vypínač, do pohára natečie trochu vody, kým nebude detekovaná hladina vody.

Manuálne plnenie pohára



Vypínač plnenia pohára

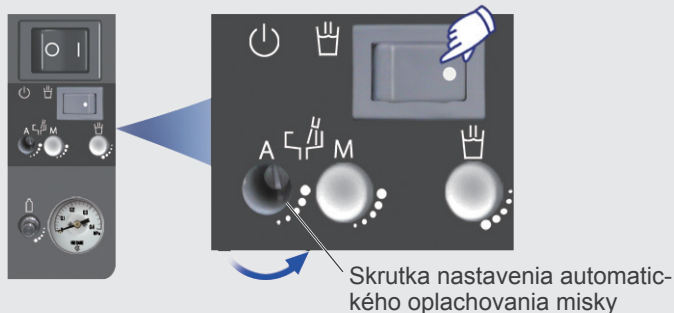
Vypnite vypínač automatického plnenia pohára.

Položte pohár na stojan a stlačte vypínač plnenia pohára na strane asistenta. Kým budete držať vypínač plnenia pohára, pohár sa bude plniť vodou.

Miska

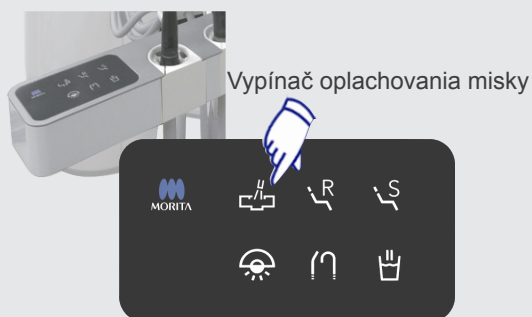
■ Oplachovanie misky

Automatické oplachovanie



V prípade použitia automatického plnenia pohára sa miska po naplnení pohára v priebehu 15 sekúnd opláčne.

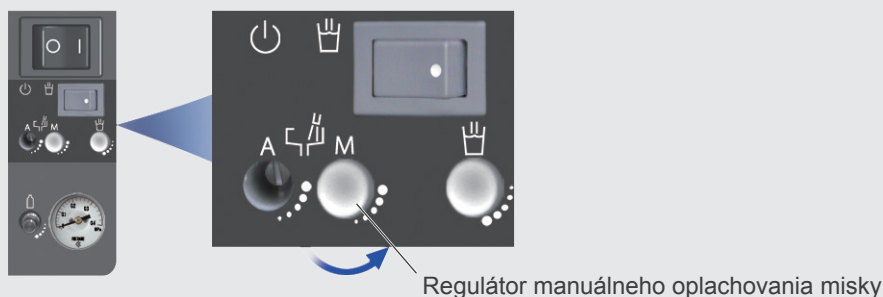
Ak chcete zvýšiť množstvo vody, otočte pomocou skrutkovača skrutku nastavenia automatického oplachovania misky v smere znázornenom šípkou na obrázku vyššie.



Po stlačení vypínača oplachovania misky na strane asistenta sa miska v priebehu 15 sekúnd opláčne. Ak chcete oplachovanie manuálne vypnúť, znova stlačte tento vypínač.

* Ak vypínač podržíte stlačený dlhšie ako 2 sekundy, miska sa bude oplachovať, kým vypínač neuvoľníte.

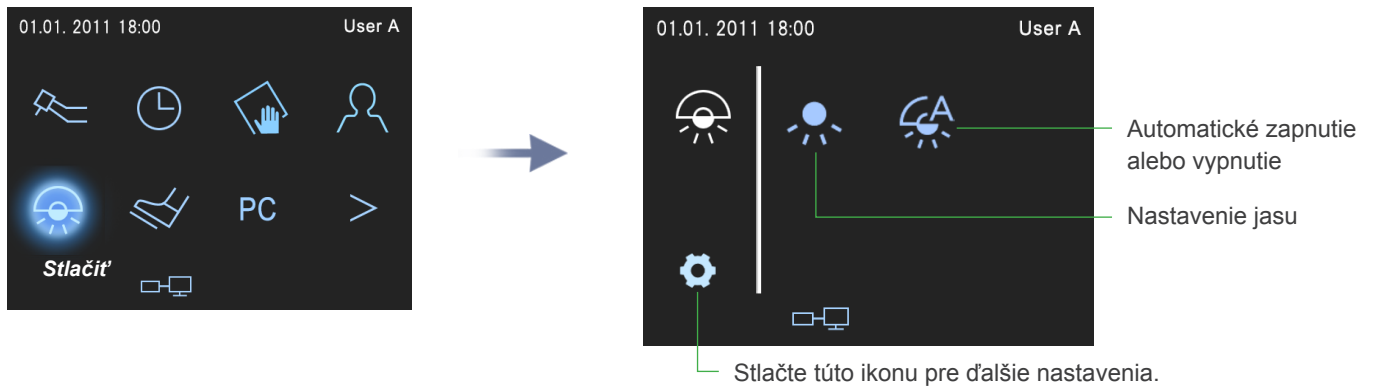
Manuálne oplachovanie



Ak chcete opláchnuť misku, otočte regulátor manuálneho oplachovania misky v smere znázornenom šípkou na obrázku vyššie.

Prevádzkové svetlo

* Informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu dodanom k tomuto prístroju.



■ Použitie



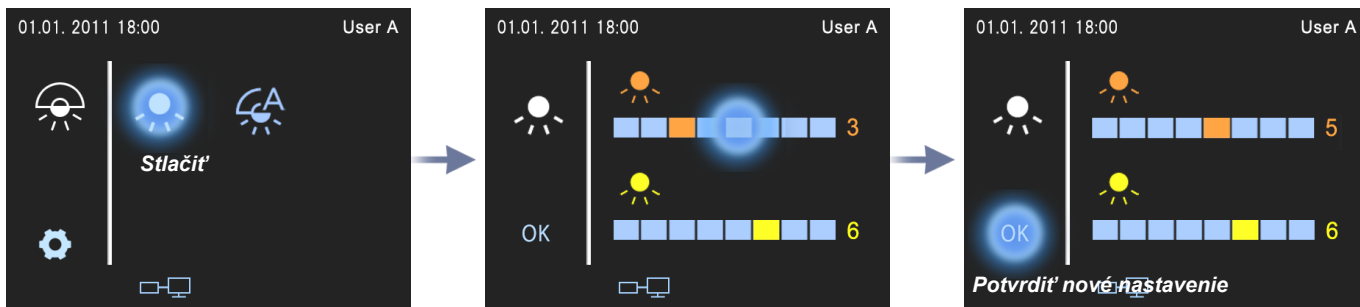
Podržaním ruky pred snímačom svetlo zapnete a vypnete.

Svetlo môžete zapnúť a vypnúť aj pomocou spínača na nožnom ovládači alebo pomocou vypínačov na paneloch obsluhy.

! Ak bol snímač pre prevádzkové svetlo deaktivovaný na paneli nastavenia, svetlo možno zapnúť alebo vypnúť vypínačom na ovládacom paneli alebo vypínačom na nožnom ovládaní.

Prevádzkové svetlo

Nastavenie jasu



Jas nastavíte dotykom obrazovky.

Do pamäte je možné uložiť dve úrovne jasu. Použite úroveň s nižším jasom na zabránenie polymerizácii (tvrdnutiu) živíc.

Podržte vypínač na jednom z panelov obsluhy, kým nezaznie pípnutie, aby ste prepli z jednej úrovne na druhú.

Automatické zapnutie a vypnutie svetla

Svetlo sa zapne a vypne automaticky, ak je stlačený vypínač automatického nastavenia do polohy.



Auto On (Automatické zapnutie): Svetlo sa rozsvieti, keď je stlačený vypínač automatickej polohy.

Auto Off (Automatické vypnutie): Svetlo sa vypne, keď je stlačený vypínač automatickej polohy.

Deactive (Neaktívne): Vypnuté. Zapnite a vypnite svetlo manuálne.

Nastavenia snímača

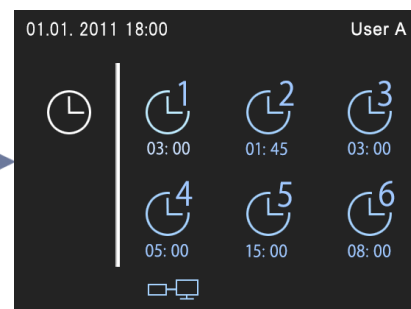
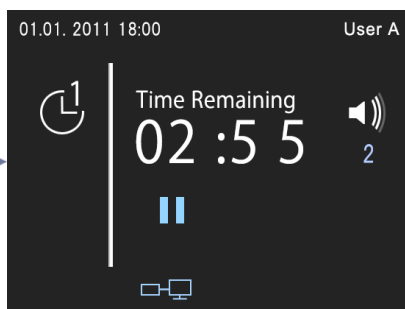
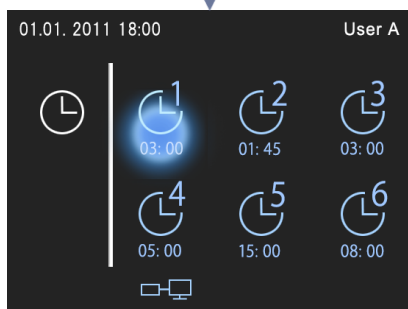
Snímač zapne a vypne prevádzkové svetlo, keď pred ním zamávate rukou. Môžete ho vypnúť pomocou vypínača na paneli nastavení. Ovládať ho môžete aj vypínačom nožného ovládania. (→ pozrite si stranu 80)



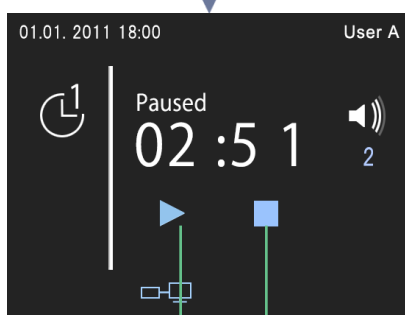
(3) Ikony na domovskej stránke displeja systému

Časovač

■ Spustiť časovač

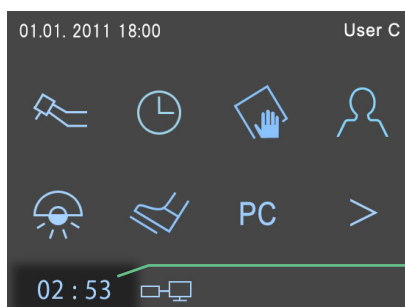


Keď čas vyprší, zaznie výstraha.



Štart Zastaviť

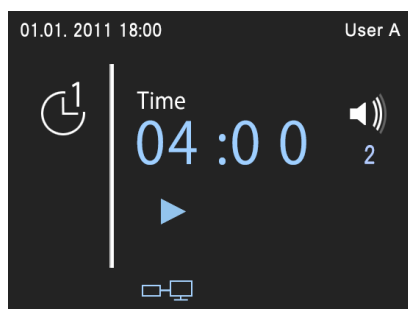
Keď stlačíte tlačidlo Zastaviť, vrátite sa na zobrazenie Spustiť časovač.
Keď stlačíte tlačidlo Domov, vrátite sa na domovskú stránku.



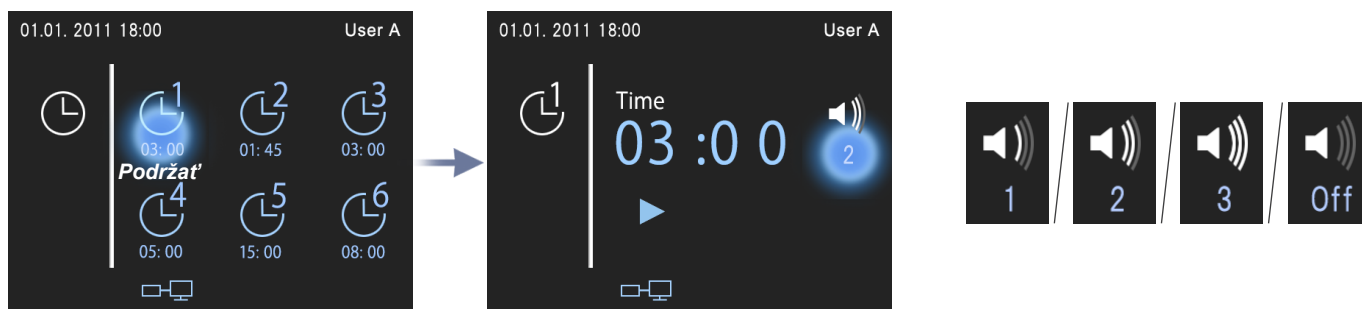
Keď prejdete na domovskú stránku, v ľavom spodnom rohu sa zobrazí odpočítavací časovač.

Časovač

Nastavenie časovača

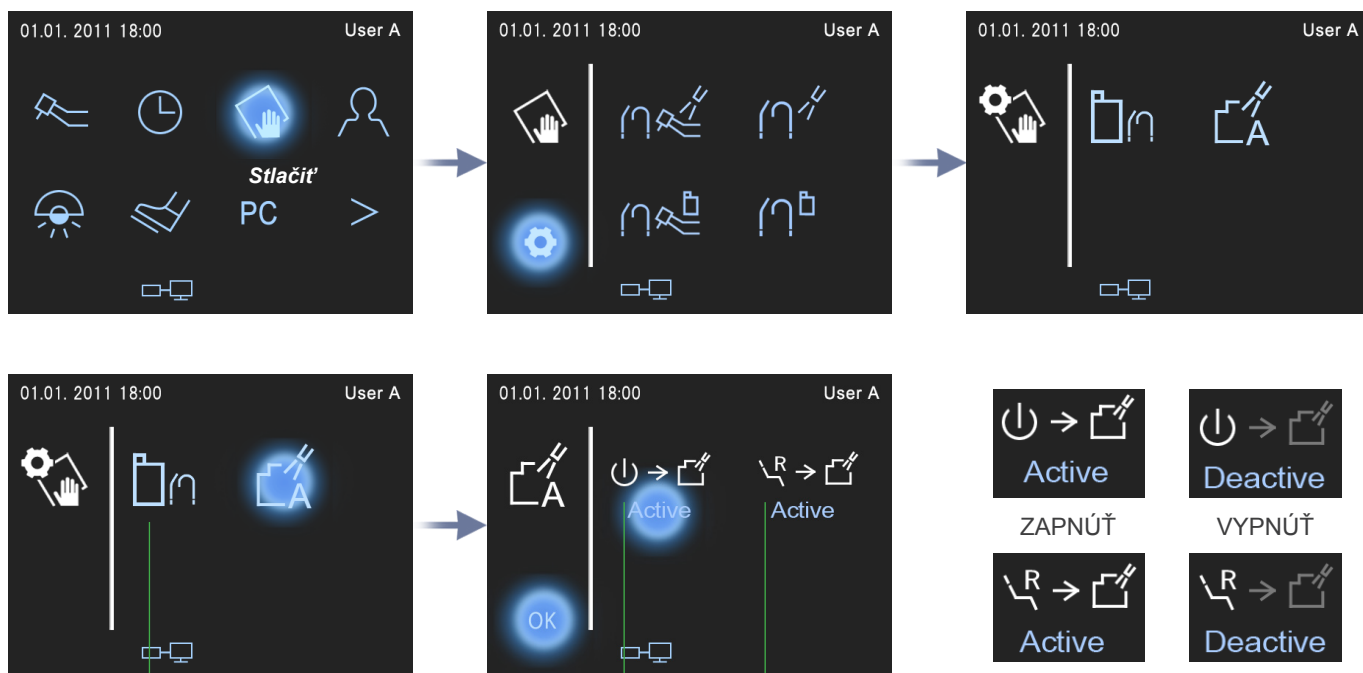


Nastavenie hlasitosti výstrahy



Údržba

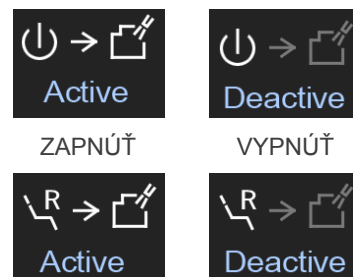
Zapnutie alebo vypnutie funkcie automatického vyplachovania nádržky. Ak je táto funkcia zapnutá, bude podtlaková nádržka automaticky vypláchnutá, keď sa zapne napájanie a stlačí vypínač polohy R.



Výber čistiaceho prostriedku si pozrite na stránke 97.

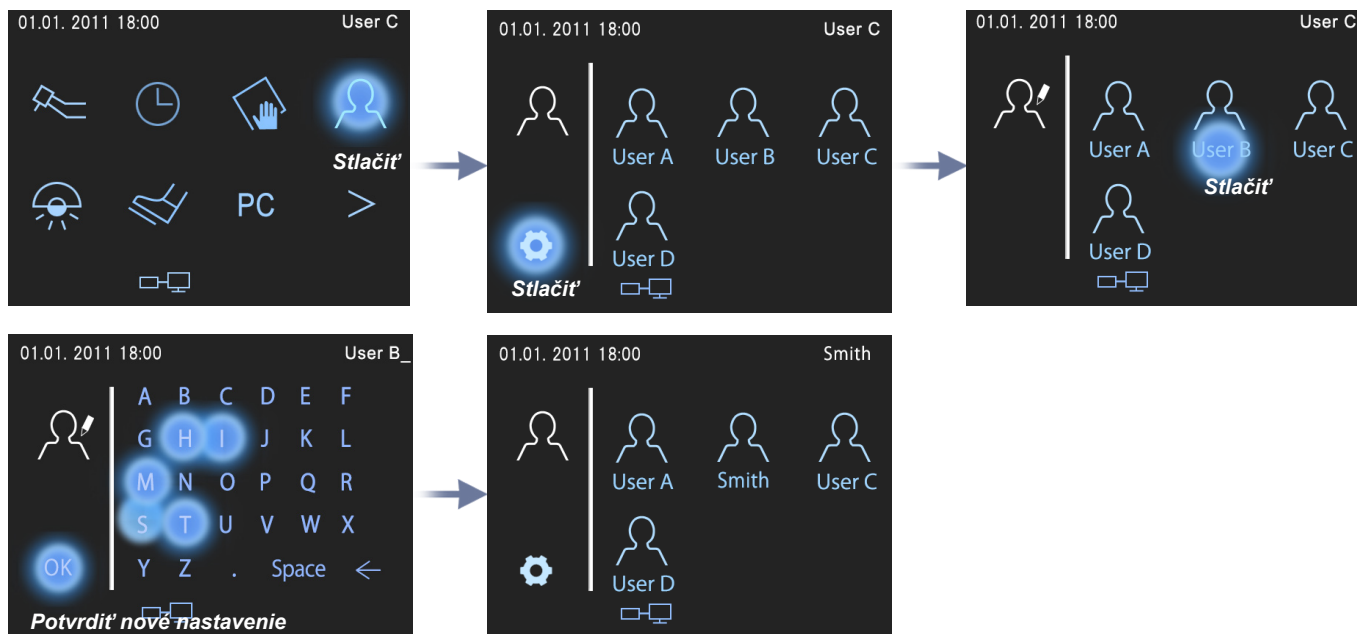
Zapnuté napájanie

Poloha R



Registrácia používateľa

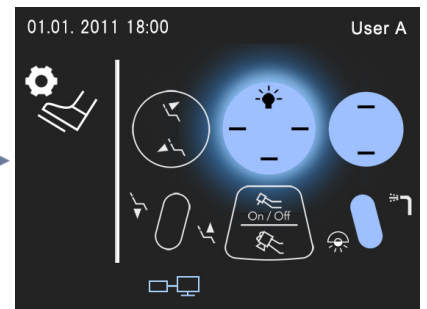
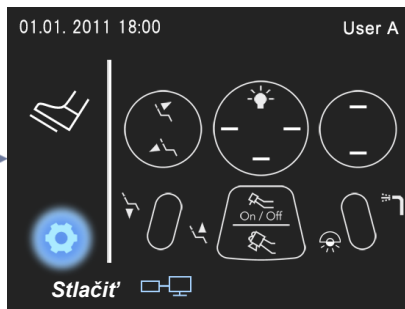
Zmeňte meno používateľa.



Nastavenia vypínača nožného ovládača

Funkcie niektorých vypínačov alebo na nožnom ovládači je možné zmeniť.

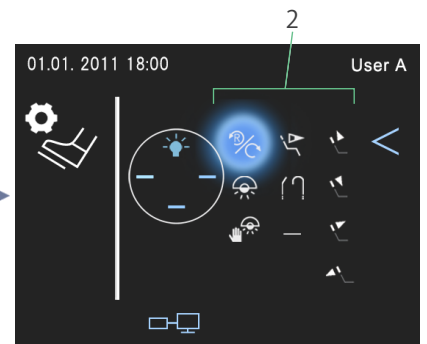
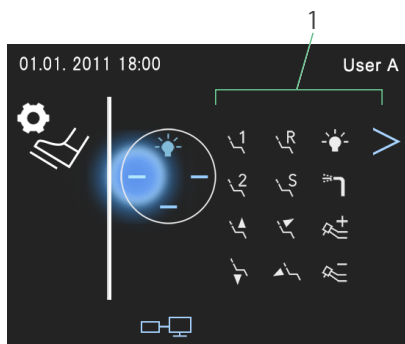
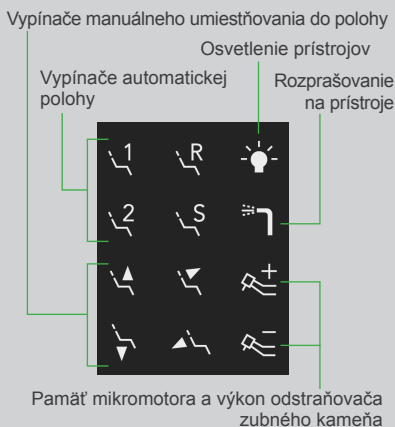
* Na displeji systému sú iba modré ikony aktívnymi vypínačmi, ktoré môžete stlačiť.



Stlačte túto ikonu pre ďalšie nastavenia.

Stlačte vypínač, ktorého funkcie chcete zmeniť.

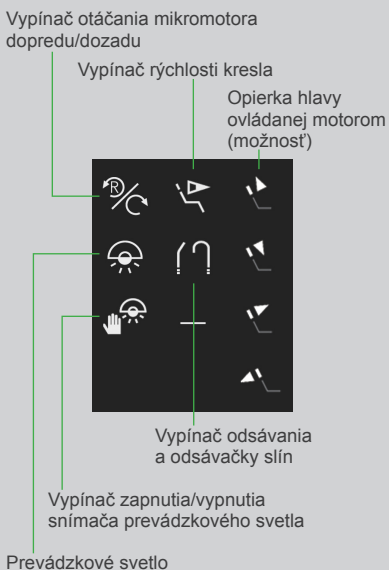
Zoznam ikon (1)



Stlačte jeden zo symbolov ikon.

Stlačte jednu z modrých ikon v zozname (1 a 2), ak ju chcete vybrať ako novú funkciu vypínača.

Zoznam ikon (2)



Stlačte tlačidlo OK.

Potvrdíte, že zmena, ktorú ste chceli, bola vykonaná, a kliknite na tlačidlo OK.

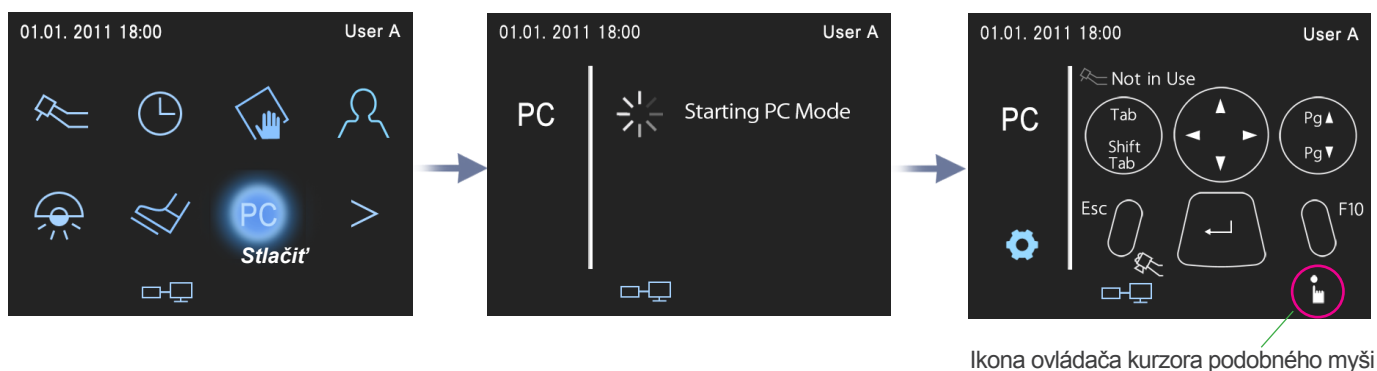
⚠ Kým sa kreslo začne pohybovať, musíte chvíľu podržať vypínače automatickej polohy, vypínač otáčania mikromotora dopredu/dozadu a vypínač rýchlosti kresla.

PC ovládače (možnosť)

V aplikácii i-Dixel sa môžete pohybovať pomocou ovládača kurzora podobného myši na paneli obsluhy systému Soaric alebo nožným ovládačom, pokiaľ je na počítači s aplikáciou i-Dixel nainštalovaný (prenosový Soaric) ovládač MID a je pripojený k systému Soaric.

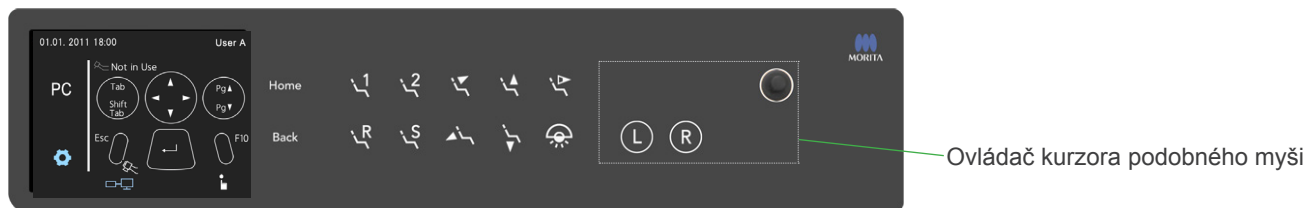
! Ak chcete použiť ovládač kurzora podobný myši na paneli obsluhy Soaric alebo nožný ovládač na navigovanie v aplikácii i-Dixel, spustíte najprv aplikáciu i-Dixel, potom zapnete systém Soaric a stlačíte PC tlačidlo na domovskej stránke displeja systému.

* Pozrite si aj návody na obsluhu k aplikácii i-Dixel.



■ Ovládač kurzora podobného myši na paneli obsluhy Soaric

Po stlačení PC tlačidla systému Soaric sa v spodnej časti displeja systému zobrazí ikona ovládača kurzora podobného myši. Kým je zobrazená ikona, je možné používať ovládač kurzora podobnej myši ako myš.



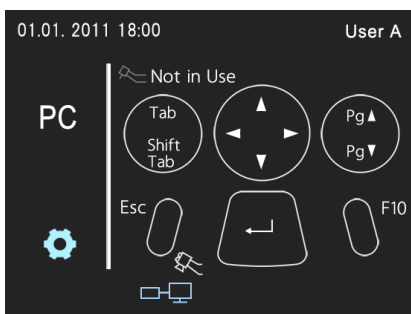
Tlačidlá L a R sú rovnaké ako ľavé a pravé tlačidlo na myši a na pohyb kurzora možno použiť pákový ovládač.

PC ovládače (možnosť)

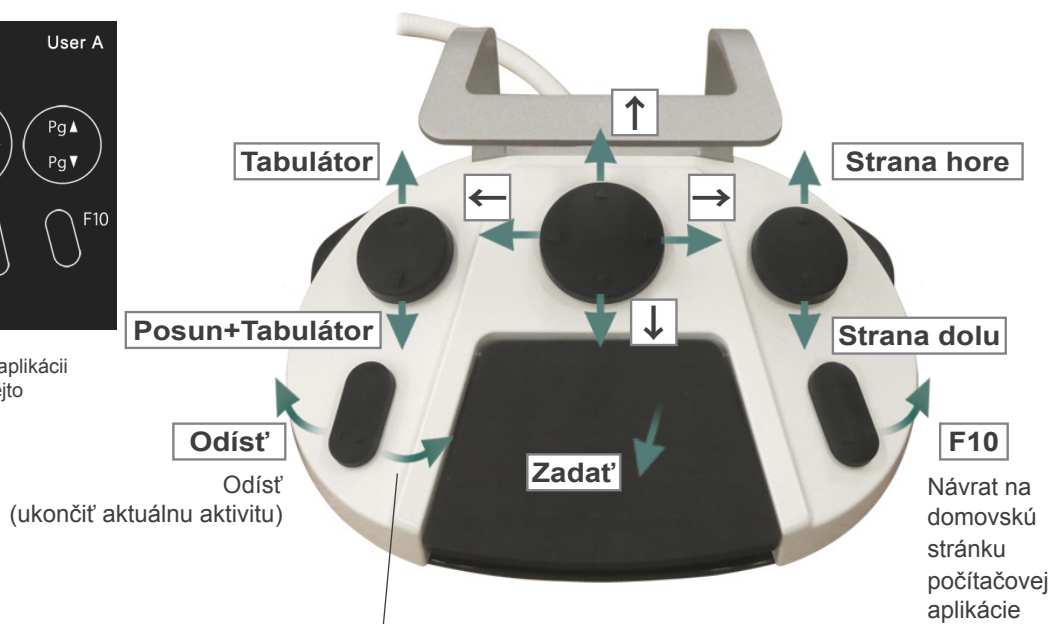
■ Nožný ovládač

Vypínače a pedál na nožnom ovládaní je možné používať ako klávesy na klávesnici, ako je znázornené nižšie.

ⓘ Pripojiť možno aj bežnú klávesnicu.



Na navigáciu v počítačovej aplikácii nemôžete stlačiť ikony na tejto obrazovke.



* Urobiť statický obrázok pomocou programu Penviewer (možnosť).

ⓘ Zvolené tlačidlo je orámované žltou bodkovanou čiarou.

ⓘ Rámček so žltou bodkovanou čiarou sa zobrazí, iba ak je počítač s aplikáciou i-Dixel pripojený k systému Soaric a počítačovej sieti.

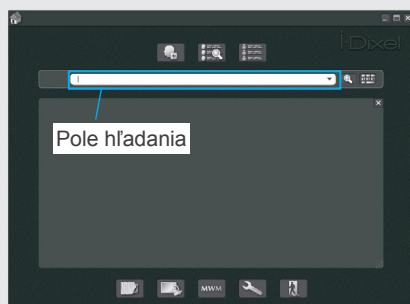
ⓘ Zvolené tlačidlo je orámované žltou bodkovanou čiarou.

ⓘ Niektoré položky nie je možné vybrať pomocou vypínačov Strana hore a Strana dolu. V takom prípade použite namiesto toho pákový ovládač na paneli obsluhy.

PC ovládače (možnosť)

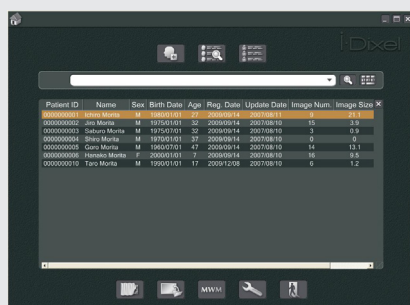
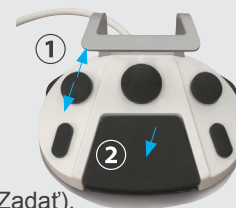
Príklady

<Vybrať a zobraziť obrázok v 2D zobrazovači.>



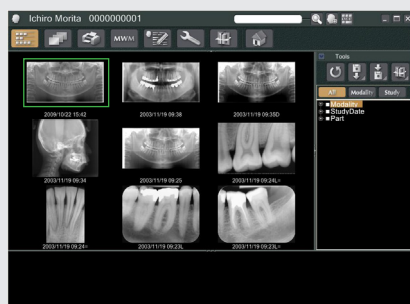
1. Zobrazit' zoznam pacientov.

- 1 Na posun kurzora do poľa hľadania použite vypínač Tabulátor alebo Posun-tabulátor.
- 2 Na zobrazenie zoznamu pacientov zošliapnite pedál (Zadať).



2. Vybrať pacienta.

- 1 Na výber pacienta použite šípku hore alebo dolu.
- 2 Na zobrazenie zoznamu obrázkov zošliapnite pedál (Zadať).



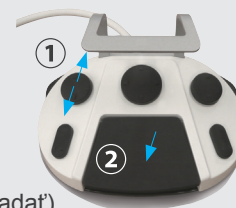
3. Vybrať a zobraziť obrázok v 2D zobrazovači.

- 1 Stlačte vypínač Strana hore alebo Strana dolu, kým sa okolo obrázka nezobrazí zelený rám.
- 2 Na posun zeleného rámu a výber požadovaného obrázka použite šípky (hore, dolu, vpravo alebo vľavo).
- 3 Na zobrazenie obrázka v 2D zobrazovači stlačte pedál (Zadať).



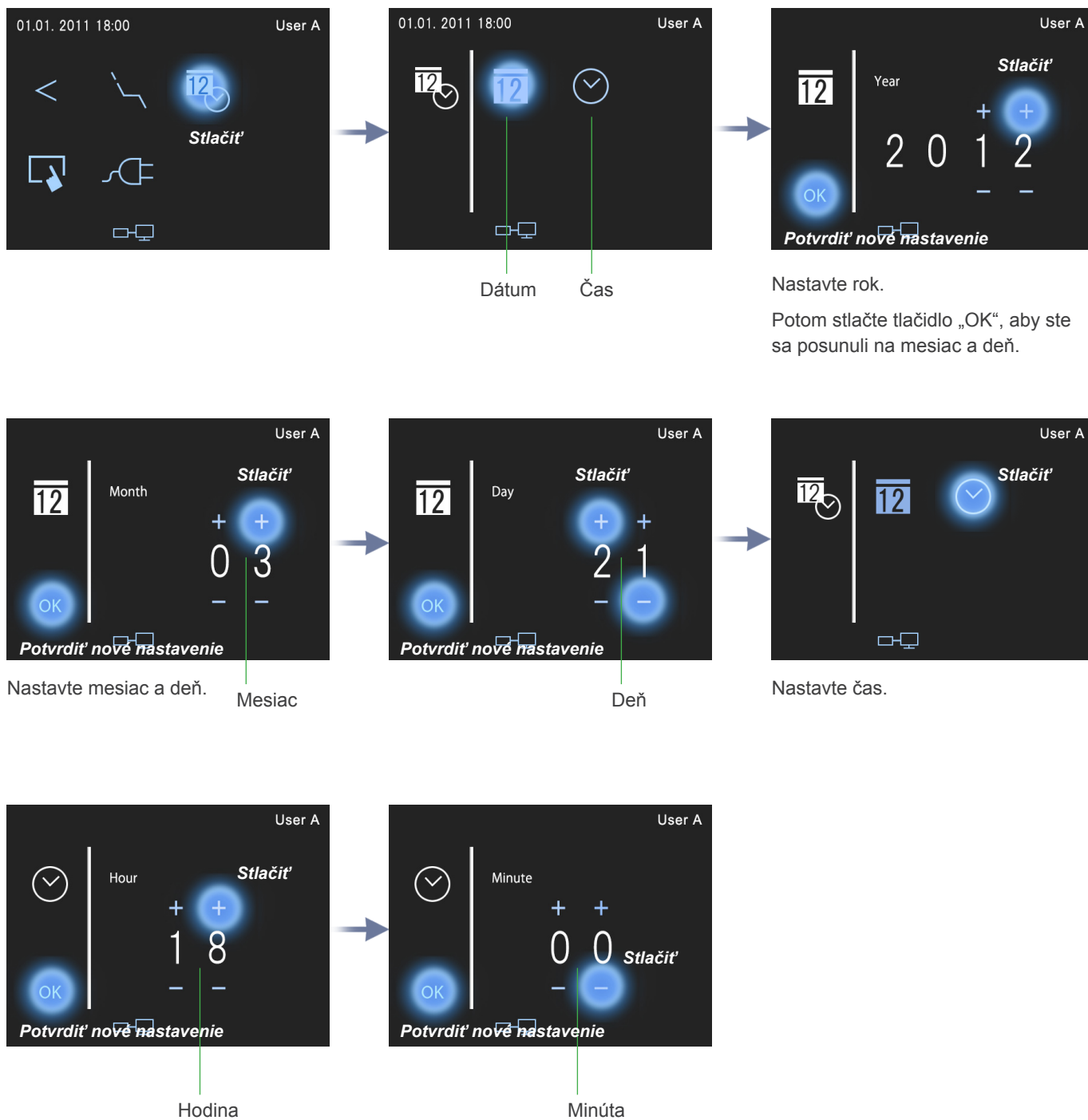
4. Návrat na zoznam obrázkov.

- 1 Vyberte tlačidlo Zoznam obrázkov.
- 2 Pre návrat do Zoznamu obrázkov zošliapnite pedál (Zadať).



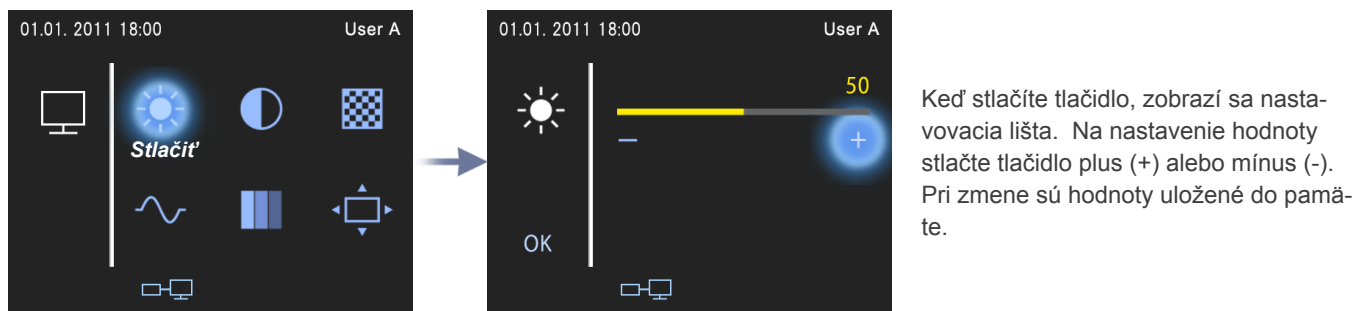
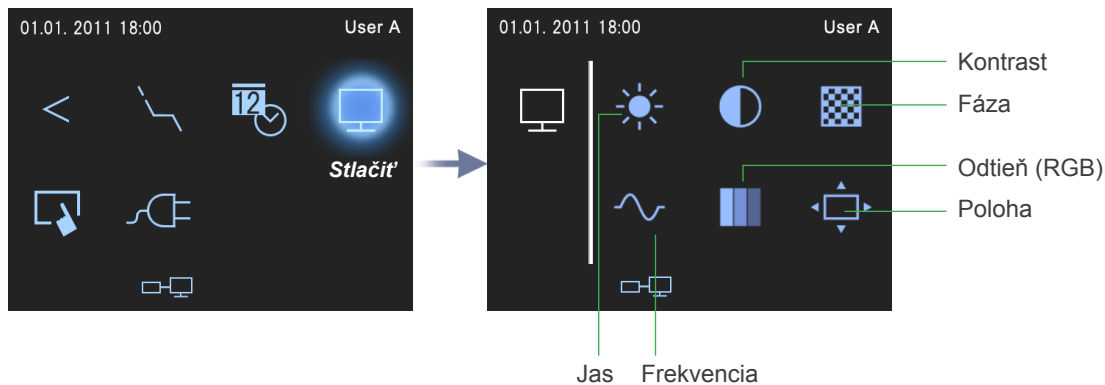
Nastavenie kalendára

Nastavte aktuálny dátum a čas, ktoré sa zobrazujú v ľavej hornej časti displeja systému.



Nastavenia monitora (jas atď.) (Možnosť)

Nastavte jas monitora



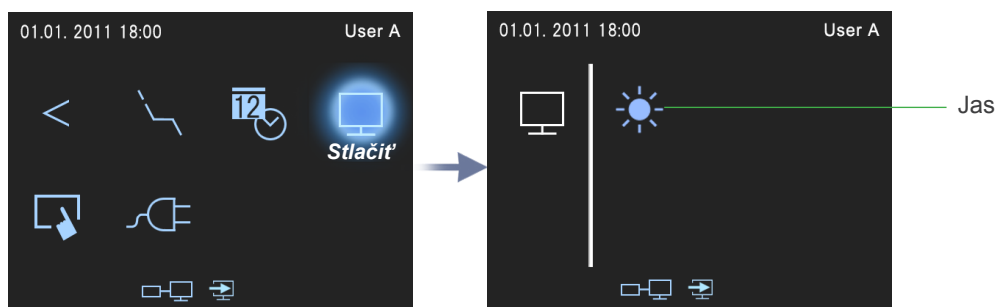
* Monitor počítača možno nastaviť, iba ak je nastavený pre režim SXGA (1280 × 1024). Jas monitora možno nastaviť, iba ak je nastavený pre VGA (640 × 480), SVGA (800 × 600) alebo XGA (1024 × 768). Ak je monitor nastavený pre iný režim než SXGA, VGA, SVGA alebo XGA, zároveň dôjde k jeho dočasnému zatmeniu. ^(*)

* Frekvencia monitora môže byť nastavená na 60 alebo 75 Hz. V prípade zmeny nastavenia sa všetky nastavenia monitora okrem jasů vrátia na predvolené hodnoty.

* Farba do istej miery závisí od monitora. Nastavte odtieň (RGB) podľa chuti.

^(*) V prípade, že dôjde k zatmeniu monitora, keď náhodne nastavíte inú položku než jas monitora, na obnovenie spustíte cyklus hlavného vypínača.

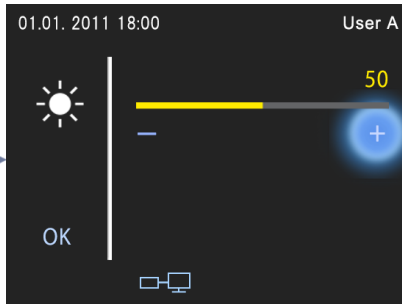
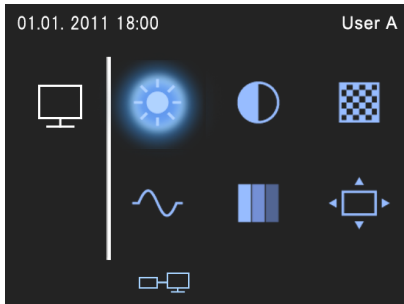
Keď sa monitor prepína na obrázok mikroskopu. (Možnosť)



Nastaviť možno iba jas monitora. Ďalšie nastavenia monitora možno urobiť mikroskopom.

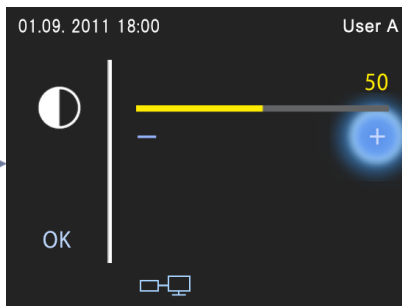
Nastavenia monitora (jas atď.) (Možnosť)

■ Jas



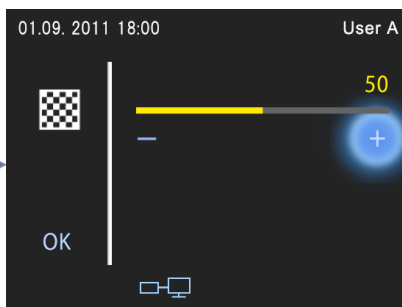
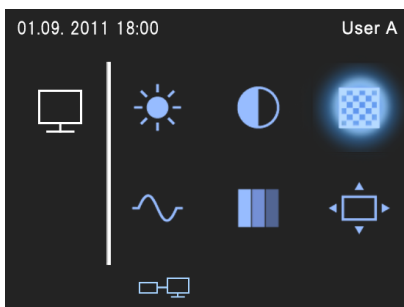
Stlačte plus (+) na zvýšenie jasu alebo mínus (-) na stlmenie.

■ Kontrast



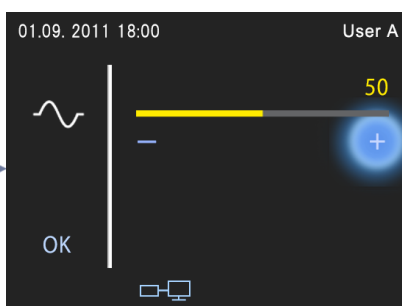
Na zvýšenie kontrastu stlačte tlačidlo plus (+) prípadne tlačidlo mínus (-) na zníženie.

■ Fáza



Nastavte fázu, ak displej nie je ostrý alebo ak písmená vyzerajú rozmazané. Na nastavenie stlačte tlačidlo plus (+) alebo mínus (-).

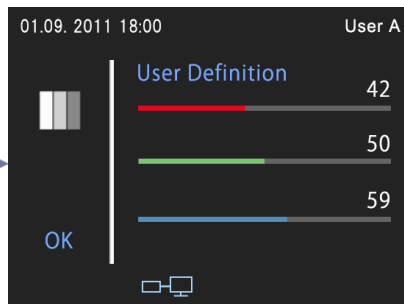
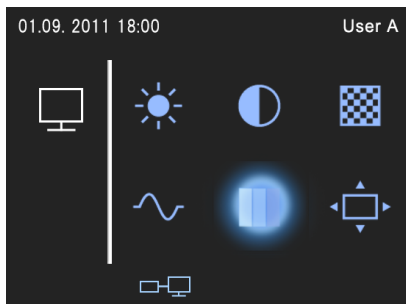
■ Frekvencia



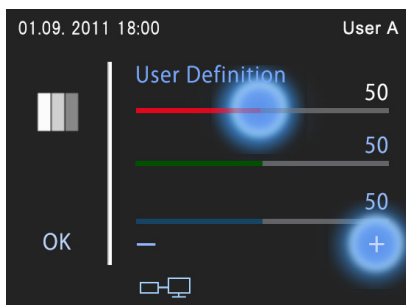
Nastavte frekvenciu, ak sa písmená mihocú vo vodorovnom smere, alebo ak nie sú správne zarovnané farby. Na odstránenie rušenia stlačte tlačidlo plus (+) alebo mínus (-).

Nastavenia monitora (jas atď.) (Možnosť)

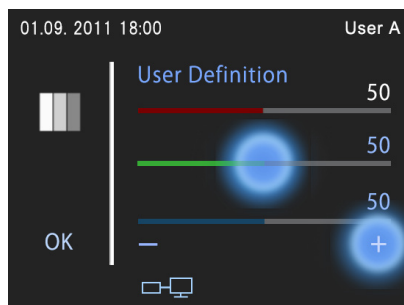
■ Odtieň (RGB)



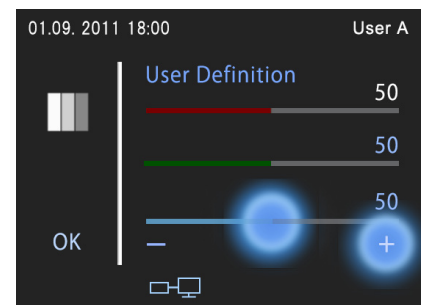
Vyberte a nastavte ktorýkoľvek z farebných pruhov. Stlačte plus (+) na tmavší odtieň alebo mínus (-) na svetlejší odtieň.



Po výbere sa červený pruh rozjasní na znak toho, že ho možno nastaviť.

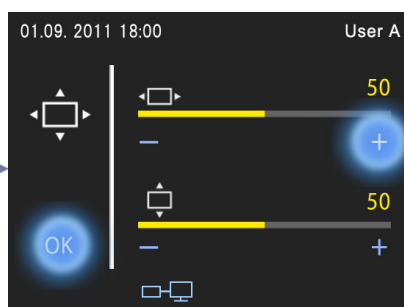


Po výbere sa zelený pruh rozjasní na znak toho, že ho možno nastaviť.



Po výbere sa modrý pruh rozjasní na znak toho, že ho možno nastaviť.

■ Poloha



Nastavte polohu zvislo alebo vodorovne. Pri vodorovnom nastavení stlačte tlačidlo plus (+) pre pohyb doprava alebo tlačidlo mínus (-) pre pohyb doľava. Pri zvislom nastavení stlačte tlačidlo plus (+) pre pohyb hore alebo tlačidlo mínus (-) pre pohyb dolu.

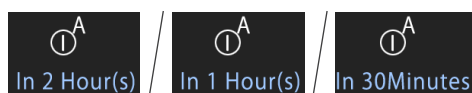
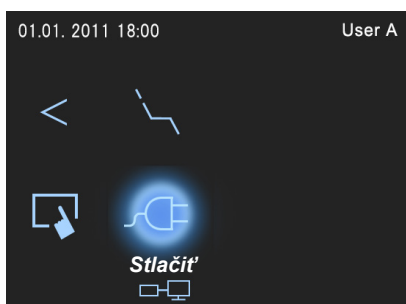
Nastavenia displeja systému

■ Nastavenie hlasitosti bzučiaka



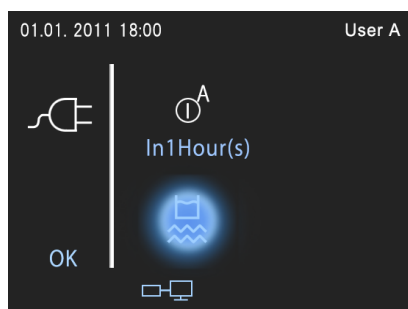
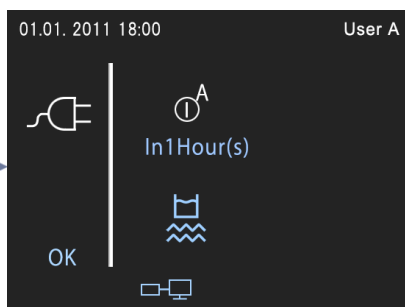
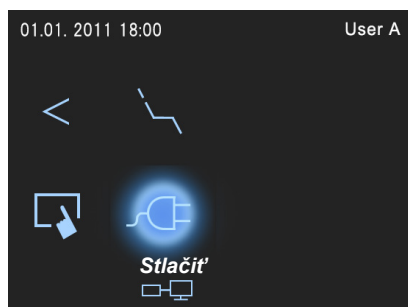
Automatické vypnutie napájania, nastavenia teploty rozprašovanej vody

■ Nastavenie času do automatického vypnutia napájania



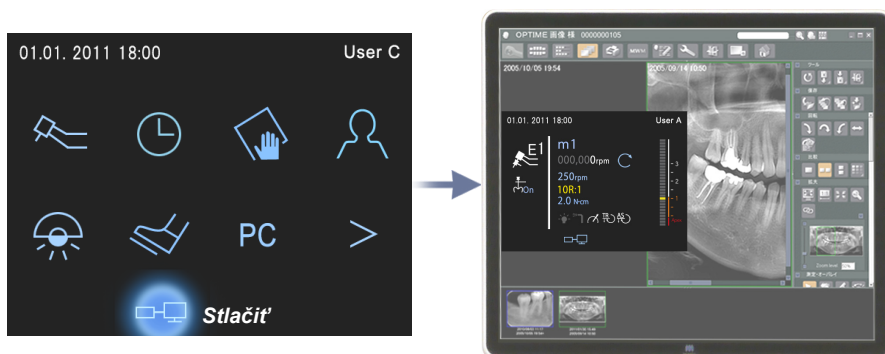
Automatické vypnutie napájania, nastavenia teploty rozprašovanej vody

■ Nastavenie teploty rozprašovanej vody



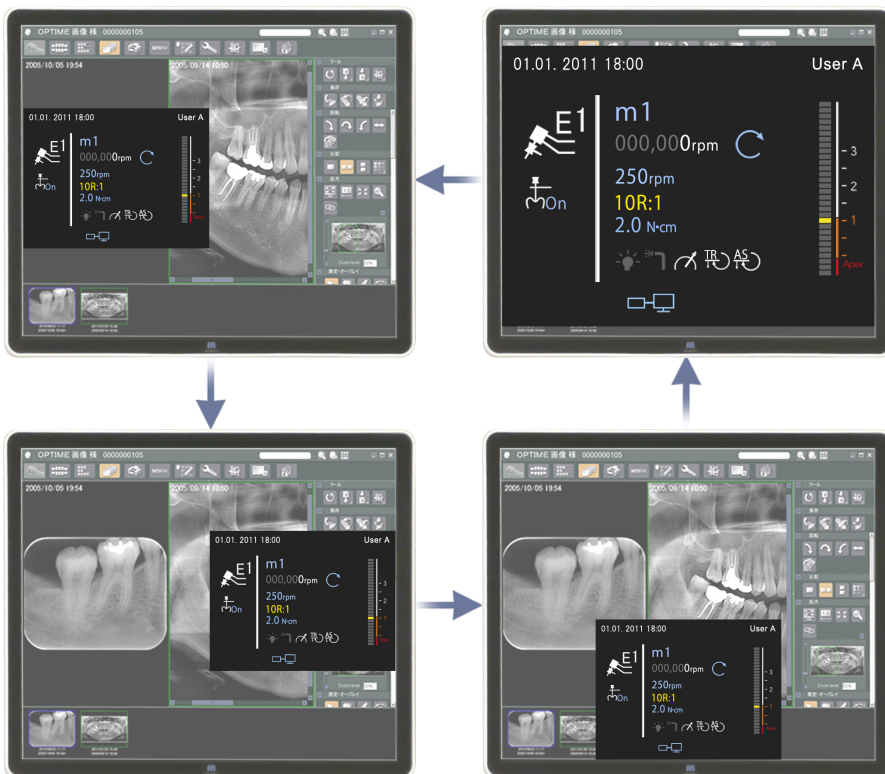
Prekrytie displeja systému na monitore

Displej systému je možné zväčšiť a zobraziť na monitore počítača.
Môžete nastaviť jeho veľkosť a zobraziť ho v hornej časti displeja aplikácie i-Dixel.



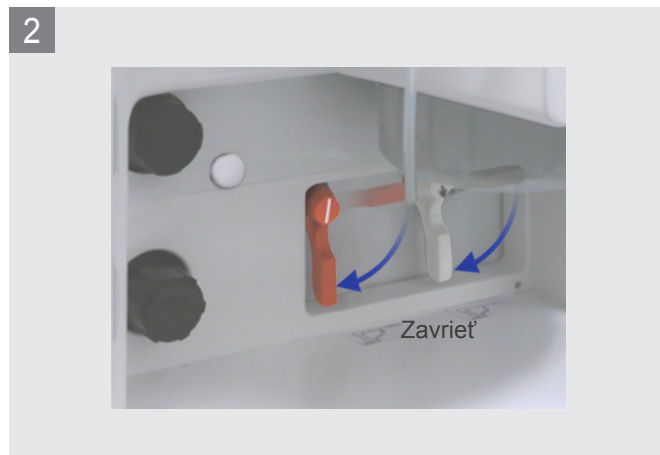
Stlačte tlačidlo na zväčšenie a zobrazenie displeja systému na monitore počítača.
Ak chcete zobrazenie ukončiť, znova stlačte tlačidlo.

Ak chcete zmeniť polohu a veľkosť okna v poradí znázornenom nižšie, podržte vypínač asi 3 sekundy.



* Displej systému sa zobrazí v hornej časti displeja aplikácie na monitore, iba ak je počítač nastavený na použitie režimu SXGA (1280 × 1024).
Pri iných režimoch displeja, ako je napríklad VGA (640 × 480), SVGA (800 × 600) a XGA (1024 × 768), pri ktorých počítač používa iba časť obrazovky monitora sa môže displej systému zobraziť na monitore počítača, ale úplne nahradí predchádzajúce zobrazenie na monitore.

(3) Po použití



Každý deň po použití nezabudnite vypnúť hlavný vypínač a zavrieť hlavný vzduchový a vodný ventil.



- ⚠ Vo veľmi chladnom počasí by voda v hadičkách mohla zamrznúť a hadičky roztrhnúť. Aby ste tomu zabránili, odstráňte po vypnutí hlavného vypínača a zatvorení hlavného vodného a vzduchového ventilu vodu z hadičiek a trojcestných striekačiek, vzduchových turbín, mikromotora a odstraňovača zubného kameňa.

! VAROVANIE

- Spustíte kreslo najnižšie, ako sa dá, a vypnete hlavný vypínač po každom použití, aby ste zabránili riziku požiarov a popálení spôsobenému prehriatím ako aj únikom vody.
- Po každom použití zatvorte hlavný vodný ventil, aby ste zabránili riziku úniku vody.

Sterilizácia, náhradné diely a skladovanie

(1) Sterilizácia

Autoklávovateľné komponenty a prístroje

Odporúčanie: 135 °C minimálne 5 minút v sterilizačnom vaku.

Minimálny čas sušenia po sterilizácii: 10 alebo 20 minút v závislosti od položky.

- Násadce vzduchovej turbíny^{*1}
- Prídavné prvky mikromotora^{*1}
- Kryt motora mikromotora^{*1}
- Trojcestná striekačka (dýza, puzdro a uzáver) (→ pozrite si nasledujúcu stranu)
- Vákuová striekačka (telo striekačky, adaptér a odsávací hrot)
- Ultrazvukový odstraňovač zubného kameňa (násadec a hrot)^{*1 *3}
- Držiak na použitý pohár
- Držiak liekoviek
- Rukoväť podnosu (→ nasledujúca strana)
- Podložka na podnos (Podložku zrolujte na autoklávovanie)^{*2}
- Držiaky nástrojov^{*2} (→ pozrite si stranu 94)
- Rukoväte prevádzkového svetla^{*1 *2}
- Implančný motor^{*4}

^{*1}: Informácie o násadci nájdete v.

^{*2}: Minimálny čas sušenia po sterilizácii: 20 minút.

^{*3}: V prípade odstraňovačov zubného kameňa vyrobených inými spoločnosťami si pozrite návod na používanie dodaný výrobcom.

^{*4}: Informácie o implantačných motoroch vyrobených inými spoločnosťami nájdete v návode na používanie dodanom výrobcom.

- ⓘ Teplota autoklávovania a sušenia nesmie nikdy presiahnuť teplotu +135 °C.
- ⓘ Pred autoklávovaním všetko dôkladne vyčistite. Akékoľvek chemikálie alebo cudzie zvyšky, ktoré zostanú na prístrojoch, by mohli zapríčiniť nesprávne fungovanie alebo zmenu farby.
- ⓘ Oleje a chemikálie môžu počas autoklávovania zdeformovať alebo zmeniť farbu plastov a živíc. Prístroje a potreby, ktoré sa používajú s chemikáliami alebo olejmi, sa musia autoklávovať oddelene od ostatných. Deformáciu plastových položiek môže spôsobiť aj hlava, zabráňte takejto deformácii tým, že ich položíte na kúsok gázy a postarajte sa, aby neboli v priamom kontakte s podnosom alebo inými kovovými časťami autoklávu.

VAROVANIE

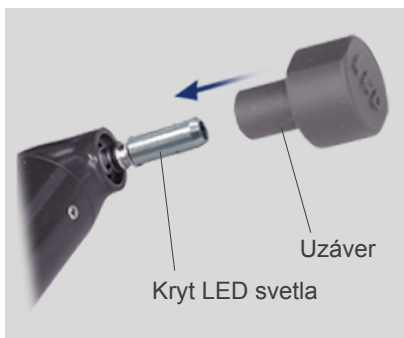
- Aby ste zabránili prenosu závažných infekcií ohrozujúcich život, ako je napríklad HIV a hepatitída typu B, po ošetrovaní každého pacienta musia byť vyššie uvedené komponenty autoklávované.

UPOZORNENIE

- Nesterilizujte ich iným spôsobom ako autoklávovaním.
- Prístroj je okamžite po autoklávovaní extrémne horúci; nedotýkajte sa ho najmenej 10 minút.

Autoklávodateľné komponenty a prístroje

■ Trojcestná striekačka



Pred autoklávovaním dajte na kryt LED uzáver.



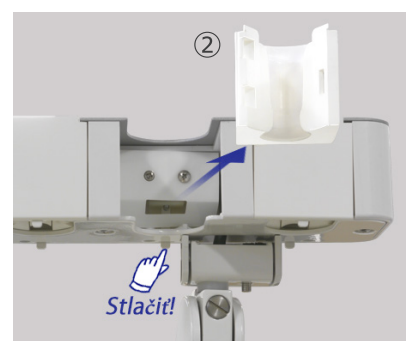
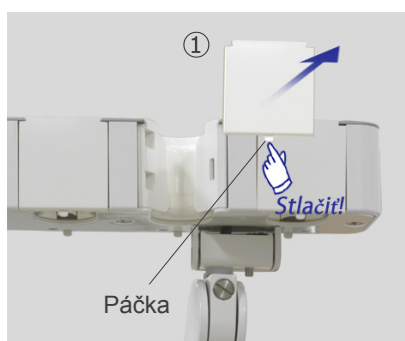
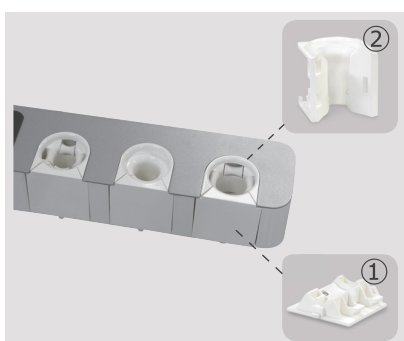
■ Rukoväť podnosu



Zložíte ho potiahnutím.

■ Držiaky prístrojov

Asistentský držiak prístrojov



Zložte ho stlačením páčky a potiahnutím.

ⓘ Pripevnite ho bezpečným zatlačením, kým nezapadne na miesto.

⚠ UPOZORNENIE

Autoklávodanie môže degradovať LED, pred autoklávovaním dajte na kryt LED uzáver.

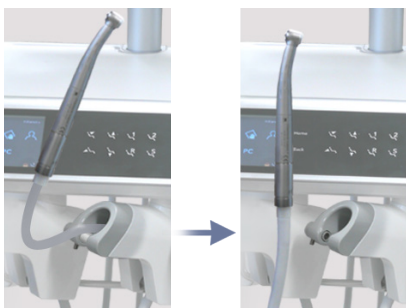
Autoklárovateľné komponenty a prístroje

■ Držiaky prístrojov

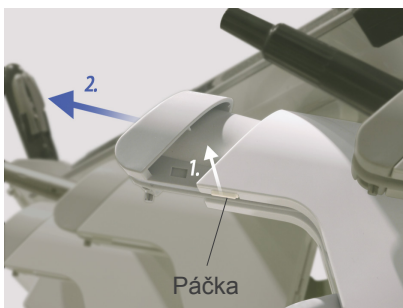
Podnos primontovaný k podlahe



Ako ho zložiť

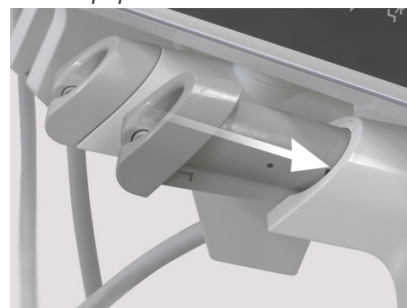


Otvorte páčku, ktorá pridrižiava hadičku a vyberte hlavnú hadičku.



Vytiahnite ho za súčasného posunutia páčky.

Ako ho pripevniť



Pripevniť ho postupom v opačnom poradí ako pri odstránení.

Komponenty dezinfikované utretím etanolom

Vyčistite vonkajšie povrchy vrátane sedadla iba dezinfekčným liehom (etanol 70 % až 80 % obj.)



- Opierka hlavy, sedadlo, operadlo, opierka nôh
- Kryt opierky hlavy
- Hlavné hadičky
- Podnos primontovaný k podstavcu
- Pomocný podnos asistenta
- Veľký podnos
- Menší podnos
- Predný kryt prevádzkového svetla (pozrite si samostatný návod na používanie)
- Panel vypínača podnosa
- Povrch krytov a emailový povrch
- Monitor (možnosť)
- Fľaša na systém vyplachovania
- Nožný ovládač

- ⓘ Vyčistite vonkajšie povrchy vrátane sedadla iba dezinfekčným liehom (etanol 70 % až 80 % obj.) alebo neutrálnym čistiacim prostriedkom. Alkalické a kyslé čistiace prostriedky alebo ktorékoľvek z chemikálií uvedených nižšie môžu spôsobiť praskliny, zmenu farby a inú škodu. Nepoužívajte aldehydy, krezoly, chlórnan sodný, kvartérne amónne soli atď. (Skontrolujte tabuľky s obsahom a upozornenia na nádobách.)
- ⓘ Na dezinfekciu prístroja používajte iba dezinfekčný lieh (etanol 70 % až 80 % obj.). Na okamžité utretie akýchkoľvek chemikálií, ktoré sa náhodne rozlejú na sedadlo atď., použite dezinfekčný lieh (etanol 70 % až 80 % obj.).
- ⓘ Dezinfekčný lieh (etanol 70 % do 80 % obj.), neutrálny čistiaci prostriedok alebo vodu nikdy nestriekajte priamo na jednotku. Uistite sa, že dovnútra sa nedostane žiadna tekutina, mohlo by to dôjsť k mechanickému alebo inému nesprávnemu fungovaniu.
- ⓘ Na čistenie jednotky alebo jej odtokových a podtlakových hadičiek nepoužívajte ozónovú vodu. Ozónová voda by mohla spôsobiť hrdzavenie vnútri potrubí a poškodiť jednotku.
- ⓘ Nedezinfikujte kliniku ozónovým plynom alebo ultrafialovým svetlom. Mohlo by to viesť k poškodeniu plastových a gumených častí.
- ⓘ Pri čistení podlahy okolo kresla dávajte pozor, aby sa na nožné ovládanie nedostala voda alebo roztoky používané na voskovanie podláh.
- ⓘ Pri čistení netlačte na panel obsluhy príliš silno.

VAROVANIE

- Pred dezinfekciou komponentov a povrchov dezinfekčným liehom (etanol 70 % až 80 % obj.) vypnite hlavný vypínač, aby ste sa vyhli riziku úrazu elektrickým prúdom, popáleninám alebo náhodnému stlačeniu akýchkoľvek vypínačov, ktoré by neočakávane mohli posunúť kreslo a viesť k zraneniu pacienta.

Pravidelná údržba

* Údržbu vykonávajte v stanovených intervaloch alebo častejšie, ak je to potrebné.

* Pri údržbe vždy používajte chirurgické rukavice.

■ Každý deň

Medzi pacientmi

- Oplachovanie odsávacieho systému (hadičky a nádržka)..... 99

Po použití

- Vyčistenie odsávacieho filtra..... 102
- Vyčistenie misky 103
- Dekontaminácia odsávacieho systému a vodovodného potrubia so systémom fľaše s čistiacim prostriedkom..... 104

■ Raz týždenne

- Dekontaminácia odsávacieho systému a vodovodného potrubia so systémom dekontaminácie vody..... 112
- Vyčistenie misky. 118

■ Raz mesačne

- Vyčistenie vyplachovacieho zariadenia..... 119
- Vyčistenie odtokového filtra misky a lapača..... 120
- Vyčistenie olejového zberného puzdra vzduchovej turbíny 121
- Vyčistenie ventilu pľuvadla..... 121

■ Raz za šesť mesiacov

- Vyčistíte podtlakovú nádržku..... 122

■ Raz za rok

- Výmena bakteriálnych filtrov a puzdier 124

■ Vždy, keď môže dôjsť ku kontaminácii vodovodných alebo odsávacích hadičiek

- Oplachovanie odsávacieho systému a vodovodných hadičiek 126
- Dekontaminácia odsávacieho systému..... 129

Pravidelná údržba: Displej údržby

■ Displej údržby



Oplachovanie odsávacieho systému a vodovodných hadičiek

Oplachovanie odsávacieho systému

Dekontaminácia odsávacieho systému

Dekontaminácia odsávacieho systému a vodovodných hadičiek

Stlačte toto tlačidlo, ak chcete vybrať čistiaci prostriedok alebo vodu.

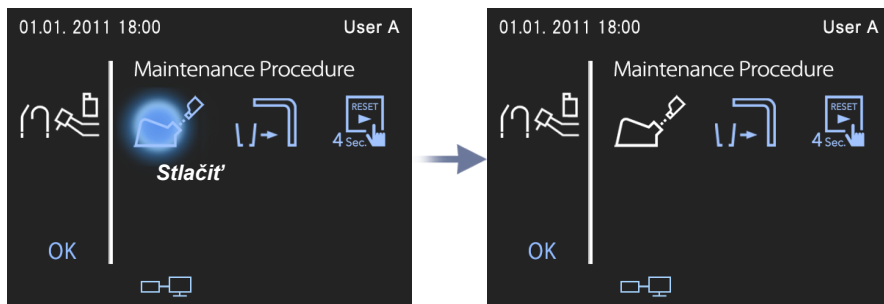


Informácie o automatickom oplachovaní nádržky si pozrite na strane 78.

⚠ Vyberte možnosť „Cleanser“ („Čistiaci prostriedok“) na systém dekontaminácie vody alebo systém fľaše s čistiacim prostriedkom a na dekontamináciu odsávacieho systému.

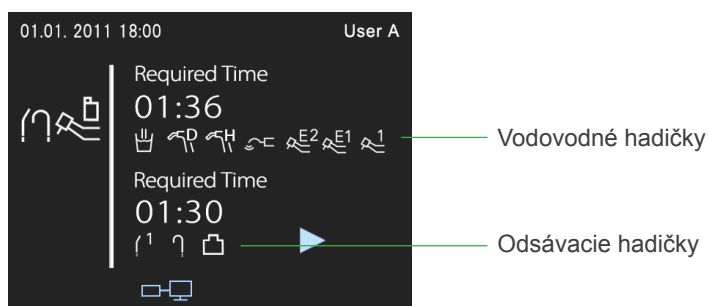
Pravidelná údržba: Displej údržby

■ Displej postupu údržby



Po stlačení tlačidla na vykonanie jedného z postupov údržby sa zobrazia kroky daného postupu.
Po dokončení každého kroku stlačte ikonu pre daný krok.
Zmení sa z **modrej** na **bielu**. To vám pomôže zapamätať si, ktorý krok ste dokončili.

■ Displej počas údržby



Ikony pre rôzne prístroje menia farbu.

Sivá: Hadička nástroja je stále v držiaku.

Biela: Prístroj bol vybratý z držiaka.

Žltá: Vo vodovodných alebo odsávacích hadičkách je čistiaci prostriedok.

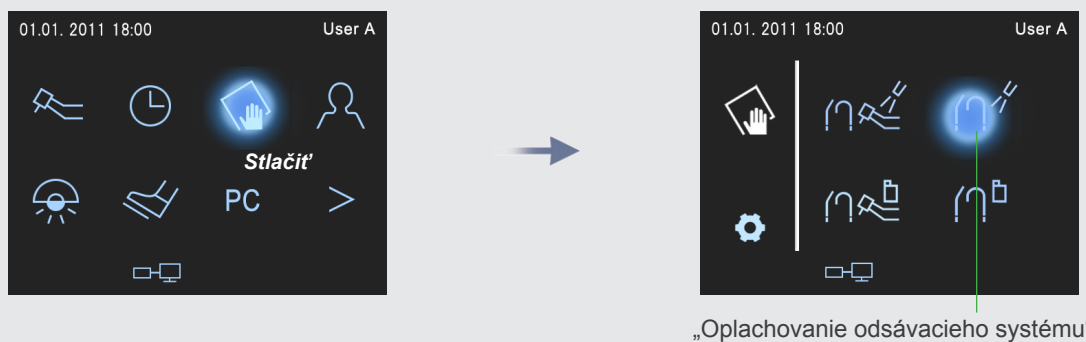
Zelená: Čistiaci prostriedok bol vypláchnutý.

Pravidelná údržba: Medzi pacientmi

■ Oplachovanie odsávacieho systému

Opláchnite hadičky a nádržku odsávacieho systému.
Úlomky v odsávacích hadičkách oslabia podtlak.

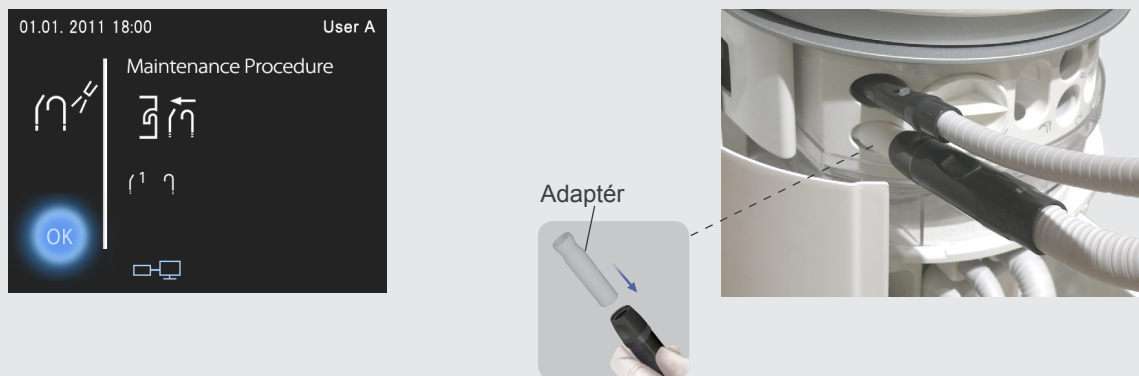
1



„Oplachovanie odsávacieho systému“

Stlačte tlačidlo údržby. Potom stlačte tlačidlo opláchnutia odsávacieho systému.

2



Vyberte vákuovú striekačku. Pripojte dodaný oplachovací adaptér k adaptéru na konci vákuovej striekačky. Dajte vákuovú striekačku do vyplachovacieho zariadenia.

Zložte hrot odsávačky a vložte hadičku odsávačky do vyplachovacieho zariadenia.

Stlačte tlačidlo OK.

* Vypláchnuté budú iba hadičky vložené do vyplachovacieho zariadenia. Ak do oplachovacieho zariadenia nevložíte žiadne hadičky, opláchnutá bude iba nádržka.

Pravidelná údržba: Medzi pacientmi

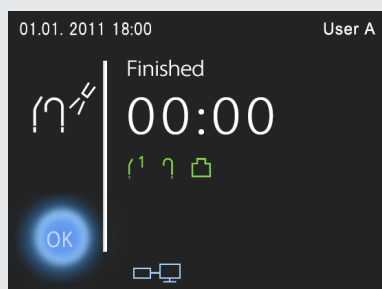
3



Stlačte ikonu Štart. Hodiny začnú odpočítavanie času do dokončenia postupu.

* Ak chcete postup zastaviť, pozrite si pokyny na ďalšej strane.

4



Po dokončení postupu stlačte tlačidlo OK.

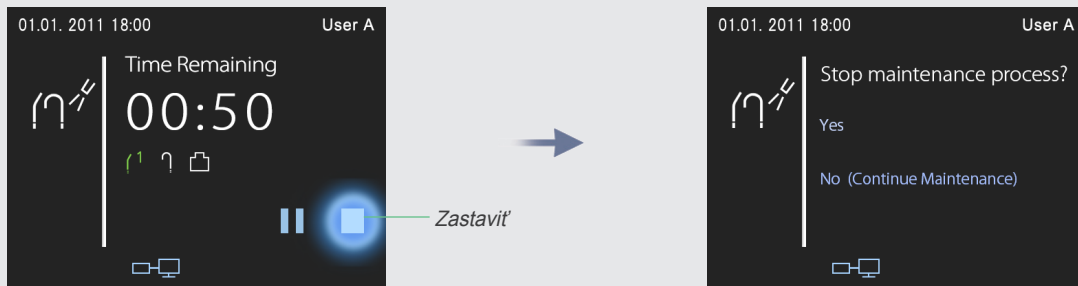
5



Založte prístroje späť do držiakov a zatvorte kryt údržby. Potom stlačte tlačidlo OK.

Pravidelná údržba: Medzi pacientmi

Zastavenie postupu údržby



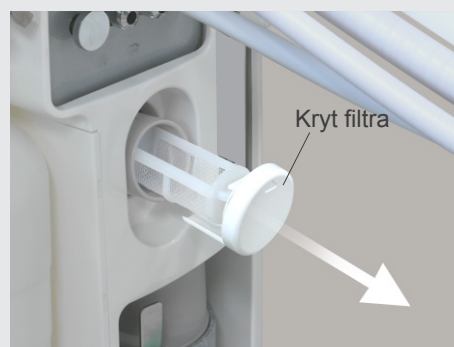
Ak postup zastavíte, zobrazí sa displej znázornený vyššie.

Stlačte tlačidlo Áno alebo Nie a potom stlačte tlačidlo OK pre návrat na domovskú stránku.

Pravidelná údržba: Po použití

■ Odsávací filter

1

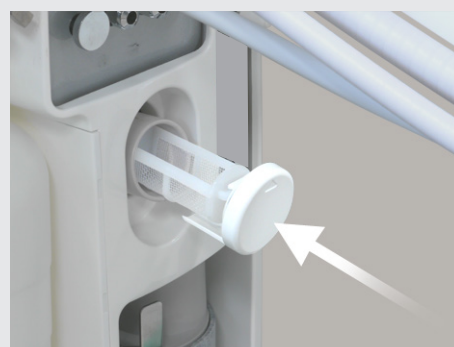


Stlačte vypínač odsávania na strane asistenta, aby ste odstránili celú vodu, ktorá zostane vo filtri. Ak chcete odsávanie vypnúť, počkajte 5 sekúnd a znova stlačte tento vypínač. Nakoniec vypnite hlavný vypínač. Otvorte kryt údržby a stiahnite kryt filtra.



ⓘ Pripravte si utierku alebo niečo na zachytenie akejkoľvek znečistenej vody, ktorá kvapká z filtra, alebo akýchkoľvek zvyškov, ktoré vypadnú.

2



Umyte filter v tečúcej vode. Úplne zatlačte filter do pôvodnej polohy.

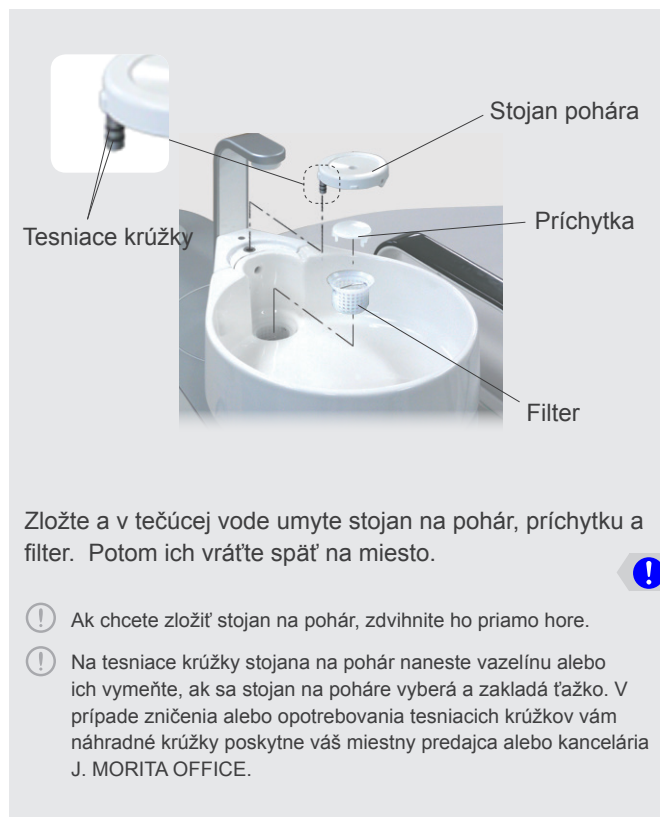
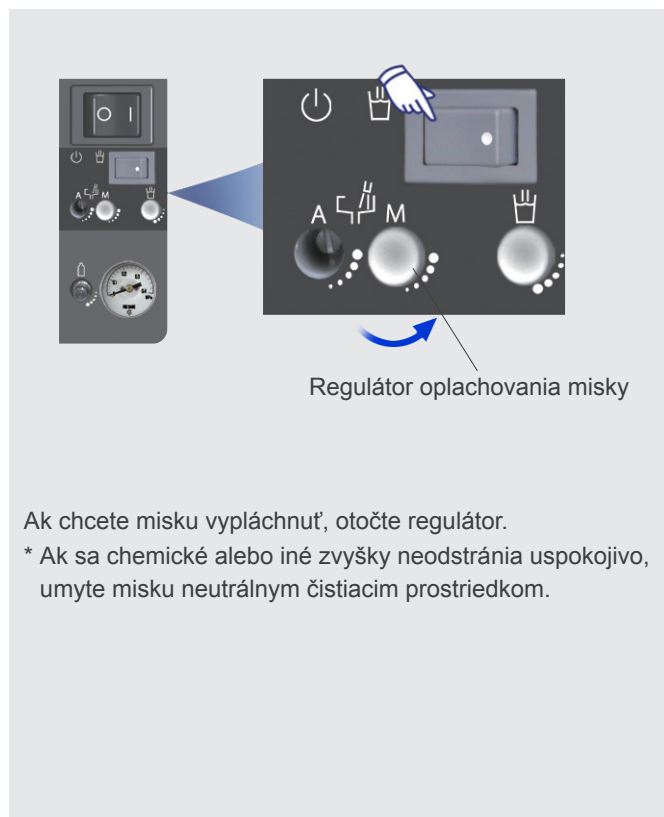
- ⓘ Kým založíte filter späť, naneste na tesniaci krúžok vazelínu alebo podobnú látku.
- ⓘ Ak kryt filtra nezaložíte čo najtesnejšie, podtlak zoslabne alebo dôjde k jeho úniku.

! VAROVANIE

- Pri čistení odsávacieho filtra vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám.



Miska



! Nechytajte za časť, z ktorej je dávkovaná voda, ani sa jej nedržte, mohli by ste ju poškodiť a spôsobiť únik alebo iné nesprávne fungovanie.



! Ak do misky pustíte príliš veľa vody naraz, môže sa vyliať cez prepadový otvor. V prípade rozliatia dôkladne utrite vodu zo stojana misky a krytov jednotky misky.

* Prepadový otvor je na vypustenie odpadovej vody z jednotky a na zabránenie zmiešania tejto vody s prívodnou hadicou čistej vody v prípade upchatia vypúšťacej hadice.



! VAROVANIE

- Pred odstránením misky a stojana na pohár vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Kým jednotku znova zapnete, uistite sa, že miska a stojan na pohár sú namontované späť.



■ Systém fľaše s čistiacim prostriedkom



Systém fľaše s vodou využíva fľašu na prívod dezinfekčného prostriedku do vodovodných hadičiek. Tento systém dekontaminuje vodovodné alebo odsávacie hadičky. Ak sa jednotka nepoužíva, v hadičkách zostane dezinfekčný prostriedok, aby boli čisté a antiseptické. Tento krok urobte ako posledný na konci dňa.

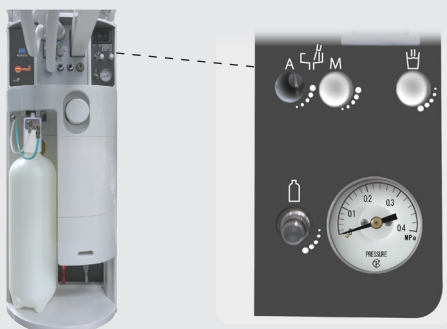
1



Pevne uchopte túto časť, aby ste otočili držiak prístrojov.

Zdvihnite operadlo a posuňte podnos smerom k operadlu. Otočte držiačky prístrojov v smere znázornenom šípkami na obrázku.

2



Uistite sa, že hodnota tlaku je 0,0 MPa.

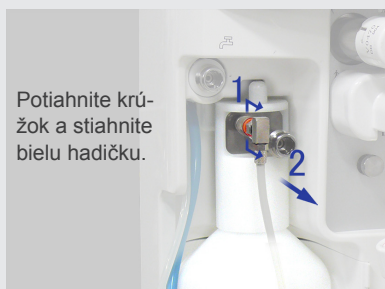
VAROVANIE

- Kým však danú jednotku použijete na liečbu, nezabudnite vypláchnuť čistiaci prostriedok z hadičiek. Jednotku nikdy nepoužívajte, kým nevypláchnete čistiaci prostriedok.

Pravidelná údržba: Po použití



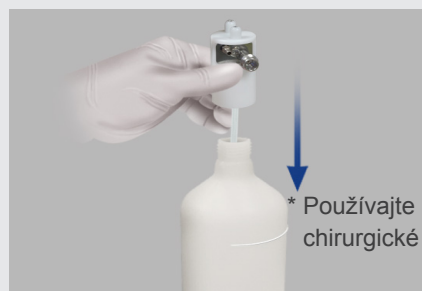
3



Potiahnite krúžok a stiahnite bielu hadičku.

Zložte z hornej časti fľaše bielu vzduchovú hadičku.

4



* Používajte pri tom chirurgické rukavice.

Vytiahnite fľašu a zložte uzáver.

* Vylejte akýkoľvek zvyšný čistiaci prostriedok.

Do fľaše nalejte 50 ml čistiaceho prostriedku a doplňte vodu z vodovodu. Vznikne tak roztok s koncentráciou 500 ppm.

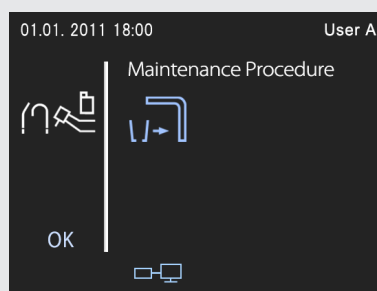
* Informácie o čistiacom prostriedku nájdete v návode k pôvodnej nádobe.



5



„Dekontaminácia odsávacieho systému a vodovodných hadičiek“



Stlačte ikonu Dekontaminácie odsávacieho systému a vodovodných hadičiek na displeji systému. Vykonať kroky postupu, ktoré sa zobrazia na displeji.

UPOZORNENIE

- Uistite sa, že uzáver je nasadený tesne. Ak sa počas používania uvoľní, jednotka nemusí fungovať správne.
- Nepřitláčajte alebo neohýbajte vzduchové hadičky a hadičky s čistiacim prostriedkom, ktoré sú pripojené k uzáveru.
- Uistite sa, že hadičky sú riadne pripojené.

Pravidelná údržba: Po použití

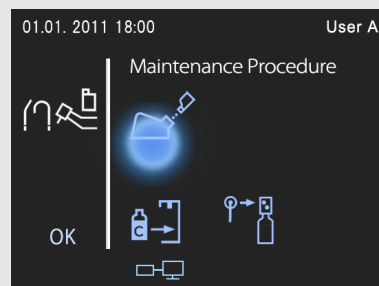
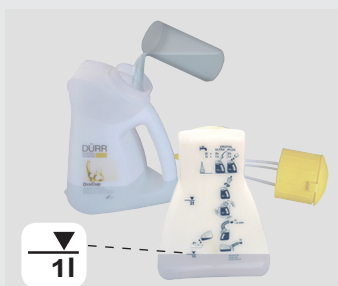


6



Modelový pohár položte na stojan a stlačte tlačidlo OK.

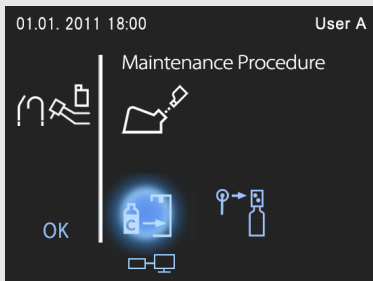
7



Pripravte liter zriedeného roztoku Orotol Plus a asi polovicu nalejte do misky.

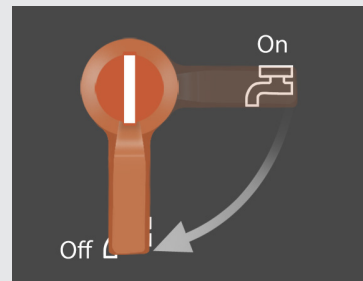
* V samostatnom návode na používanie nájdete informácie o roztoku Orotol Plus spoločnosti DURR.

8



Založte na fľašu uzáver a dajte ju späť na miesto.

9



Vypnite vodný ventil.

Pravidelná údržba: Po použití



10

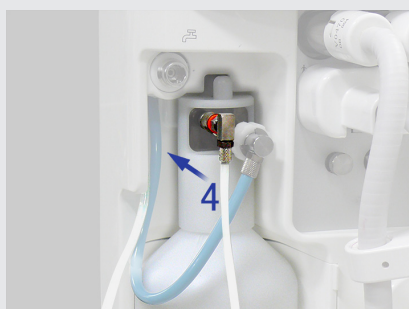


1. Uvoľnite poistnú maticu.
2. Zložte z hlavnej jednotky modrú hadičku na vodu.

⚠ Pred zložením modrej hadičky na vodu sa uistite, že vodný ventil je zavretý. Ak je hadička zložená alebo naložená, keď je tento ventil otvorený, z poistnej matice môže unikať voda.



3. Naložte modrú hadičku na vodu na fľašu a upevnite ju poistnou maticou.



4. Pripojte bielu vzduchovú hadičku do jej pôvodnej polohy.

Tesniaci krúžok



⚠ Ak sa modrá hadička na vodu ťažko nakladá alebo skladá, naneste na tesniaci krúžok v poistnej matici trochu vazelíny.

11



Stlačte tlačidlo OK.
Vykonajte ďalšie kroky postupu, ktoré sa zobrazia na displeji.

⚠ UPOZORNENIE

- Uistite sa, že hadička je pripojená dobre a bezpečne.



12



Dajte hadičky prístrojov do vyplachovacieho zariadenia.

[Prístroje lekára]



Trojcestná striekačka:

Zložte dýzu, dajte ju do vyplachovacieho zariadenia a upevnite vodovodnú páčku v polohe dolu.

E1 alebo E2 Mikromotor:



Zložte prídavný prvok z mikromotora a dajte ho do vyplachovacieho zariadenia.



Odstraňovač zubného kameňa:

Zložte násadec z hadičky a dajte hadičku do vyplachovacieho zariadenia.

1 alebo 2 Vzduchová turbína:



Zložte násadec z hadičky a dajte hadičku do vyplachovacieho zariadenia.

[Prístroje asistenta]



Trojcestná striekačka:

Zložte dýzu, dajte ju do vyplachovacieho zariadenia a upevnite vodovodnú páčku v polohe dolu.

- ⚠ Ak hadičky nedosiahnu do vyplachovacieho zariadenia, zmeňte polohu podnosu tak, aby dosiahli (pozrite si krok 1).
- ⚠ Po vložení prístrojov do vyplachovacieho zariadenia nehybte podnosom alebo hadičkami, ani do nich nenarážajte.
- ⚠ Po stlačení tlačidla „OK“ nevyberajte prístroj z vyplachovacieho zariadenia.

13



Naložte adaptér.



Vytiahnite hadičky odsávania a odsávačky slín. Zložte odsávací hrot a hrot odsávačky. Vložte hadičky do nádoby s roztokom Orotol Plus.

Keď dáte všetky hadičky na miesto, stlačte tlačidlo OK

- ⚠ Keď stlačíte tlačidlo OK, nevyťahujte hadičky z nádob vyplachovacieho zariadenia a roztoku Orotol Plus.

Pravidelná údržba: Po použití

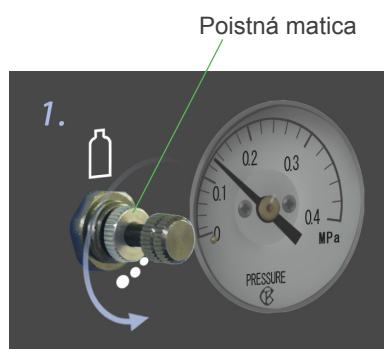


14



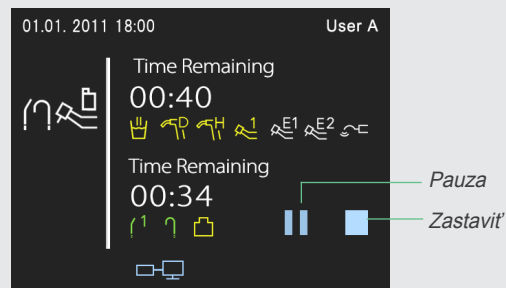
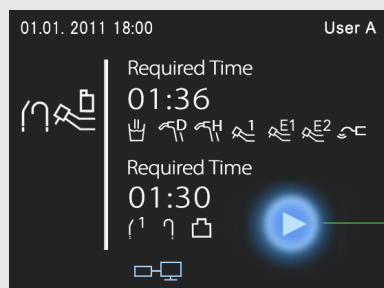
Skontrolujte, že hodnota tlaku je od 0,18 do 20,0 MPa.

[Nastavenie tlaku]



Uvoľnite poistnú maticu a otočte regulátorom tlaku, kým sa na tlakomere nezobrazí hodnota od 0,18 do 20,0 MPa. Potom dotiahnite poistnú maticu.

15



Stlačte ikonu Štart. Hodiny začnú odpočítavanie času do dokončenia postupu.

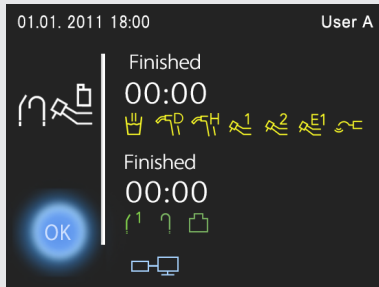
* Ak chcete postup zastaviť, pozrite si pokyny na strane 111.

⚠ V priebehu procesu skontrolujte, či do pohára tečie voda a hladina čistiaceho prostriedku vo fľaši klesá.

Pravidelná údržba: Po použití



16



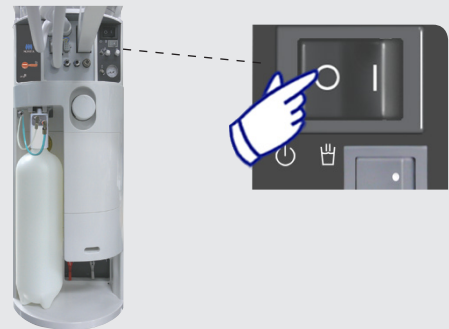
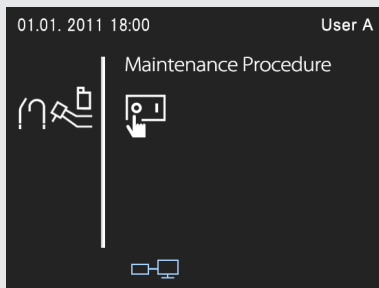
Po dokončení postupu stlačte tlačidlo OK.

17



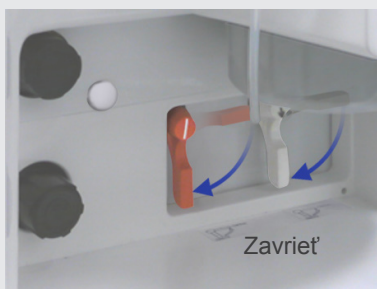
Dajte všetky prístroje a hadičky späť do držiakov. Stlačte tlačidlo OK.

18



Vypnite jednotku kresla a skontrolujte, či tlak klesol na 0,0 MPa.

19



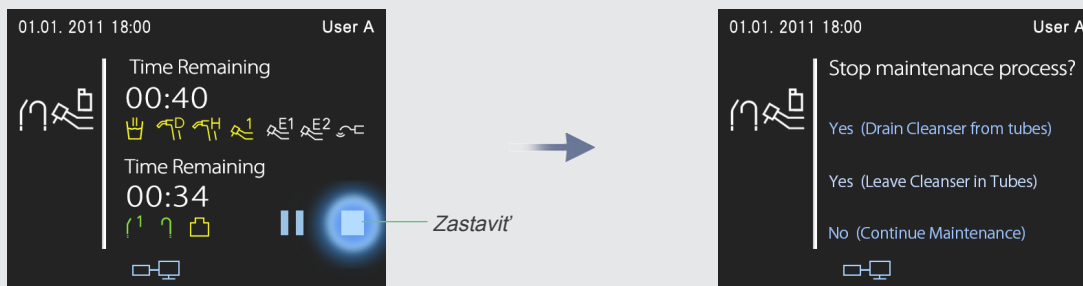
Vyprázdňte fľašu a zatvorte hlavný vzduchový a vodný ventil.

Nechajte roztoky čistiaceho prípravku vo vodovodných a odsávacích hadičkách do ďalšieho použitia jednotky.

⚠ Nezapadnite vyprázdniť akúkoľvek čistiacu tekutinu, ktorá zostane vo fľaši, pri vypláchnutí vodovodných hadičiek. V opačnom prípade by čistiaci tekutina mohla splasniť alebo znečistiť vodovodné hadičky.

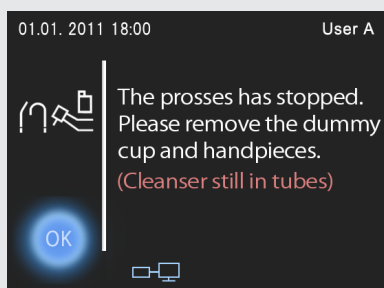


Zastavenie postupu údržby



Ak postup zastavíte, zobrazí sa displej znázornený vyššie. Stlačte jednu z možností.

Možnosť „Yes (Leave Cleanser in Tubes)“



Ak stlačíte možnosť „Yes (Leave Cleanser in Tubes)“, postupujte podľa návodu, ktorý sa zobrazí (zložte modelový pohár a nástroje), a po stlačení tlačidla OK prejdete na domovskú stránku.

Pred použitím jednotky nezabudnite opláchnuť vodovodné a odsávacie hadičky. Pozrite si stranu 21.



■ Systém dekontaminácie vody

* Informácie o systéme WEK spoločnosti METASYS nájdete v samostatnom návode na používanie.

Systém dekontaminácie vody dekontaminuje prívod vody a rúrky pomocou dezinfekčného prípravku (peroxid vodíka). Tento systém sa používa na zásobovanie zariadení, do ktorých je privádzaná voda, dekontaminovanou vodou.

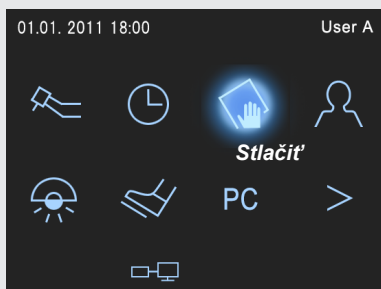
1



Pevne uchopte túto časť, aby ste otočili držiak prístrojov.

Zdvihnite operadlo a posuňte podnos smerom k operadlu.
Otočte držiaky prístrojov v smere znázornenom šípkami na obrázku.

2



„Dekontaminácia odsávacieho systému a vodovodných hadičiek“

Stlačte ikonu Dekontaminácie odsávacieho systému a vodovodných hadičiek na displeji systému.

Pravidelná údržba: Raz týždenne



3



Pripravte liter zriedeného roztoku Orotol Plus a asi polovicu nalejte do misky.

* V samostatnom návode na používanie nájdete informácie o roztoku Orotol Plus spoločnosti DURR.

4

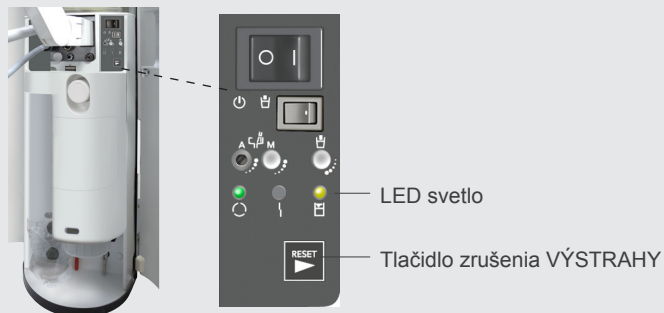


Modelový pohár položte na stojan.

Pravidelná údržba: Raz týždenne



5




Asi 4 sekundy podržte tlačidlo Zrušenie výstrahy.
Skontrolujte, či bliká zelená LED kontrolka Pripravený a či svieti LED kontrolka snímača dezinfekcie.
Stlačte tlačidlo OK.


6





Dajte hadičky prístrojov do vyplachovacieho zariadenia.

[Prístroje lekára]


 Trojcestná striekačka:
Zložte dýzu, dajte ju do vyplachovacieho zariadenia a upevnite vodovodnú páčku v polohe dolu.

E1 alebo E2  Mikromotor:
Zložte prídavný prvok z mikromotora a dajte ho do vyplachovacieho zariadenia.

 Odstraňovač zubného kameňa:
Zložte násadec z hadičky a dajte hadičku do vyplachovacieho zariadenia.

1 alebo 2  Vzduchová turbína:
Zložte násadec z hadičky a dajte hadičku do vyplachovacieho zariadenia.

[Prístroje asistenta]

 Trojcestná striekačka:
Zložte dýzu, dajte ju do vyplachovacieho zariadenia a upevnite vodovodnú páčku v polohe dolu.

⚠ Ak hadičky nedosiahnu do vyplachovacieho zariadenia, zmeňte polohu podnosu tak, aby dosiahli (pozrite si krok 1).

⚠ Po vložení prístrojov do vyplachovacieho zariadenia nehybte podnosom alebo hadičkami, ani do nich nenarážajte.

⚠ Po stlačení tlačidla „OK“ nevyberajte prístroj z vyplachovacieho zariadenia.

Pravidelná údržba: Raz týždenne



7



Naložte adaptér.

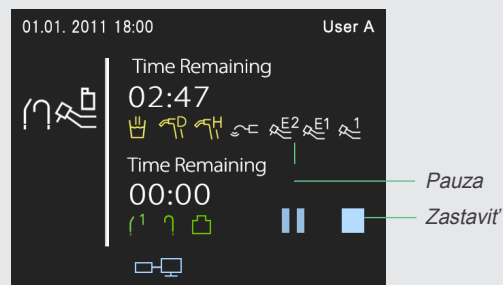
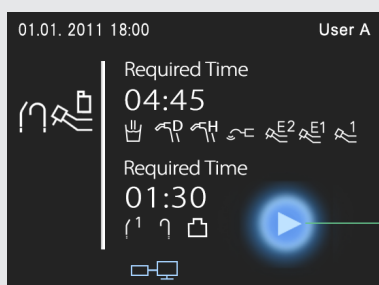


Vytiahnite hadičky odsávania a odsávačky slín. Zložte odsávací hrot a hrot odsávačky. Vložte hadičky do nádoby s roztokom Orotol Plus.

Keď dáte všetky hadičky na miesto, stlačte tlačidlo OK

ⓘ Keď stlačíte tlačidlo OK, nevyťahujte hadičky z nádob vyplachovacieho zariadenia a roztoku Orotol Plus.

8



Stlačte ikonu Štart. Hodiny začnú odpočítavanie času do dokončenia postupu.

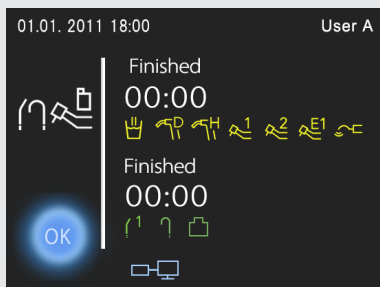
* Ak chcete postup zastaviť, pozrite si pokyny na strane 117.

ⓘ V priebehu procesu skontrolujte, či do pohára tečie voda.

Pravidelná údržba: Raz týždenne



9



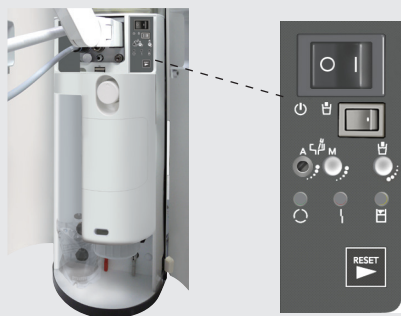
Po dokončení postupu stlačte tlačidlo OK.

Zložte modelový pohár a vložte všetky prístroje a hadičky späť do držiakov.

Stlačte tlačidlo OK.

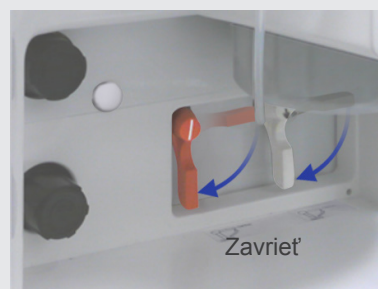
ⓘ Pred použitím trojcestnej striekačky alebo násadca motora prefúknite cez ne vzduch, aby ste sa vyhlí akejkoľvek vode v hadičkách.

10



Jednotku kresla vypnite.

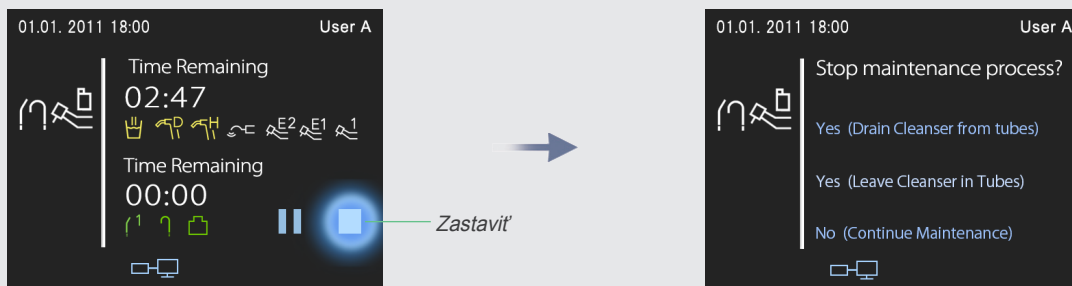
11



Zatvorte hlavný vzduchový a vodný ventil.

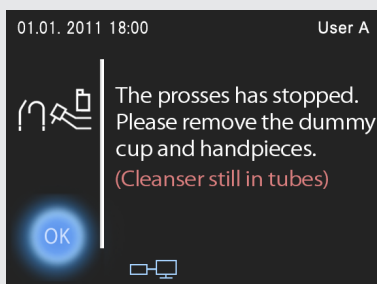


Zastavenie postupu údržby



Ak postup zastavíte, zobrazí sa displej znázornený vyššie.
Stlačte jednu z možností.

Možnosť „Yes (Leave Cleanser in Tubes)“



Ak stlačíte možnosť „Yes (Leave Cleanser in Tubes)“, postupujte podľa návodu, ktorý sa zobrazí (zložte modelový pohár a nástroje), a po stlačení tlačidla OK prejdete na domovskú stránku.

Pred použitím jednotky nezabudnite opláchnuť vodovodné a odsávacie hadičky. Pozrite si stranu 126.

Pravidelná údržba: Raz týždenne

■ Miska



Raz týždenne misku vyberte a vyčistite.

Vypnite hlavný vypínač.

Najprv zložte stojan pohára a potom misku. Umyte ich v tečúcej vode.

* Na odstránenie chemikálií alebo iných úlomkov prilepených o misku použite neutrálny čistiaci prostriedok.



- ⚠ Misku zložte, keď ju budete pomaly dvíhať a jemne ňou budete kývať.
- ⚠ Okamžite utrite akékoľvek chemikálie, ako napríklad Saphorine, ktoré sa dostanú do misky.
- ⚠ Nepoužívajte kefu alebo iný typ tvrdého čistiaceho prostriedku. Mohlo by dôjsť k poškriabaniu misky. Nepoužívajte tvrdé kefy atď., ktoré by mohli poškríbať povrch. Misku nedávajte do autoklávu.
- ⚠ Je z porcelánu. Manipulujte s ňou opatrne. Nepustíte ju na zem ani ňou nebúchajte.
- ⚠ Uistite sa, že miska je bez netesností. Ak je miska otlčená, prasknutá alebo rozkývaná, kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo kanceláriu J. MORITA OFFICE.
- ⚠ Ak je vybratý stojan na pohár, umývadlo a oblasť okolo umývadlovej jednotky mokré sú, pred opätovnou inštaláciou súčastí ich úplne utrite.
- ⚠ Ak do misky pustíte príliš veľa vody naraz, môže sa vyliať cez prepadový otvor. V prípade rozliatia dôkladne utrite vodu zo stojana misky a krytov jednotky misky.

* Prepadový otvor je na vypustenie odpadovej vody z jednotky a na zabránenie zmiešania tejto vody s prírodnou hadicou čistej vody v prípade upchatia vypúšťacej hadice.



⚠VAROVANIE

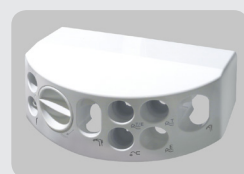
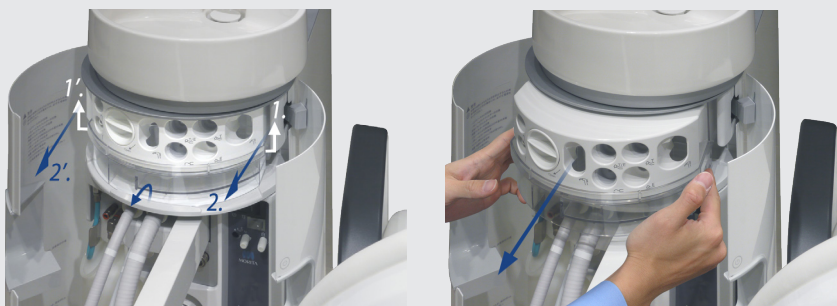
- Pri čistení misky vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám. A ak nie je na svojom mieste stojan na pohár a jednotka je náhodne zapnutá, do stĺpika misky by sa mohla dostať voda a poškodiť elektrické komponenty.

Pravidelná údržba: Raz mesačne

Raz mesačne vyčistíte vyplachovacie zariadenie, odtokový lapač a filter misky, ventil pľuvadla a olejové zberné puzdro násadcov vzduchovej turbíny.

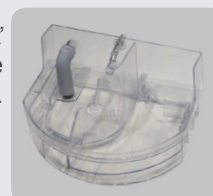
■ Vyčistenie vyplachovacieho zariadenia

1



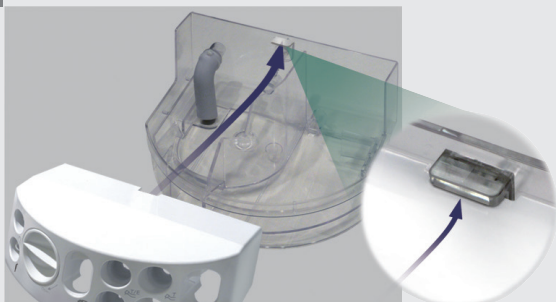
Horná časť vyplachovacieho zariadenia.

Dolná časť vyplachovacieho zariadenia.



Jednotku kresla vypnite. Zdvihnute vyplachovacie zariadenie a vyberte ho. Umyte hornú a dolnú časť a miešacie zariadenie pod tečúcou vodou.

2



Znova zmontujte hornú a dolnú časť vyplachovacieho zariadenia.

⚠ Uistite sa, že horná časť prilehavo zapadne pod výčnelok v hornej časti zadného panela.

3



Zarážka

Zmontujte zariadenie a vráťte ho do pôvodnej polohy. Uistite sa, že je vo vodorovnej polohe a že vojde celkom dnu okolo zarážky.

Pravidelná údržba: Raz mesačne

■ Odtokový lapač a filter misky

1



Jednotku kresla vypnite.
Otočte lapač v smere znázornenom šípkou na obrázku a zložte ho spolu s filtrom. Umyte lapač a filter v tečúcej vode.

* Niekedy filter zostane pri skladaní lapača vnútri rúrky.



2



Vráťte lapač a filter do pôvodnej polohy.



! VAROVANIE

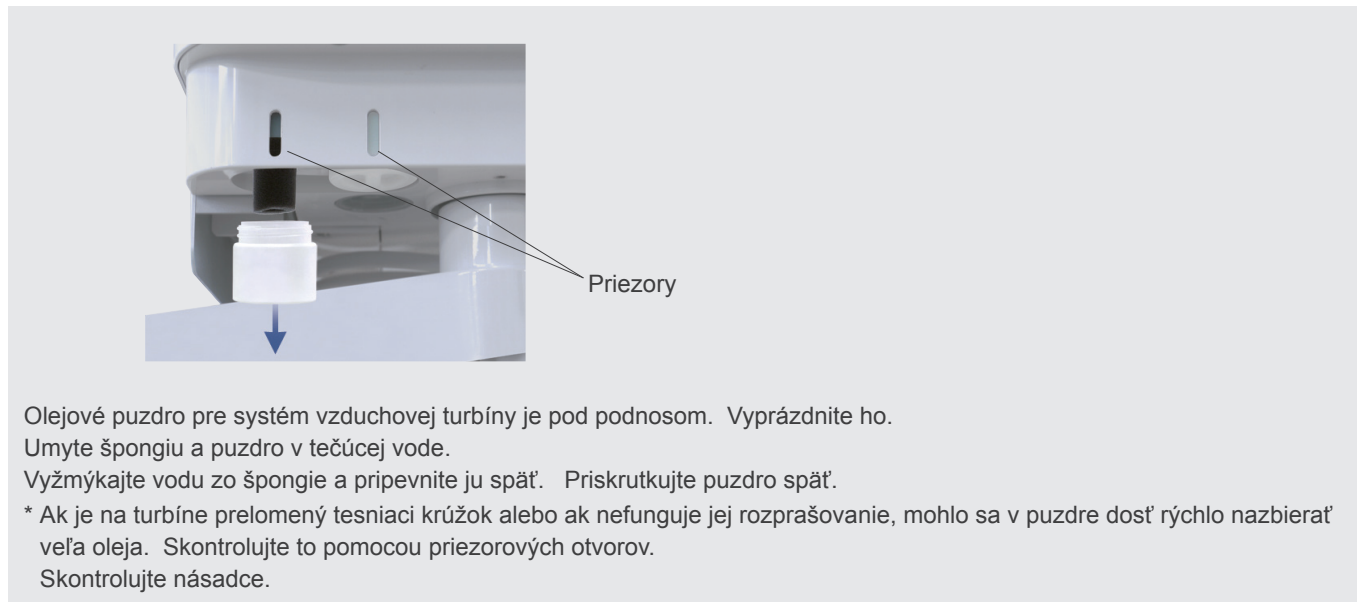
- Pri čistení lapača a filtra vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám.

! UPOZORNENIE

- Keď vrátite na miesto puzdro, jednotku zapnite, pustite vodu a skontrolujte, či neuniká.

Pravidelná údržba: Raz mesačne

■ Vyčistenie olejového zberného puzdra systému vzduchovej turbíny



Olejové puzdro pre systém vzduchovej turbíny je pod podnosom. Vyprázdňte ho. Umyte špongiu a puzdro v tečúcej vode.

Vyžmýkajte vodu zo špongie a pripevnite ju späť. Priskrutkujte puzdro späť.

* Ak je na turbíne prelomený tesniaci krúžok alebo ak nefunguje jej rozprašovanie, mohlo sa v puzdre dosť rýchlo nazbierať veľa oleja. Skontrolujte to pomocou priezorových otvorov. Skontrolujte násadce.

■ Vyčistenie ventilu pľuvadla



* Pokyny o čistení tohto ventilu nájdete v návode na používanie od spoločnosti DURR.

Pravidelná údržba: Raz za šesť mesiacov

Podtlaková nádržka

Podtlakovú nádržku vyčistíte každých šesť mesiacov.* Jednotky s centrálnym odsávacím systémom nemajú podtlakovú nádržku.

1

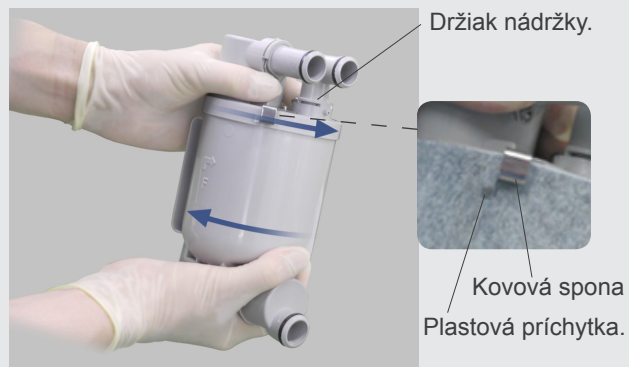


Vypnite hlavný vypínač.
Uchopte rukoväť, aby ste vytiahli podtlakovú nádržku.



! Pripravte si vedro alebo nejakú inú nádobu na zachytenie akejkoľvek znečistenej vody, ktorá kvapká z nádržky.

2



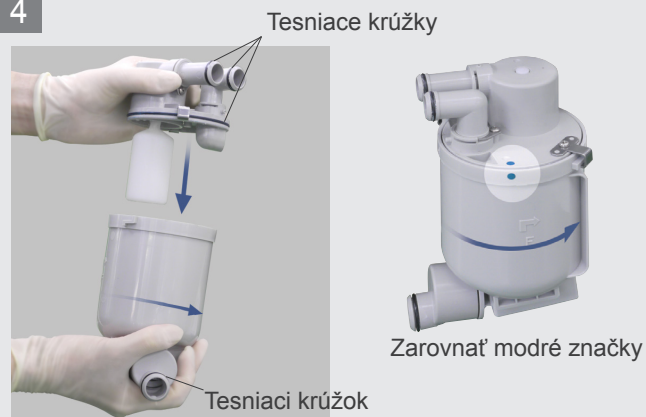
Otočte nádržku, čím uvoľníte kovovú sponu. Potiahnite nádržku rovno dolu a vyberte ju.

3



Umyte vnútro nádržky tečúcou vodou.

4



Naneste na tesniace krúžky nádržky a držiaka nádržky trochu vazelíny.
Položte nádržku na držiak a otáčajte ňou, kým kovová spona nezapadne na miesto.

! Vymeňte tesniace krúžky, ak sú prelomené alebo opotrebované.

! VAROVANIE

• Pri čistení podtlakovej nádržky vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám.

Pravidelná údržba: Raz za šesť mesiacov

5



Zarovnajzte vodiaci prvok v spodnej časti podtlakovej nádržky s koľajničkou a zatlačte nádržku na miesto.

6



Pevne nádržku zatlačte, aby bezpečne zapadla na miesto.



UPOZORNENIE

- Uistite sa, že nádržka je nainštalovaná riadne a bezpečne, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k úniku vody.

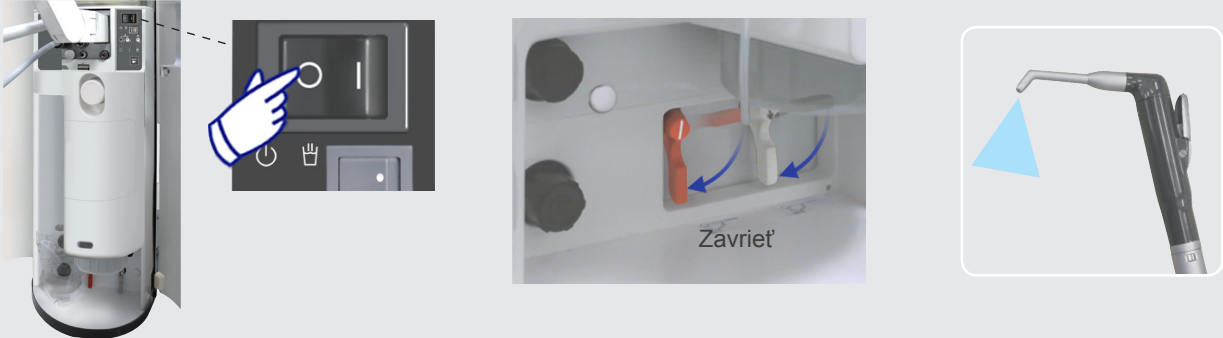
Pravidelná údržba: Raz za rok

■ Výmena bakteriálnych filtrov a puzdra

Meňte ich raz ročne alebo vždy, keď sa tlak vzduchu do trojcestnej striekačky zdá slabý.



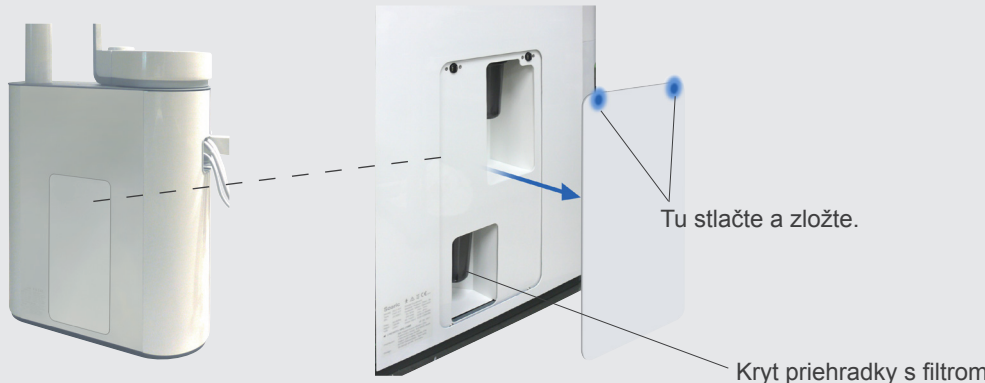
1



Vypnite hlavný vypínač a zatvorte hlavný vzduchový a vodný ventil.
Na odstránenie vnútorného tlaku zo vzduchových a vodovodných hadičiek použite trojcestnú striekačku. Nezapodnite vykonať tento krok.



2



Tu stlačte a zložte.

Kryt priehradky s filtrom

Zložte kryt z priehradky na bakteriálne filtre.

! VAROVANIE

- Pri výmenou bakteriálnych filtrov a puzdra vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám.

! VAROVANIE

- Pred zložením puzdier filtrov nezabudnite uvoľniť vnútorný tlak.

Pravidelná údržba: Raz za rok

3



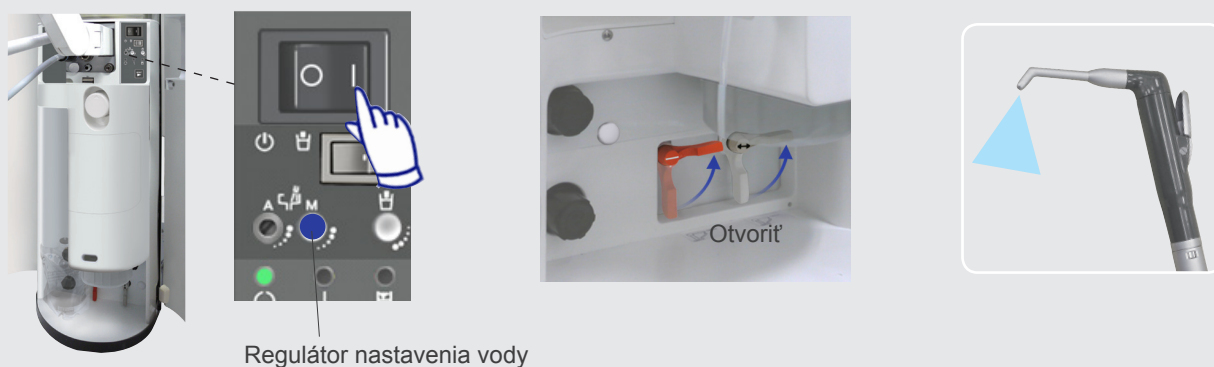
Vymeňte staré filtre a puzdrá.

* Pripravte si vedro alebo inú nádobu na zachytenie akejkoľvek vody, ktorá vyteká z puzdra na vodný filter.

Naložte nový vodný a vzduchový filter a puzdrá. Na puzdrá napíšte dátum namontovania.



4



Zapnite napájanie a otvorte hlavný vzduchový a vodný ventil. Uistite sa, že z puzdiel neuniká žiaden vzduch alebo voda.

Otvorte ventil nastavenia vody a rozprašovanej vody pomocou trojcestnej striekačky, aby ste z puzdra na vodný filter dostali von vzduch. Potom môžete ventil znova zatvoriť.

Presvedčite sa, že trojcestná striekačka riadne zabezpečuje vzduch, vodu a rozprašovanie.

5



Vráťte kryt na miesto.

UPOZORNENIE

- Vždy vymeňte puzdro aj filter. Staré puzdrá môžu prepúšťať.
- Uistite sa, že filter je úplne založený a bezpečne namontovaný. Bezpečne dotiahnite puzdro filtra. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku vzduchu.

Vypláchnutie vodovodných alebo odsávacích hadičiek



Dôjde k opláchnutiu vodovodných a odsávacích hadičiek vodou z vodovodu.

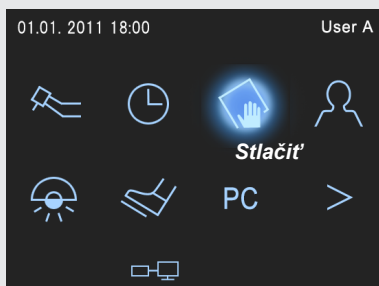
1



Pevne uchopte túto časť, aby ste otočili držiak prístrojov.

Zdvihnite operadlo a posuňte podnos smerom k operadlu.
Otočte držiaky prístrojov v smere znázornenom šípkami na obrázku.

2



„Oplachovanie odsávacieho systému a vodovodných hadičiek“

Stlačte ikonu Opláchnutia odsávacieho systému a vodovodných hadičiek.

3



Modelový pohár položte na stojan.
Stlačte tlačidlo OK.

Vyláchnutie vodovodných alebo odsávacích hadičiek



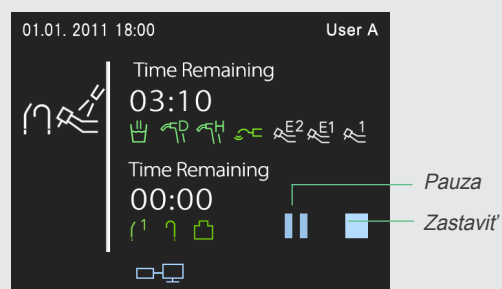
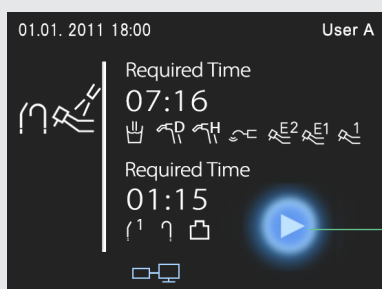
4



Dajte hadičky prístrojov do vylachovacieho zariadenia. Pozrite si stranu 108.
Stlačte tlačidlo OK.

⚠ Ak hadičky nedosiahnu do vylachovacieho zariadenia, zmeňte polohu podnosu a kresla tak, aby dosiahli (pozrite si krok 1).

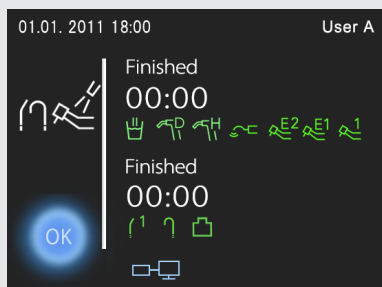
5



Stlačte ikonu Štart. Hodiny začnú odpočítavanie času do dokončenia postupu.

* Ak chcete postup zastaviť, pozrite si pokyny na strane 128.

6



Po dokončení postupu stlačte tlačidlo OK.

7



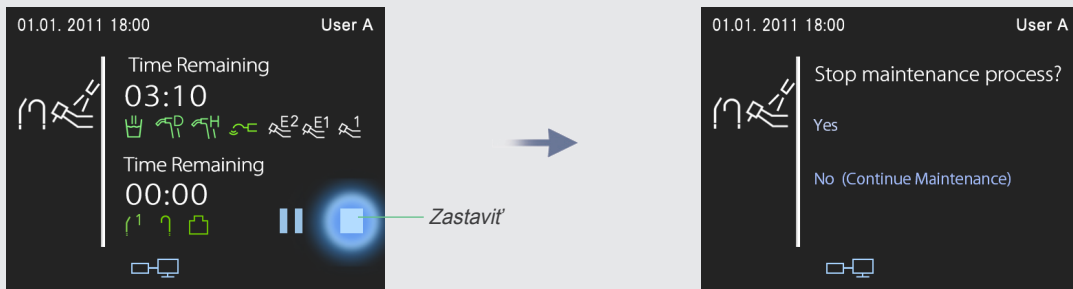
Po dokončení postupu stlačte tlačidlo OK.
Zložte modelový pohár a vložte všetky prístroje a hadičky späť do držiakov.

Stlačte tlačidlo OK.

⚠ Pred použitím trojcestnej striekačky alebo násadca motora prečúňte cez ne vzduch, aby ste sa vyhlí akejkolvek vode v hadičkách.



Zastavenie postupu údržby



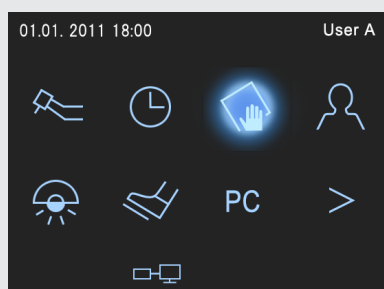
Ak postup zastavíte, zobrazí sa displej znázornený vyššie.
Stlačte tlačidlo Áno alebo Nie a potom stlačte tlačidlo OK pre návrat na domovskú stránku.

Dekontaminácia odsávacích hadičiek a nádržky



Tento postup dekontaminuje odsávacie hadičky a nádržku.

1



„Dekontaminácia odsávacieho systému“

Stlačte ikonu údržby a potom ikonu dekontaminácie odsávacieho systému.

2



Pripravte liter zriedeného roztoku Orotol Plus a asi polovicu nalejte do misky.

Stlačte tlačidlo OK.

* V samostatnom návode na používanie nájdete informácie o roztoku Orotol Plus spoločnosti DURR.

Dekontaminácia odsávacích hadičiek a nádržky



3



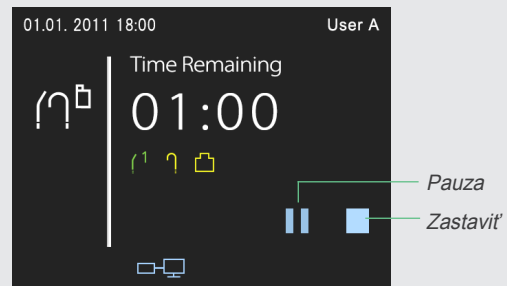
Naložte adaptér.



Vytiahnite hadičky odsávania a odsávačky slín. Zložte odsávací hrot a hrot odsávačky. Vložte hadičky do nádoby s roztokom Orotol Plus.

Keď dáte všetky prístroje na miesto, stlačte tlačidlo OK

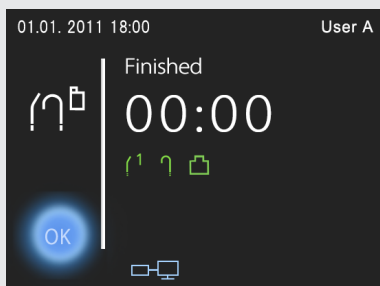
4



Stlačte ikonu Štart. Hodiny začnú odpočítavanie času do dokončenia postupu.

* Ak chcete postup zastaviť, pozrite si pokyny na ďalšej strane.

5



Po dokončení postupu stlačte tlačidlo OK.

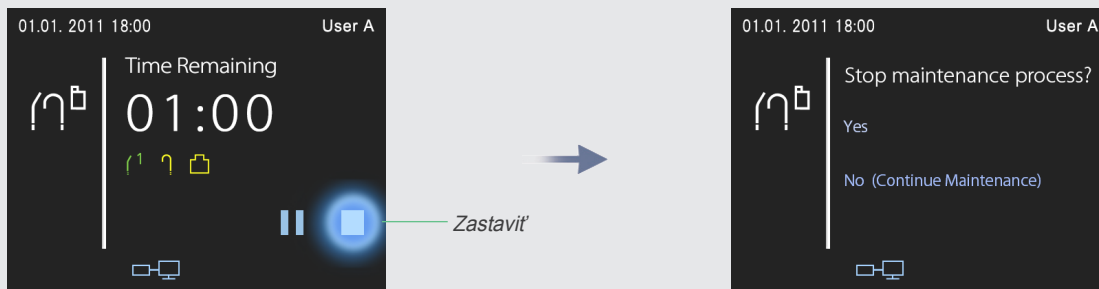
6



Založte hadičky späť do držiakov, zatvorte kryt údržby a stlačte tlačidlo OK.



Zastavenie postupu údržby



Ak postup zastavíte, zobrazí sa displej znázornený vyššie. Stlačte jednu z možností Yes (Áno) alebo No (Nie) (Continue Maintenance) (Pokračovať v údržbe).



VAROVANIE

- Ak vo vodovodných hadičkách necháte čistiaci prostriedok, nezabudnite ho pred použitím jednotky na liečbu vypláchnuť. Jednotku nikdy nepoužívajte na liečbu, ak vnútri hadičiek na prívod čistej vody zostane čistiaci prostriedok.

(2) Náhradné diely

* Diely vymeňte podľa potreby a s ohľadom na stupeň opotrebovania a dĺžku používania.


* Diely objednajte od vášho miestneho predajcu alebo kancelárie J. MORITA OFFICE.

Náhradné diely na vzduchové turbíny

■ Výmena tesniacich krúžkov





1

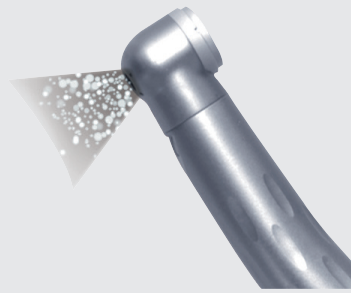


Súprava tesniacich krúžkov na hlavnú hadičku

Zložte násadec.
Po výmene jemne nastriekajte tesniace krúžky olejom AR Spray.



2



Naložte späť násadec a použite ho, aby ste sa uistili, že funguje správne.

⚠ Používajte iba tesniace krúžky určené pre hlavnú hadičku.

⚠ Na mazanie tesniacich krúžkov používajte iba olej AR Spray. Iné typy oleja by mohli spôsobiť nafúknutie tesniacich krúžkov a sťažiť naloženie a vyloženie násadca. V žiadnom prípade nikdy nepoužite rastlinné oleje, ktoré vyrábajú iné spoločnosti, tieto typy oleja sa môžu dostať do násadca a poškodiť ho.

⚠ VAROVANIE

• Pred výmenou tesniacich krúžkov vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám.

⚠ VAROVANIE

• Vymeňte všetky tesniace krúžky naraz. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k odľúknutiu násadca z hadičky.

⚠ UPOZORNENIE

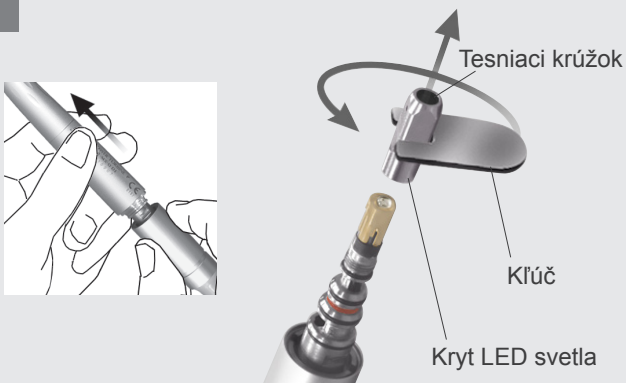
• Dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili na LED svetle alebo kryte LED svetla, ktoré sa môžu dosť nahriať. Pred výmenou tesniacich krúžkov počkajte, kým LED svetlo a kryt LED svetla vychladnú.

Náhradné diely na vzduchové turbíny

■ Výmena LED svetla na modeloch vybavených svetlom



1

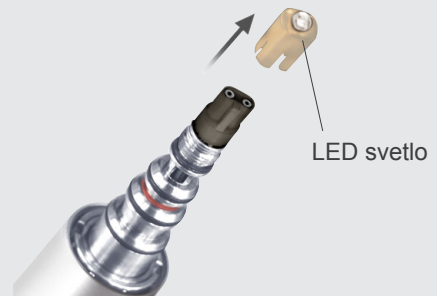


Zložte násadec.
Pomocou kľúča zložte kryt LED svetla.



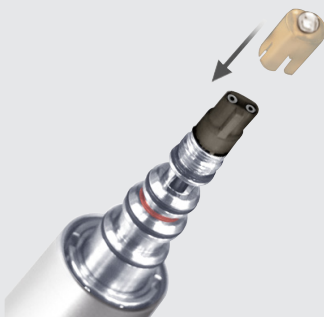
⚠ Vymeňte tesniace krúžky, ak zo spojenia násadca vyteká voda alebo uniká vzduch.

2



Vyberte staré LED svetlo z objímky.

3



Zarovnajete drážky a spoje a rovno nasuňte nové LED svetlo.

4



Prstami naskrutkujte kryt lampy a kľúčom ho dotiahnite.
Naložte späť násadec na hadičku a uistite sa, že svetlo funguje správne.



⚠ VAROVANIE

- Pred výmenou LED svetla vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám.

⚠ VAROVANIE

- Uistite sa, že kryt LED svetla je riadne dotiahnutý, v opačnom prípade nemusí byť pripojenie násadca bezpečné a tlak vzduchu by ho mohol odúknúť z konca hadičky.
- Nesviette LED svetlom priamo do očí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zraku.

⚠ UPOZORNENIE

- Dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili na LED svetle alebo kryte LED svetla, ktoré sa môžu dosť nahriať. Pred výmenou LED svetla počkajte, kým LED svetlo a kryt vychladnú.
- Ak vnútri krytu LED svetla nie je tesniaci krúžok alebo je deformovaný prílišným dotiahnutím, svetlo nemusí byť dostatočne jasné alebo môže fungovať nesprávne.

Výmena dielov na trojcestnej striekačke

■ Výmena LED svetla na modeloch vybavených svetlom



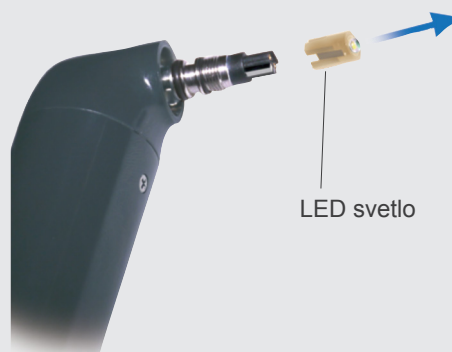
1



Zložte dýzu zo striekačky a dajte dolu kryt LED svetla jeho otočením v smere označenom šípkou na obrázku.

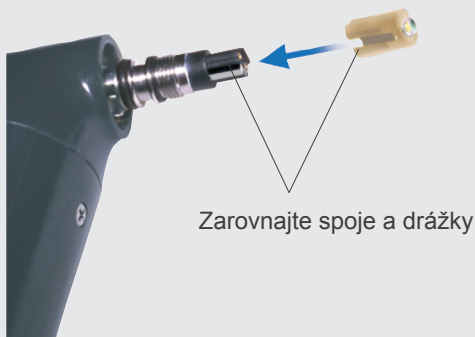


2



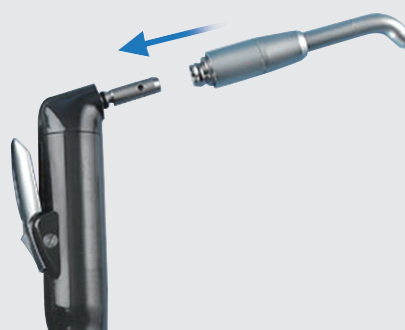
Vyberte LED svetlo z objímky.

3



Zarovnajte spoje a drážky a rovno nasuňte nové LED svetlo na miesto.

4



Vymeňte kryt LED svetla. Nasuňte dýzu, kým nezapadne na miesto. Pripojte striekačku k hadičku a uistite sa, že svetlo funguje správne.

ⓘ Ak LED svetlo nie je dotiahnuté správne, môže dôjsť k úniku vody alebo vzduchu.



! VAROVANIE

- Pred výmenou LED svetla vypnite hlavný vypínač, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleninám.

! VAROVANIE

- Nesviette LED svetlom priamo do očí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zraku.

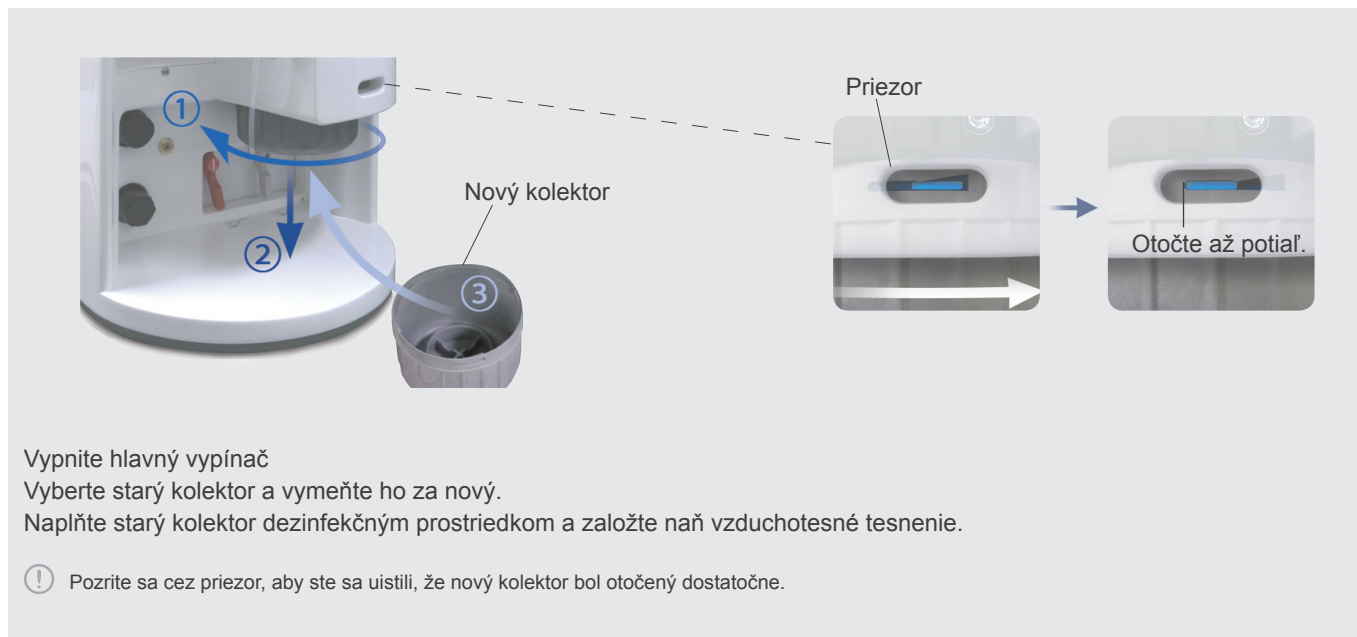
! UPOZORNENIE

- Dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili na LED svetle alebo kryte LED svetla, ktoré sa môžu dosť nahriať. Pred výmenou LED svetla počkajte, kým LED svetlo a kryt vychladnú.

- Uistite sa, že dýza bezpečne zapadne na miesto, v opačnom prípade by ju tlak vzduchu mohol odfúknuť zo striekačky.

Výmena kolektora amalgámu

* Informácie nájdete v samostatnom návode na používanie od spoločnosti Durr.



(3) Skladovanie

Podmienky dopravy a skladovania:

Teplota: -10 °C až +70 °C

Vlhkosť: 10 % až 85 % (bez kondenzácie)

Atmosférický tlak: 70 kPa až 106 kPa

- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu na dlhý čas.
- Ak jednotka nebola používaná dlhší čas, pred opätovným použitím sa uistite, že funguje správne.

Pravidelná kontrola

- Údržba a kontrola sú vo všeobecnosti považované za povinnosť a záväzok používateľa, ale ak používateľ z nejakých dôvodov nie je schopný splniť tieto povinnosti, mal by sa obrátiť na kvalifikovaného servisného technika pre zdravotnícke pomôcky. Ďalšie podrobnosti vám poskytne váš miestny predajca alebo J. MORITA OFFICE .
- Tento prístroj by mal byť kontrolovaný každých 6 mesiacov v súlade s nasledujúcimi bodmi údržby a kontroly.

Body údržby a kontroly

Kreslo

1. Skontrolujte napätie napájacieho zdroja.
Na meranie napätia použite analógové alebo digitálne testovacie zariadenie. Štandard: 220, 230, 240 V \pm 10 %.
2. Podlaha a pripevnenie k podlahe.
Vizuálna kontrola. Uistite sa, že podlaha je rovná a pripojenie kresla sa neuvoľnilo.
3. Manuálny pohyb kresla.
Posuňte sedadlo a operadlo hore a dolu 3-krát pomocou nožného ovládača alebo manuálnych vypínačov, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
4. Automatický pohyb kresla.
Pomocou vypínačov automatickej polohy posuňte kreslo 3-krát a uistite sa, že funguje správne. Trhavý alebo škripavý pohyb sa musí považovať za neobvyklý.
5. Skúška núdzového zastavenia.
Stlačte vypínač automatickej polohy a zastavte kreslo stlačením vypínača blokovania kresla. Zopakujte 3-krát.
6. Skúška bezpečnostných vypínačov
Vytvorte prekážku pohybu kresla všade, kde je bezpečnostný vypínač. Uistite sa, že kreslo sa po aktivovaní vypínača prestane hýbať. Skontrolujte, či sa na displeji systému zobrazí chyba a poloha bezpečnostného vypínača. Zopakujte 3-krát.
7. Sedadlo
Uistite sa, že sedadlo je bezpečné a stabilné a pohybuje sa bez kývania alebo vŕzgania.
8. Opierka hlavy
Uistite sa, že je opierka hlavy bezpečná a stabilná a pohybuje sa bez kývania alebo vŕzgania.
Nastavte opierku hlavy manuálne a uistite sa, že funguje správne a bezproblémovo. Zopakujte každé z nasledujúcich nastavení 3-krát.
 - Zvislý posun
 - Zvislé blokovanie
 - Uvoľnenie zvislého blokovania
 - Uhol opierky hlavy
9. Operadlo
Uistite sa, že sedadlo je bezpečné a stabilné a pohybuje sa bez kývania alebo vŕzgania.
Nastavte operadlo hlavy manuálne a uistite sa, že funguje správne a bezproblémovo. Zopakujte každé z nasledujúcich nastavení 3-krát.
 - Zvislý posun
 - Zvislé blokovanie
 - Uvoľnenie zvislého blokovania

Body údržby a kontroly

10. Elektrické vedenie
Skontrolujte elektrické vedenie všetkých dosiek plošných spojov, komponentov a prvkov.
 - Uistite sa, že všetky dosky plošných spojov sú bezpečne pripojené.
 - Skontrolujte, či izolácia nie je rozstrapkaná alebo poškodená.
 - Skontrolujte prelomené, ohnuté, pretočené alebo preštiknuté vodiče.
11. Hydraulický systém pohybu kresla
Posuňte kreslo pomocou páčok sedadla a operadla alebo pomocou vypínačov automatickej polohy a skontrolujte, či na nasledujúcich komponentoch nedochádza k úniku oleja a nevydávajú nezvyčajný hluk:
 - Čerpadlo s motorovým pohonom
 - Elektromagnetický ventil a servoventil
 - Zdvíhací valec
 - Tenké ohybné hadičky
12. Hadičky a rúrky na vypúšťanie, vodu, vzduch a odsávanie
Vizuálne skontrolujte hadičky a rúrky vnútri jednotky.
Skontrolujte ohnuté, preštiknuté alebo vyduté hadičky.
Na hadičkách vypúšťania a odsávania vizuálne skontrolujte poškodenie, stvrdnutie (lámavosť) a opotrebovanie. Uistite sa, že pripojenia sú bez netesností.
Vysajte (odstráňte) vodu zo vzduchových trubičiek, regulátora a kompresora.
13. Puzdrá bakteriálnych filtrov
Vizuálne skontrolujte praskliny a úlomky na puzdrách vrátane závitov a spodnej časti.
14. Sedadlo, operadlo, opierka hlavy a laktová opierka (FT)
Uistite sa, že tieto komponenty sú všetky bezpečne a riadne nainštalované. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené, nekývu sa a nevzgjajú, prípadne nevydávajú žiaden iný nezvyčajný hluk.
15. Dotiahnutie skrutiek.
Uistite sa, že všetky skrutky a matice vnútri a vonku sú na svojom mieste a riadne dotiahnuté.
16. Vnútoraná čistota
Skontrolujte nečistotu, prach alebo iné nečistoty vnútri jednotky a v prípade potreby ju vyčistite.

Dekontaminácia odsávacieho systému a vodovodných hadičiek

17. Pri systéme dekontaminácie vody
 - Uistite sa, že úroveň čistiaceho prostriedku počas dekontaminácie klesá.
 - Uistite sa, že zo zariadenia na plnenie pohárov a rôznych prístrojov vychádza počas vyplachovania voda.
18. Pri systém fľaše s čistiacim prostriedkom
 - Uistite sa, že úroveň čistiaceho prostriedku vo fľaši počas dekontaminácie klesá
 - Uistite sa, že zo zariadenia na plnenie pohárov a rôznych prístrojov vychádza počas vyplachovania voda.
 - Uistite sa, že horná časť fľaše je riadne dotiahnutá.
19. Dekontaminácia odsávania
Uistite sa, že hladina čistiaceho prostriedku vo fľaši počas dekontaminácie klesá

Body údržby a kontroly

Násadec vzduchovej turbíny

20. Násadec a pripojenia hadičiek.
Uistite sa, že násadec je možné riadne pripojiť a odpojiť. Násadec zľahka potiahnite, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripojený. Zopakujte 3-krát.
21. Otáčanie a rozprašovanie
Uistite sa, že násadec sa otáča a zabezpečuje rozprašovanie správne. Skontrolujte, či je na tlakomere v operadle údaj 0,35 MPa 3,6 kgf/cm², keď sa násadec používa.
22. Rozprašovanie, vzduch a LED svetlo
Uistite sa, že LED svetlo funguje a že z pripojenia hlavnej hadičky neuniká vzduch ani voda.
23. Príchytká AI rúrky
Otočte príchytku AI rúrky a uistite sa, že zachytí rúrku, keď sa vzduchová turbína spustí.
Uistite sa, že rúrka sa po určenom čase uvoľní, keď sa turbína zastaví.

Násadec mikromotora

24. Vzduch, voda a elektrina
Skontrolujte elektrické vedenie na strane pripojenia hlavnej hadičky.
Uistite sa, že nedochádza k úniku vzduchu ani vody.

Trojcestná striekačka

25. Trojcestné striekačky
Na trojcestných striekačkách skontrolujte nasledovné.
 - Po stlačení páčok privádzajú vodu, vzduch a zabezpečujú rozprašovanie.
 - Uistite sa, že blokovanie medzi páčkami deaktivuje páčku vody.
 - Pripojenie, otáčanie a skladanie dýzy.
 - Páčky nie sú rozkývané alebo skrútené.
 - Telo a puzdro sa dajú oddeliť a znova spojiť.
 - Únik na spoji striekačky a hadičky.

Vákuová striekačka

26. [Skontrolujte nasledovné:]
 - Spustenie a zastavenie nasávania striekačky.
 - Skontrolujte, či je možné nastavením jazdca nastaviť intenzitu odsávania.
 - Pripojenie hadičky a otáčanie striekačky.
 - Pripojenie a odpojenie spojenia telesa a hadičky a poškodenie alebo opotrebovanie.
 - Únik na spoji striekačky a hadičky.
 - Stlačte vypínač automatického čistenia a uistite sa, že odsávací hadička a nádržka sú čisté.

Body údržby a kontroly

Miska

27. Plnenia pohára
Manuálne: Položte pohár na miesto a stlačte vypínač manuálneho plnenia, aby ste sa uistili, že funguje.
Automatické: Položte pohár na miesto a uistite sa, že sa naplní po správnu úroveň a zároveň sa miska opláchne.
28. Miska
Vizuálne skontrolujte praskliny, vyštrbenia atď.
29. Jednodotykové konektory
 - Uistite sa, že voda a vzduch prúdia správne.
 - Uistite sa, že nedochádza k úniku.
30. Pri automatickom otáčaní misky
Uistite sa, že miska sa otáča smerom ku kreslu pacienta, keď stlačíte vypínač automatickej polohy S.

Podnos

31. [Skontrolujte nasledovné:]
 - Pohyb a brzdenie kĺbov ramena podnosu a neporušenosť skrutiek
 - Uistite sa, že rameno podnosu sa nekýva a pohybuje sa hladko.
 - Vizuálne skontrolujte praskliny, opotrebovanie alebo iné poškodenie kĺbov ramena.
 - Uistite sa, že kĺby sa nekývu, nie sú uvoľnené a nerozpadnú sa.
 - Uistite sa, že všetky skrutky sú riadne dotiahnuté a nevyjdu von.

* Informácie o ventile pľuvadla, odlučovači amalgámu a zariadení pre systém dekontaminácie vody nájdete v samostatných návodoch na používanie týchto komponentov.

* V prípade opráv kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo J. MORITA OFFICE.

Body údržby a kontroly

■ Likvidácia zdravotníckeho materiálu

Všetky zdravotnícke pomôcky, ktoré by potenciálne mohli byť kontaminované, musia byť najskôr dekontaminované zodpovedným lekárom alebo zdravotníckym zariadením a následne zlikvidované osobou, ktorá je držiteľom príslušného oprávnenia a je kvalifikovaná na manipuláciu so zdravotníckym a priemyselným odpadom.

■ Servis

Opravy a servis systému Soaric môžu vykonávať:

- Technici spoločnosti J. MORITA na pobočkách po celom svete.
- Technici, ktorých zamestnávajú autorizovaní predajcovia spoločnosti J. MORITA, a ktorí sú špeciálne školení spoločnosťou J. MORITA.
- Nezávislí technici, ktorí sú špeciálne školení a oprávnení spoločnosťou J. MORITA.


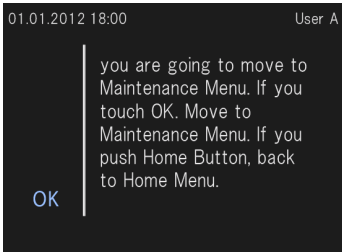
Riešenie problémov

Ak sa zdá, že zariadenie nefunguje správne, používateľ by ho mal najskôr skúsiť skontrolovať a nastaviť sám.

* Ak používateľ nie je schopný sám skontrolovať zariadenie alebo ak zariadenie prestane po nastavení alebo po výmene dielov fungovať správne, kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo J. MORITA OFFICE.

Problém	Kontrolné body	Reakcia
Kreslo		
Kreslo sa nehýbe	• Skontrolujte displej: Je aktivovaný bezpečnostný vypínač kresla?	• Bezpečnostný vypínač je aktivovaný. Odstráňte prekážku. (Pozrite si pokyny k bezpečnostnému vypínaču.) Ak to problém nevyrieši, dajte kreslo skontrolovať a opraviť.
	• Skontrolujte displej: Bezpečnostný vypínač nie je aktivovaný.	• Je zapnutý vypínač blokovania kresla? Na uvoľnenie blokovania stlačte vypínač blokovania kresla. Ak to problém nevyrieši, dajte kreslo skontrolovať a opraviť.
	• Miska môže byť príliš blízko pri kresle.	• Manuálne posuňte misku do správnej polohy.
Prístroj nefunguje.	• Po vybratí prístroja sa displej systému nezmení.	• Dajte kreslo skontrolovať a opraviť.
Násadec vzduchovej turbíny		
Vzduchová turbína nefunguje	• Z konca hlavnej hadičky vychádza vzduch pri odpojení násadca a keď zošliapnete pedál.	• Skontrolujte tesniace krúžky na konci hadičky. Ak je to potrebné, vymeňte tesniace krúžky. Naneste na tesniace krúžky vazelinu atď. Ak sú tesniace krúžky v poriadku, vymeňte náplň kapsuly násadca. (Informácie o násadci nájdete v návode.) Ak to problém nevyrieši, dajte násadec opraviť.
	• Z konca hlavnej hadičky NEVYCHÁDZA vzduch pri odpojení násadca a keď zošliapnete pedál.	• Dajte kreslo skontrolovať a opraviť.
Neprebíha rozprašovanie z násadca, aj keď je rozprašovanie zapnuté.	• Z konca hlavnej hadičky vychádza voda pri odpojení násadca a keď zošliapnete pedál.	• Skontrolujte tesniace krúžky na konci hadičky. Ak je to potrebné, vymeňte tesniace krúžky. Naneste na tesniace krúžky vazelinu atď. Ak sú tesniace krúžky v poriadku, vyčistite otvory rozprašovania. (Informácie o násadci nájdete v návode.) Ak to problém nevyrieši, dajte násadec opraviť.
	• Z konca hlavnej hadičky NEVYCHÁDZA voda pri odpojení násadca a keď zošliapnete pedál.	• Dajte kreslo skontrolovať a opraviť.

Problém	Kontrolné body	Reakcia
Násadec vzduchovej turbíny		
Svetlo násadca sa nerozsvieti, aj keď je zapnuté.	<ul style="list-style-type: none"> • Odpojte násadec, zošliapnite pedál a skontrolujte LED svetlo na konci hlavnej hadičky. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte LED svetlo. (Informácie o násadci nájdete v návode.) Ak to problém nevyrieši, dajte kreslo skontrolovať a opraviť. (Pravdepodobne prelomený vodič alebo krátka vnútorná hadička.)
	<ul style="list-style-type: none"> • Kryt LED svetla je uvoľnený. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kryt dotiahnite kľúčom.
Násadec mikromotora		
Prídavné prvky nebudú fungovať.	<ul style="list-style-type: none"> • Keď zložíte prídavný prvok a zošliapnete pedál, motor nebeží. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že matica krytu pripájajúceho motor k hadičke je bezpečne utiahnutá. Ak to problém nevyrieši, dajte kreslo a motor skontrolovať a opraviť. (Pravdepodobne prelomený vodič alebo krátka vnútorná hadička.) Ak motor po dotiahnutí matice krytu beží, naložte prídavný prvok späť a skúste to znova. Ak stále nefunguje, dajte prídavný prvok skontrolovať a opraviť.
Žiadne rozprašovanie pre prídavný prvok mikromotora, aj keď je rozprašovanie zapnuté.	<ul style="list-style-type: none"> • Odpojte prídavný prvok a zošliapnite pedál. Žiadna voda zo spoja. • Odpojte prídavný prvok a zošliapnite pedál. Voda tečie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dajte kreslo skontrolovať a opraviť, ak nefunguje voda. • Skontrolujte tesniace krúžky spoja mikromotora. Ak je to potrebné, vymeňte tesniace krúžky. Naneste na tesniace krúžky vazelinu atď. Ak sú tesniace krúžky v poriadku, vyčistite prídavnú dýzu vzduchu a vody. (Pozrite si návod k mikromotoru.) Ak to problém nevyrieši, dajte prídavný prvok opraviť.
Svetlo mikromotora nefunguje, aj keď sa zapne.	<ul style="list-style-type: none"> • Zložte prídavný prvok, zošliapnite pedál a pozrite si, či funguje LED v spoji. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ak je to potrebné, vymeňte LED svetlo. (Informácie o mikromotore nájdete v návode.) Ak to problém nevyrieši, dajte kreslo skontrolovať a opraviť. (Pravdepodobne prelomený vodič alebo krátka vnútorná hadička.)
Vákuová striekačka		
Slabé nasávanie.	<ul style="list-style-type: none"> • Zložte kryt na puzdre odsávacieho filtra a pozrite sa, či nie je filter upchatý. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistite filter.
	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že puzdro a kryt odsávacieho filtra sú tesné a riadne namontované. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že konektory v hornej časti odsávacej nádržky sú bezpečne pripojené. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistite podtlakovú nádržku. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Ak vyššie uvedené kroky problém nevyriešia, dajte jednotku skontrolovať a opraviť. 	

Problém	Kontrolné body	Reakcia
Trojcestná striekačka		
Žiaden vzduch alebo žiadna voda	<ul style="list-style-type: none"> Zložte dýzu a stlačte páčky. Vyjde voda a vzduch. Zložte dýzu a stlačte páčky. Žiadna voda alebo vzduchu. 	<ul style="list-style-type: none"> Dýza môže byť upchatá. Vyčistite ju prefúknutím vzduchu cez pripájací koniec. Zároveň ju umyte vodou. Skontrolujte aj opotrebované alebo chybné tesniace krúžky. Zložte puzdro striekačky a znova ho pripojte. Zarovnajte modré značky a založte puzdro, kým nebudete počuť zapadnutie. Ak to problém nevyrieši, ventily v tele striekačky môžu byť upchaté. Dajte kreslo skontrolovať a opraviť.
Striekačka nefunguje, aj keď sa zapne svetlo.	<ul style="list-style-type: none"> Vymeňte LED svetlo. Pozrite si návod k trojcestnej striekačke. Ak to problém nevyrieši, dajte kreslo skontrolovať a opraviť. (Pravdepodobne prelomený vodič alebo krátka vnútorná hadička.) 	
Miska		
Voda v miske odteká príliš pomaly alebo stojí.	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte filter misky a príchytku. Odtokový lapač alebo filter môže byť upchatý. Ak vyššie uvedené kroky problém nevyriešia, dajte jednotku skontrolovať a opraviť. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistite filter a príchytku. Vyčistite lapač a filter.
Automatické plnenie pohára		
Nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> Pozrite sa, či je snímač na zariadení, z ktorého je dávkovaná voda, mokrý alebo znečistený. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistite snímač.
Prevádzkové svetlo		
Svetlo sa nezapne	<ul style="list-style-type: none"> Možno je deaktivovaný snímač. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte nastavenie. (→ pozrite si stranu 75) Ak problém nie je v tomto, dajte skontrolovať a opraviť svetlo. (Môže byť prelomený alebo vyskratovaný vodič v hlave alebo ramene.)
Kryt misky		
Únik vody spod krytu misky.		<ul style="list-style-type: none"> Z dôvodu možného upchatia vnútorného odtoku vody kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo kanceláriu J. MORITA OFFICE.
Domovská stránka		
Zobrazí sa tu uvedená potvrdzujúca správa.		<ul style="list-style-type: none"> Pre návrat na domovskú stránku stlačte na paneli obsluhy kláves Domov.

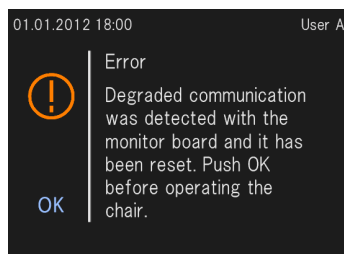
Problém

Kontrolné body

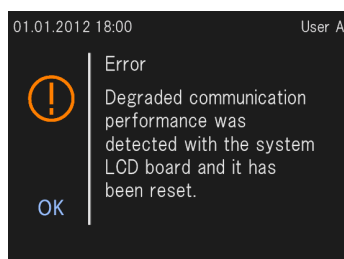
Reakcia

Ďalšie chybové hlásenia

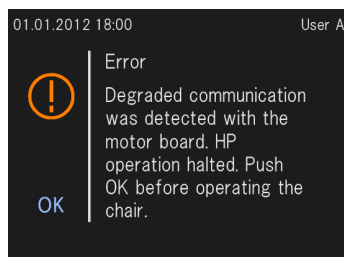
Zobrazilo sa jedno z chybových hlásení uvedených vpravo.



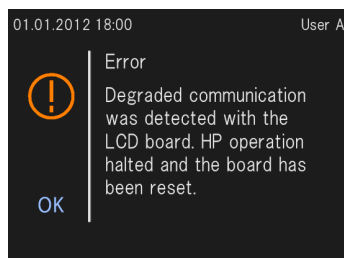
- Kreslo sa nemôže pohybovať z dôvodu chybné komunikácie s monitorom. Keď stlačíte tlačidlo OK, reštartujete monitor. Ak sa to stáva často, kontaktujte kanceláriu J. MORITA OFFICE alebo vášho miestneho predajcu.



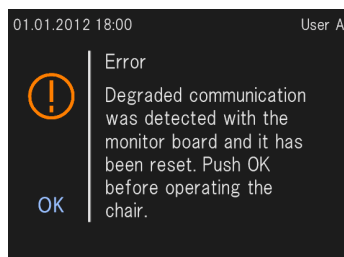
- Kreslo sa nemôže pohybovať z dôvodu chybné komunikácie s displejom systému. Keď stlačíte tlačidlo OK, vrátite sa na pôvodné zobrazenie. Ak sa to stáva často, kontaktujte kanceláriu J. MORITA OFFICE alebo vášho miestneho predajcu.



- Násadec nie je možné použiť z dôvodu chybné komunikácie s monitorom. Keď stlačíte tlačidlo OK, reštartujete monitor. Ak sa to stáva často, kontaktujte kanceláriu J. MORITA OFFICE alebo vášho miestneho predajcu.



- Násadec nie je možné použiť z dôvodu chybné komunikácie s displejom systému. Keď stlačíte tlačidlo OK, vrátite sa na pôvodné zobrazenie. Ak sa to stáva často, kontaktujte kanceláriu J. MORITA OFFICE alebo vášho miestneho predajcu.



- Chybná komunikácia s monitorom. Keď stlačíte tlačidlo OK, reštartujete monitor. Ak sa to stáva často, kontaktujte kanceláriu J. MORITA OFFICE alebo vášho miestneho predajcu.

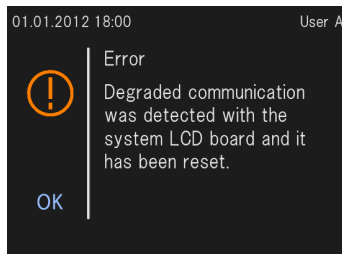
Problém

Kontrolné body

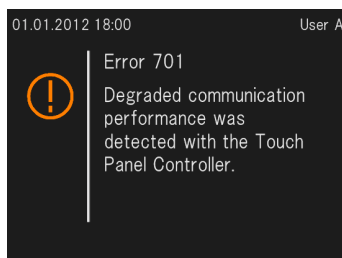
Reakcia

Ďalšie chybové hlásenia

Zobrazilo sa jedno z chybových hlásení uvedených vpravo.



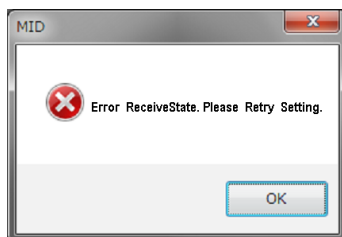
- Chybná komunikácia s displejom systému. Keď stlačíte tlačidlo OK, reštartujete monitor. Ak sa to stáva často, kontaktujte kanceláriu J. MORITA OFFICE alebo vášho miestneho predajcu.



- Došlo k poruche prenosu v prvku na doske displeja systému. Vypnite systém Soaric a potom ho znova zapnite. Ak to problém nevyrieši, kontaktujte v prípade opráv kanceláriu J. MORITA OFFICE alebo vášho miestneho predajcu.

Chybové hlásenie na počítači i-Dixel

Ak sa pri spúšťaní počítača zobrazí chybové hlásenie o MID uvedené vpravo, skontrolujte nasledovné a prijmite vhodné opatrenie.



- Je kábel LAN, ktorý spája systém Soaric a počítač pripojený bezpečne?
- Je zapnuté napájanie CENTRA? (Ak CENTRUM používate.)
- Bezpečne pripojte systém Soaric k počítaču pomocou LAN kábla a potom zapnite napájanie centra. (Ak CENTRUM používate.)

Zapnite systém Soaric a reštartujte počítač. Potom systém Soaric vypnite a znova ho zapnite. (Ak chcete reštartovať počítač, stlačte tlačidlo napájania na počítači, čím ho vypnete, presvedčíte sa, že zhasla kontrolka napájania, a znova stlačte tlačidlo napájania.)

Ak je chybové hlásenie stále zobrazené, kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo kanceláriu J. MORITA OFFICE.

Technické špecifikácie

Špecifikácie

* Špecifikácie sa na účely vylepšenia môžu zmeniť bez upozornenia.

Model	DU-1-EX
Typ	FMT-KT/FMT-FT/OTP-KT/OTP-FT
Určené použitie	DU-1-EX je všeobecná stomatologická liečebná jednotka. Je určená na udržanie polohy pacienta, prípadne na vykonávanie nasledujúcich operácií. <ul style="list-style-type: none">• Vŕtanie alebo prerezávanie zubov a na odstránenie protetických zariadení• Vyčistenie a vysušenie ústnej dutiny pacienta• Odsávanie slín, chladenie vody atď. z ústnej dutiny• Periodontálna liečba• Zobrazenie ústnej dutiny• Renovácia kompozitných živíc• Exstirpácia zubnej drene a liečba koreňových kanálikov• Svetelné ožarovanie ústnej dutiny
Základný výkon	Žiadny
Vstupné napájacie napätie	220V/230V/240V
Frekvencia	50/60 Hz
Príkion	1,0 kVA
Trieda medicínskych produktov	Ila
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom	TRIEDA I
Prevádzkový režim	PRERUŠOVANÁ prevádzka (Kreslo: zapnuté max. 1 min, vypnuté min. 4 min)
Hmotnosť	asi 250 kg (vrátane kresla, jednotky misky, podnosu, prevádzkového svetla, svetelného stípa, nožného ovládania a násadcov)
Maximálny limit zaťaženia telesnou hmotnosťou	135 kg
Prevádzkové podmienky	<ul style="list-style-type: none">• Teplota: +10 °C až +35 °C• Vlhkosť: 30 % až 75 % (bez kondenzácie)• Atmosférický tlak: 70 kPa až 106 kPa
Podmienky skladovania a prepravy	<ul style="list-style-type: none">• Teplota: -10 °C až +70 °C• Vlhkosť: 10 % až 85 % (bez kondenzácie)• Atmosférický tlak: 70 kPa až 106 kPa
Kreslo	
Hydraulický motor	aktivovaný 200 W kondenzátor
Ovládanie	Elektromagnetický ventil a servomotor
Dĺžka	FMT-KT/OTP-KT: 1725 mm, FMT-FT/OTP-FT: 1600 mm
Šírka	625 mm
Výška sedadla (od podlahy)	Maximálna (hore): 800 ±10 mm, Minimálna (dolu): 380 ±10 mm
Uhol operadla	Maximálny (zdvihnuté): 80 ^{0°} / _{-3°} , Minimálny (sklopený): 0 ^{+3°} / _{0°}
Jednotka misky	
Privádzaná voda	0,20 MPa až 0,59 MPa
Privádzaný vzduch	0,39 MPa až 0,78 MPa
Lekársky ošetrovací podnos	
Maximálny limit zaťaženia	2 kg
Pomocný podnos asistenta	
Maximálny limit zaťaženia	1 kg
Nožný ovládač	
Ochrana pred vniknutím vody	IPX1 (nožný ovládač) ^{**1}

Špecifikácie

Prevádzkové svetlo (LED)	
Výška (od podlahy)	Maximálne 1700 ±100 mm, Minimálne 1200 ±100 mm
Jas svetla	30 000 Lux (700 mm od hlavy svetla)
POUŽITÉ DIELY	
* Pri odstraňovačoch zubného kameňa a implantačných motoroch vyrobených inými spoločnosťami použitý diel špecifikuje výrobca.	
<ul style="list-style-type: none"> • Násadec vzduchovej turbíny • Násadec mikromotora (s výnimkou CA-10RC-ENDO) • Trojcestná striekačka • Vákuová striekačka • Odsávačka slín • Opierka hlavy (vrátane elektrického typu alebo dvojosového typu) • Sedadlo kresla 	Použité diely typu B
<ul style="list-style-type: none"> • Elektronický vyhľadávač Apexu • Násadec odstraňovača zubného kameňa (SC-7000) • Násade mikromotora (CA-10RC-ENDO) 	Použité diely typu BF
Ďalšie časti na pripojenie	
Nabíjačka	Pripojené k zariadeniam určeným spoločnosťou J. MORITA MFG. CORP. (VL-10 atď.)
Iné odstraňovače zubného kameňa (vyrobené inými spoločnosťami)	Pripojené môžu byť aj tieto odstraňovače zubného kameňa: ACTEON séria SP NEWTRON LED EMS séria EJ-120A Podrobné informácie nájdete v príslušných návodoch na montáž a obsluhu.
Iné implantačné motory	Je možné pripojiť systém implantačných motorov uvedený nižšie. Bien-Air série MX-i a MX-i LED Podrobné informácie nájdete v príslušných návodoch na montáž a obsluhu.
Príslušenstvo	Prístroje, odsávací hrot, odsávací dýza, podložka na podnos, rukoväť na prevádzkové svetlo, prevádzkové svetlo, spoj na pripojenie vzduchu, spoj na pripojenie vzduchu, spoj na pripojenie odsávania

*1 Systém Soaric nepoužívajte na ploche s mokrými podlahami, ako sú pohotovostné miestnosti alebo operačné sály.

Špecifikácie

Požiadavky na počítače alebo iné zariadenia pripojené k DU-1-EX

Niektoré z nasledujúcich typov zariadení môžu spôsobiť určité technické problémy DU-1-EX. Používajte zariadenia s nasledujúcimi požiadavkami (špecifikáciami a normami). Ak sa dané zariadenia používajú, požiadajte kanceláriu J. MORITA OFFICE o správny výber zariadení alebo pripojení.

Osobný počítač so systémom Windows

■ Praktické uplatnenie: i-Dixel (V prípade použitia iného typu kontaktujte kanceláriu J. MORITA OFFICE)

Sieť	10BASE-T
Výstup videa	Analógový RGB alebo HDMI (exkluzívny monitor)
Norma	<ul style="list-style-type: none">• IEC 60950-1• Súvisiaca norma UL (USA)• Miestne nariadenia <ul style="list-style-type: none">• Nariadenie o EMC• Súvisiaca norma C-UL (Kanada)
■ Centrum: 10BASE-T, Neinteligentné zdieľané CENTRUM	
Norma	<ul style="list-style-type: none">• IEC 60950-1• Súvisiaca norma UL (USA)• Miestne nariadenia <ul style="list-style-type: none">• Nariadenie o EMC• Súvisiaca norma C-UL (Kanada)
■ Monitor (inštalovaný na stĺpiku)	
Hmotnosť	Maximálne 5 kg (V prípade použitia ťažšieho kontaktujte spoločnosť J. MORITA.)
Norma	<ul style="list-style-type: none">• IEC 60950-1• Súvisiaca norma UL (USA)• Miestne nariadenia <ul style="list-style-type: none">• Nariadenie o EMC• Súvisiaca norma C-UL (Kanada)

Vyhlasenie o použiteľnosti

DU-1-EX je z hľadiska použiteľnosti v súlade s normou IEC 62366:2007.

Používajte toto zariadenie s nasledujúcimi špecifikáciami použitia.

Pacienti	
Vek	Dieťa (s prvým zubom) až geriatrickí pacienti
Hmotnosť	Do 135 kg telesnej hmotnosti
Zdravie	Pomôcka nie je určená na použitie u pacientov s kardiostimulátormi alebo ICD.
Stav	Vedomá a psychicky spôsobilá osoba. (Osoba, ktorá zostane počas vyšetrenia pokojná.)
Časť tela alebo typ tkaniva, na ktoré sa používa alebo s ktorými je v kontakte	
Zuby, ďasná alebo pokožka	
Určená obsluha	
Kvalifikovaní profesionálni používatelia s oprávnením na stomatologickú liečbu	
Kvalifikácia používateľov	
Kvalifikovaný stomatológ a lekár s oprávnením na stomatologickú liečbu	
Kvalifikovaný hygienik s oprávnením na stomatologickú liečbu	
Jazykové znalosti	angličtina

Symbody

* Niektoré symbody nemusia byť použité.



Sériové číslo



Splnomocnený zástupca EÚ
podľa Európskej smernice
93/42/EHS



Označenie CE(0197)
V súlade s Európskou smernicou
93/42/EHS.
Označenie CE
V súlade s Európskou smernicou
2011/65/EÚ.



Označenie WEEE
V súlade s Nariadením WEEE



Výrobca



Dátum výroby



Použitý diel typu B



Použitý diel typu BF



Povinná akcia



Dodržiavajte pokyny na použitie



Kód IP
Ochrana pred vniknutím tekutín:
Úroveň 1



Striedavý prúd



Touto stranou hore



Krehké



Uchovávajte mimo dažďa



Teplotný limit



Limit vlhkosti



Limit atmosferického tlaku



GS1 DataMatrix

Elektromagnetické rušenie (EMD)

Zariadenie Soaric (ďalej len „zariadenie“) je v súlade s normou IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4.0, teda relevantnou medzinárodnou štandardom týkajúcim sa elektromagnetického rušenia (EMD).

Ďalej uvádzame „Pokyny a vyhlásenie výrobcu“, ktoré sa vyžaduje podľa normy IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4.0, teda relevantnej medzinárodnej normy týkajúcej sa elektromagnetického rušenia.

Tento produkt patrí do skupiny 1, triedy B podľa normy EN 55011 (CISPR 11).

To znamená, že toto zariadenie nevytvára a/alebo nepoužíva v medzinárodnom meradle rádiovú energiu vo forme elektromagnetického žiarenia, indukčnej a/alebo kapacitnej väzby na spracovanie materiálu alebo inšpekčné/analytické účely a je vhodné na použitie v domácich zariadeniach a v zariadeniach priamo pripojených k nízkonapäťovej sieti, ktorá zásobuje budovy používané na domáce účely.


Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
Toto zariadenie je určené na použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ tohto zariadenia musia zaistiť, aby bolo používané v takom prostredí.		
Skúška emisií	Zhoda	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Vedené rušenie CISPR 11	Skupina 1 Trieda B	Toto zariadenie využíva vysokofrekvenčnú energiu iba na svoju internú funkciu. Z tohto dôvodu sú jeho emisie vysokofrekvenčnej energie veľmi nízke a pravdepodobne nespôsobia žiadne rušenie blízkych elektronických zariadení.
Vyžarované rušenie CISPR 11	Skupina 1 Trieda B	Toto zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých inštitúciách, vrátane domácností a inštitúcií pripojených priamo k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti, ktorá dodáva elektrickú energiu do budov používaných na domáce účely.
Harmonický prúd IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia a blikanie IEC 61000-3-3	Bod 5	

VAROVANIE

- Prostredím na použitie tohto zariadenia je prostredie profesionálneho zdravotníckeho zariadenia.
- Toto zariadenie vyžaduje zvláštne opatrenia týkajúce sa EMD a musí byť nainštalované a uvedené do prevádzky podľa informácií EMD uvedených v SPRIEVODNÝCH DOKUMENTOCH.
- Používanie iných dielov než dodáva alebo špecifikuje spoločnosť J. MORITA MFG. CORP., môže spôsobiť zvýšené elektromagnetické emisie alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a mať za následok nespôsobilú prevádzku.
- Pokiaľ je to možné, nedávajte toto zariadenie bezprostredne vedľa iného zariadenia alebo naňho. Ak je nutné zariadenie postaviť vedľa iného zariadenia alebo naňho, použite toto zariadenie, až keď zistíte, že dané zariadenie spolu s ostatnými zariadeniami funguje správne.
- Prenosné a mobilné rádiové komunikačné zariadenie (vrátane periférnych zariadení, ako sú káble antény a externé antény) nesmú byť používané do vzdialenosti 30 cm od akejkoľvek časti zariadenia DU-1-EX, vrátane káblov špecifikovaných výrobcou.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Toto zariadenie je určené na použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ tohto zariadenia musia zaistiť, aby bolo používané v takom prostredí.			
Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlaha musí byť drevená, betónová alebo s keramikou dlažbou. Pokiaľ sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť musí byť najmenej 30 %.
Rýchly elektrický prechodový jav/skupina impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenie	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenie	Kvalita napájacej siete by mala byť typická pre komerčné alebo nemocničné prostredie.
Ráz IEC 61000-4-5	<u>Napájanie AC/DC</u> ±0,5 kV, ±1 kV vedenie k vedeniu ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vedenie k uzemneniu <u>Signálny vstup/výstup</u> ±2 kV vedenie k uzemneniu	<u>Napájanie AC/DC</u> ±0,5 kV, ±1 kV vedenie k vedeniu ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vedenie k uzemneniu <u>Signálny vstup/výstup</u> — (*1)	Kvalita napájacej siete by mala byť typická pre komerčné alebo nemocničné prostredie.
Krátkodobé poklesy napätia, krátke prerušenia a pomalé zmeny napätia v prírodnom napájacom vedení IEC 61000-4-11	<u>poklesy</u> 0 % U_T : 0,5 cyklu (pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0 % U_T : 1 cyklus (pri 0°) 70 % U_T : 25/30 cyklov (pri 0°) 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) <u>Krátke prerušenia</u> 0 % U_T : 250/300 cyklov 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	<u>poklesy</u> 0 % U_T : 0,5 cyklu (pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0 % U_T : 1 cyklus (pri 0°) 70 % U_T : 25/30 cyklov (pri 0°) 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) <u>Krátke prerušenia</u> 0 % U_T : 250/300 cyklov 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	Kvalita napájacej siete by mala byť typická pre komerčné alebo nemocničné prostredie. Pokiaľ užívateľ tohto zariadenia vyžaduje nepretržitú prevádzku počas prerušenia napájania, odporúčame, aby toto zariadenie bolo napájané neprerušiteľným napájacím zdrojom alebo batériou.
Magnetické pole napájacej frekvencie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m (r.m.s.) 50 Hz alebo 60 Hz	30 A/m (r.m.s.) 50 Hz a 60 Hz	Magnetické pole napájacej frekvencie by malo byť v úrovniach charakteristických pre typické umiestnenie v typickom obchodnom alebo nemocničnom prostredí.
POZNÁMKA 1: U_T je striedavé napätie elektrickej siete pred aplikáciou skúšobnej úrovne. POZNÁMKA 2: r.m.s.: efektívna hodnota			

*1: Neuplatňuje sa, pretože nie je pripojené priamo k vonkajšiemu káblu.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Toto zariadenie je určené na použitie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ tohto zariadenia musia zaistiť, aby bolo používané v takom prostredí.			
Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – pokyny
Vedené vysokofrekvenčné pole IEC 61000-4-6	3 V ISM ^(c) / amatérske rádiodofrekvenčné pásmo: 6 V 150 kHz až 80 MHz	3 V ISM ^(c) / amatérske rádiodofrekvenčné pásmo: 6 V 150 kHz až 80 MHz	Preносné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenie sa nesmie používať bližšie pri žiadnej časti tohto zariadenia vrátane káblov, než je odporúčaný odstup, vypočítaný z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača.
Vyžarované vysokofrekvenčné pole IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz 9 V/m 710, 745, 780 MHz 28 V/m 810, 870, 930, MHz 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz 28 V/m 2450 MHz 9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 27 V/m 385 MHz 28 V/m 450 MHz 9 V/m 710, 745, 780 MHz 28 V/m 810, 870, 930, MHz 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz 28 V/m 2450 MHz 9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	<p>Odporúčané odstupy</p> <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz až 80 MHz</p> <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz</p> <p>$d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz</p> <p>$d = \frac{6}{E} \sqrt{P}$ Preносné bezdrôtové vysokofrekvenčné komunikačné zariadenie</p> <p>Kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) udávaný výrobcom vysielača, E je úroveň zhody vo V/m a d je doporučená vzdialenosť odstupy v metroch (m).</p> <p>Intenzity poľa z poľných vysokofrekvenčných vysielačov určené elektromagnetickým meraním na mieste^(a) musia byť vo všetkých kmitočtových rozsahoch^(b) nižšie než prípustná úroveň.</p> <p>Rušenie sa môže vyskytnúť v blízkom okolí zariadenia označeného nasledujúcim symbolom:</p> 
<p>POZNÁMKA 1: Pri kmitočte 80 MHz a 800 MHz platí vyšší kmitočtový rozsah.</p> <p>POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené absorpciou a odrazmi od konštrukcií, predmetov a osôb.</p>			
<p>^(a) Intenzity poľa z pevných vysielačov, ako sú základňové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádioprijímače, rádioamatérske vysielanie a televízne vysielanie, sa nedá presne teoreticky povedať. Na posúdenie elektromagnetického prostredia spôsobeného pevnými vysokofrekvenčnými vysielačmi je nutné zvážiť elektromagnetické meranie priamo na mieste. Pokiaľ intenzita poľa nameraná v mieste, na ktorom je používané testovacie zariadenie prekračuje príslušnú prípustnú vysokofrekvenčnú úroveň uvedenú vyššie, je nutné testované zariadenie sledovať za účelom overenia normálnej činnosti. Pokiaľ je spozorovaný neobvyklý výkon, môžu byť nevyhnutné ďalšie opatrenia, ako je zmena orientácie alebo polohy testovacieho zariadenia.</p> <p>^(b) V kmitočtovom pásme 150 kHz až 80 MHz by intenzity poľa mali byť nižšie než 3 V/m.</p> <p>^(c) Pásmo ISM (priemyslové, vedecké a lekárske) medzi 0,15 MHz a 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz; a 40,66 MHz až 40,70 MHz.</p>			

■ Základný výkon

Žiadny

■ Zoznam káblov

Č.	Rozhranie(-a):	Max. dĺžka kábla, tienenie	Klasifikácia káblov
1.	WS-10-O-LD Hlavná hadička	1,6 m, netienené	Signálne vedenie (kábel spojený s pacientom)
2.	HS Hlavná hadička (SFSO-1-LD)	1,6 m, netienené	Signálne vedenie (kábel spojený s pacientom)
3.	HS Hlavná hadička (ST-WH-O)	1,6 m, netienené	Signálne vedenie (kábel spojený s pacientom)
4.	TR-S2 Hlavná hadička	1,6 m, netienené	Signálne vedenie (kábel spojený s pacientom)
5.	SC-7000 (-O) Hlavná hadička	1,6 m, netienené	Signálne vedenie (kábel spojený s pacientom)
6.	Kábel implantačného motora	2,0 m, netienené	Signálne vedenie (kábel spojený s pacientom)
7.	WS-12 Hlavná hadička	1,7 m, netienené	Signálne vedenie (kábel spojený s pacientom)
8.	Kábel nožného ovládača	1,2 m, netienený	Signálne vedenie
9.	RGB kábel	> 3,0 m, netienené	Signálne vedenie
10.	LAN kábel	> 3,0 m, tienené	Signálne vedenie
11.	Kábel externého odsávania	> 3,0 m, netienené	Signálne vedenie



Development and Manufacturing

J. MORITA MFG. CORP.

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website
www.morita.com

Distribution

J. MORITA CORP.

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.

9 Mason, Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH

Justus-von-Liebig-Strasse 27a, 63128 Dietzenbach, Germany
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India
T +91-22-2595-3482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

SIAMDENT CO., LTD.

71/10 Mu 5, Thakham, Bangpakong, Chachuengsao 24130, Thailand
T +66. 38. 573042, F +66. 38. 573043
www.siamdent.com

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC



MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH

Altenhofstraße 80, 66386 St. Ingbert, Germany T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

Diagnostic and Imaging Equipment

Treatment Units

Handpieces and Instruments

Endodontic System

Laser Equipment

Laboratory Devices

Educational and Training Systems

Auxiliaries